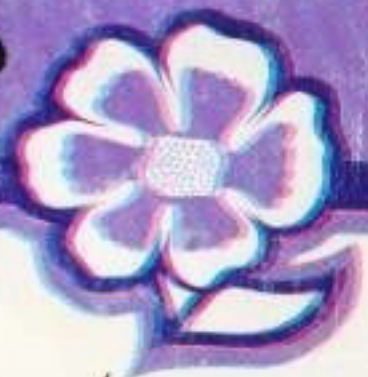


روایات عبر

www.lilas.com ریمہ



جانتیست دستیالی

لغبتہ الحفظ



۱۰۲

ریمہ

ريما www.liilas.com

لعبة المحظ

ان تكون المرأة مستقلة برأيها ومشاريعها، معروفة بقدرتها في السيطرة على اعصابها وعواطفها، شيء جميل تتمناه كل امرأة لكن ان تكون باردة القلب مثلجة العواطف يسمها في الحياة مصالحتها فقط... فإن الحب سيكون صعباً عليها دون شك.

اليزا سيدة بكل معنى الكلمة وهي التي طلبت يد زكاري بخلاف العادة. صحيح انها اشترطت زواجاً لا يعدو كونه عقداً بلا ارتباط، لكن الوقت والغيرة برهنات لها العكس، وشيئاً فشيئاً توترت مفاصلها ودب الحب في كل انحاءها فتورطت وقامت تمهيداً لحقيبتها للفرار...

ريما www.liilas.com

١- اريد زوجاً!

جلس الشاب بارتياح على كرسيه أمام حوض السباحة التابع لأحد الفنادق الفخمة، وراح يتأمل الجسم البرونزي للفتاة المستلقية قربه. وقال بعد لحظات:

«من المؤسف ان تكوني ولدت بمثل هذه الطبيعة المتحجرة، لأنك لن تجدي اي صعوبة على الاطلاق في الحصول على زوج... ولك مثل هذا الوجه الجميل وهذا الجسم الرائع».

ظلت عيناها مغمضتين لرد وهج الشمس عنها، وقالت:
«نسيت ان تضيف كلمة عن ثروتي، يا مايكل. واود ان اذكرك أيضاً بأنني لم اولد بمثل هذه الطبيعة الباردة المتحجرة. امضيت سنوات طويلة من العمل الجاد والقاسي قبل ان اكتشف حسنتها

عاد يتأملها من رأسها حتى اخص قدميها، ويركز نظراته حول القطعتين الصغيرتين اللتين كانتا تغطيان جزءاً سيرا من جسمها الجميل. تأمل وجهها الجذاب، وشعرها الأشقر الذهبي، وبشرتها الرقيقة الناعمة. اطلق ضحكة خفيفة دفعته الى فتح عينيها، ثم قال لها بدون ان ينظر اليها:

«مسكينة انت، يا اليزا! حصّنت نفسك الى هذه الدرجة تجاه الرجال، ولكنك مضطرة للزواج من احدهم!».

جلست اليزا فرانكلين بعصبية وقالت له بحدة ظاهرة: «لا أجد في ذلك ما يسليك او يرقه عنك!».

تأملها لحظة ثم قال لها بلهجة ساخرة:

«ما بالك، ايها العزيزة؟ والدتك هي المخطئة، اليس كذلك؟».

«كانت والدتي امرأة قديمة التفكير الى حد بعيد، وكانت تعتقد ان المرأة لا تكون مكتملة ما لم يكن لديها رجل!».

ضحك مايكل وعلق قائلاً:

«وتزوجت خمس مرّات لتثبت ذلك!».

«كانت انसान غبية... امرأة ضعيفة الارادة تتعلق بالرجال بسرعة... سخيفة لا يهملها سوى العطور الفواحة والمناديل المطرزة!»

أدركت كم كنت اكره فصول الصيف التي امضيها مع روي ومارغريت... وكانت بسيطة لدرجة انها اقتنعت بأرائها وذكّرت في وصيتها ان كريستين يجب ان تكون في عهدها ورعايتها!».

«بالاضافة الى الثروة الطائلة التي...».

«لا يهمني المال ابدًا، وانت تعرف ذلك. ترك لي ابي ما يكفي، ولهذا السبب جعلت من كريستين وريثها. لن تتمكن الطفلة المسكينة من التمتع بأي جزء من هذه الثروة نتيجة لتسلط مارغريت وروي عليها. كان عليك ان تشاهد نظراتها عندما تركتها امس.»

اجابها بخبث واضح:

«لا ادري سبب حماسك وعصبيتك. اوردت امك في وصيتها نصاً واضحاً يقول ان الفتاة ستصبح في عهدتك اذا تزوجت. الحل اذن بسيط للغاية... ما عليك الا ان تتزوجي».

ارادت ان تصرخ في وجهه وتقول... ابدأ! ولكن نظرات كريستين الحزينة تراقصت في غيبتها وجعلتها تحنق تلك الكلمة في حلقها. تلملت في مكانها وقالت:

«نسيت الشرط الذي يقول انني مضطرة للعيش مع زوجي المرتقب سنة كاملة في اقل تقدير. لو لم تكن قريبي، يا مايكل، لتمكنت من حل جميع مشاكلي. لا يمكنني حالياً ان افكر بتمضية سهرة واحدة مع رجل، فكيف سأتمكن من العيش مع شخص انني عشر شهراً!».

«انك تتحلميني لسبب واحد فقط وهو انني لا احاول ارباء انانيتك وغرورك كما يفعل الآخرون. اني اعرفك مذ كنت طفلة صغيرة تركضين حولي كجرو صغير. اتصور ان سخريتك تسليني... وكذلك ثروتك!».

ردت عليه اليزا بنبرة هادئة وباردة، وتسم بالعصبية البالغة، قائلة:

«لا تحاول اغاظتي، يا مايكل. انت في السادسة والعشرين ولا تكبرني الا بعامين فقط. انك مرافق مناسب لي، وتعجبني احياناً روحك المرحّة. اما ما يهمني اكثر من ذلك كله انك لا تعرضني لمشاكل الحديث المؤلم عن الماضي واحزانه.»

«ألا تشعر فتاة الثلج بأي عاطفة اطلاقاً تجاهي؟ من الأفضل لك، يا عزيزتي، ان تجدي لنفسك زوجاً قد ترتاحين اليه بعض الشيء. اوه كم احب ان اراك زوجة لرجل متسلط قاسي بضررك مرتين كل يوم!».

«امسح هذه الابتسامة الخبيثة عن وجهك، فانا لن اتزوج احداً ما لم اشعر بانني انا التي ستكون صاحبة القرار، والشخص المهيمن في البيت».

وقفت اليزا بحدة ثم ابعدت خصلات شعرها عن وجهها، واضافت قائلة:

«هل حجزت طاولة للسهرة الباريسية، كما اوصيتك؟ ام انك انفقت المبلغ على طاولات القمار، كما فعلت ببقية المبالغ التي اعطيتك اياها منذ وصولنا الى نيفادا؟».

«لا، يا سيدتي العزيزة! اطعت اوامرك وحجزت افضل طاولة في القاعة».

وقف بقامته المشوقة التي تزيدها بضعة سنتيمترات وقال:
«سامر عليك في الثامنة والنصف، كي تتمكن من تناول العشاء قبل حفلة الحادية عشرة».

وفيا استدارت لتذهب، سألها بهدوء:
«ماذا ستفعلين بالنسبة لكريستين؟».

اجابته بلهجة حادة وقوية، وبعنفوان واضح:

«سأجد زوجاً سيكون شخصاً مرموقاً ومن احدى العائلات العريقة. لن اتزوج شخصاً حقيراً يسعى وراء الثروة والشهرة، واحتمل بالتالي ضحكات الناس وسخريتهم، حتى من اجل اختي!».

لم تنتظره كي يعلق على جملتها، بل توجهت على الفور الى غرفتها وهي تسير بعزّة وانفة... متجاهلة بازدراء نظرات الرجال وملاحظاتهم. كان تجاهلها التام لاهتمام الرجال بها حافزاً قوياً لهم على القيام بمزيد من المحاولات لكسب رضاها ومحبتها. الا ان عدم اهتمامها لم يكن مصطنعاً او مفتعلاً، بل حقيقياً ونابعاً من الصميم. لم تشعر اليزا بأنها تخلصت من النظرات الحسيسة والكلمات المقززة، الا عندما استلقت في حوض حمامها وغطت نفسها حتى

العنق بالماء الساخن والصابون المعطر. خرجت من الماء، ولفت جسمها بمنشفة بيضاء كبيرة، ثم جلست امام المرأة تنظر بعينين زائغتين الى نفسها. تذكرت اليزا انها ثمنت مرة واحدة فقط لو انها ولدت كفتاة عادية بعيدة كل البعد عن هذا الجمال الباهر. ولكن ذلك التمني زال بسرعة، لأنها هي تحب الجمال والأشياء الجميلة... ولأنها كانت ستمقت نفسها لو لم تكن بمثل هذه النضارة وهذا البهاء. وادركت لتوها انها لو كانت فتاة بسيطة عادية، لكانت بالتأكيد ذات طبيعة رومنطيقية سخيفة تجعلها تتأوه وتتنهد كلما شاهدت رجلاً وسيماً او جذاباً.

لا، انها لا تقبل بذلك. ولهذا، تمكنت بنجاح من ان تسيطر على هذه المشاعر والأحاسيس الغبية. وابتسمت بمرارة، وبشيء من المرح في الوقت ذاته، عندما ادركت مدى امتنانها لوالدتها في تحقيق ما توصلت اليه من سيطرة تامة على عواطفها. انفصل والداها عن بعضهما عندما كانت طفلتها الوحيدة في الثالثة من عمرها. وبعد سنتين تقريباً، قتل والدها في حادث سيارة. تعلقت طويلاً بصورته وبما كان يرمز اليه من أبوة وحنان. ولكن تعداد الأزواج في حياة امها جعلها تفقد الثقة بالرجال وبالزواج على حدّ سواء. بدا لها في حداثة سنّها انها ستمضي طوال حياتها في عهدة مارغريت وروي لتفصح المجال امام شهر عسل جديد او طلاق جديد.

كان الصيف وهي في سن الخامسة عشرة اكثر الأوقات عذاباً والماء في حياتها. تعرضت خلاله لصدمة لم تشهد لها مثيلاً من قبل. كان زوج امها الثالث ثرياً كبقية الأزواج، ولكنه ابدى اهتماماً خاصاً بالصبيّة التي بدأت تظهر عليها معالم الأنوثة بشكل ملفت للنظر. كان يأخذها كل يوم تقريباً في رحلة بحرية، بينما تبقى امها على الشاطئ، لأنها لم تكن تحب البحر كثيراً. واحسّت اليزا في احدى تلك المرّات بتحوّل جلي وواضح في اهتمامه بها.

كان يوماً رائعاً هدأ فيه الهواء وموج البحر، ولم تسمع خلاله سوى

اصوات الطيور التي كانت تحلق في الفضاء. تمددت اليزا على سطح المركب الشراعي الكبير، وهي ترتدي ثوب سباحة من قطعتين ابتاعته لها امها في العام السابق. تذكرت كيف اقترب منها زوج امها وراح يمدق بجسمها النامي باعجاب ورغبة. وتذكرت كيف شعرت آنذاك باستغراب تحوّل فجأة الى خوف وذعر، لأنها كانا وحيدين وعلى بعد حوالي اربعة كيلومترات عن الشاطئ. جلس قريبا وطلب منها بصوت اجش ان تحمل شعرها من العقدة التي ربطته بها. فعلت ذلك وهي خائفة الى درجة كبيرة. مد يده واخذ يداعب الخصلات الشقراء الذهبية. لاحظت ان في الامر شيئاً مريباً وغير طبيعي، فحاولت النهوض... ولكنه وضع يده الاخرى وأرغمها على البقاء ممددة امامه. ثم اقترب منها وقال متمتاً:

«ما رأيك في اعطاء عمك العجوز قبلة طيبة؟»

صرخت، وركلت، واستخدمت اظافرهما، لتبعده عنها... ولكن دون جدوى. لا تزال تذكر حتى الآن الاشمئزاز الذي شعرت به آنذا، قبل ان تتمكن من الافلات منه والقفز الى الماء. كانت سعيدة الحظ عندما شاهدت زورقاً نقلها صاجبه الى الشاطئ، حيث اخذت تبكي على كتف امها المذعورة وتخبرها بما حدث. لم يخفف طلاق امها من ذلك الرجل وزواجها الناجح بعد فترة من داييل باترسون من الآلام التي شعرت بها بعد ظهر ذلك اليوم اللعين. وبدأت اليزا منذ ذلك الحين تدرب نفسها على التحفظ تجاه الرجال واظهار البرودة والجفاف معهم. كانت تدرك طوال السنوات اللاحقة ان جمالها محط انظار الجنس الآخر وسبب حسد رفيقاتها. لكنها لم تشعر بأي اهتمام يذكر تجاه اي من الشبان الذين تعرفت اليهم. لاحظت باشمئزاز متزايد ان الشاب الذي كانت توافق على الخروج معه، لم يكن ليهتم كثيراً بالتحدث اليها او مجرد الاستماع. حاولت في البداية تحمّل تلك العناقات التي كان يصر عليها الشبان لدى اعادتها ليلا الى البيت. ولكنهم كانوا يتوقعون المزيد في المرة

التالية. بدأت ترفض تدريجاً جميع الدعوات التي توجه اليها، لأنها لم تعد تتحمل ما كان يفترض بها فعله كلما لبّت دعوة او قبلت مرافقة شخص الى سهره ما. تجنبت جميع السهرات الاجتماعية تقريباً. اما تلك التي لم يكن بدّ من حضورها، فكانت تأخذ معها قريباها مايكل. لم يعد يهتما في الحياة الا القراءة وكريستين... اختها من امها. تهدت اليزا بانزعاج وهي تأخذ الفرشاة لتسريح شعرها. انها تريد تلك الأخت نصف الشقيقة التي لم تنضج بعد. تحبها كثيراً لأنها اعتنت بها وريتها مذ كانت طفلة صغيرة. وكفي تستعيدها، عليها ان تزوج. هذه هي وصية والدتها التي اقرتها المحكمة. انه حل بسيط للغاية بالنسبة لفتاة جميلة وثرية مثلها، لكنه حل مزعج يثير قرفها واشمئزازها. اخذت اساء الازواج المحتملين ووجوههم تمر بسرعة في غيبتها، فيما كان عقلها يرفضهم الواحد تلو الآخر. لم تشكك ابداً في قدرتها على حمل اي من هؤلاء على القبول بالزواج منها. ولكنها كانت تحتقر الذين يطرحون انفسهم وتمت اليزا بصمت، وهي تبسم، لو بإمكانها شراء زوج يعجبها ويتمتع بالمواصفات التي حددتها له!

كانت الحفلة رائعة وفي الانفاق والابداع، الا ان اليزا لم تتمتع بها. كان تفكيرها مركزاً طوال الوقت على ايجاد حل لمشكلتها النفسية. عندما مرّ مايكل لمرافقتها الى المطعم ومنه الى النادي، كانت عاقدة العزم على ترك افكارها جانباً والتمتع بوقتها الى ابعد الحدود. ارتدت اجمل فساتين السهرة المتوفرة لديها، وكانت تبدو غاية في الجمال والأناقة والذوق. ولما دخلت ومايكل القاعة الرئيسية، تحولت كافة الانظار اليها... الرجال باعجاب ورغبة والنساء بحسد وغيرة! اما اهتمام مايكل فتحوّل بسرعة الى طاولات الترد الخضراء. حزنّت اليزا لأجله دون اي شعور بالعطف تجاهه او التعاطف معه. انفق المال الذي ورثه خلال اقل من سنة، ولكنه على ما يبدو لا يزال متشوقاً لانفاق المزيد وخسارة مبالغ اضافية. وضعت يدها برفقة على

ذراعه، فلحق بها متردداً وراحا يتجولان بين تلك الحشود الغفيرة.
كان الراحون يصرخون بفرح وسعادة، والحاسرون يتأوهون
ويتذمرون باصوات عالية. الذين يرتدون اجمل ثياب السهرة
واغلاها، يحتكون بالذين يرتدون الثياب العادية. لم يكن هناك سوى
مكان واحد يفصل بين الاغنياء والناس العاديين، وعلمت اليزا ان
خطواتها ستقودها حتماً الى ذلك المكان المنفصل وشعرت بان لعبها
يجف واعصابها تتحرك، وهي على وشك الاشتراك في لعبة الحظ
المخصصة للطبقة الارستقراطية الثرية. تحب هذه اللعبة كثيراً،
ولكنها لا تتهور. اذا ربحت تتوقف عن اللعب، واذا خسرت تتوقف
ايضاً عند حد معين. فهي تعلم علم اليقين انه طالما لديها تلك
الأموال التي ورثتها عن امها، فهناك يوم آخر... ومجال آخر.

وقف مايكل صامتا بقربها، يتأمل باعجاب وحسد برودة
اعصابها. سوف تنظر اليه خلال لحظات، لتعطيه بعض المال كي
يذهب الى طاولات النرد. راقبت اليزا بعينين زرقاوين واسعتين،
وباعصاب هادئة، بقية اللاعبين واساليب لعبهم. تجاهلت الشابات
اللواتي تضعهن ادارة الفندق حول الطاولة لاضافة رونق...
وتشجيع اللاعبين. ولكن دقائق نبضها تسارعت عندما وقع نظرها
على اللاعب الأخير.

كان شعره الأسود الجميل يلعب تحت الأضواء الناعمة، وحاجباه
يغطيان الى حد ما عينيه البنيتين الجميلتين. اعجبتها نظراته الفاحصة
يوجهها بهدوء واهتمام بالغين الى الاوراق الموجودة امامه. انفه حاد،
وجهه جذاب، بشرته برونزية، واكثر من ذلك ان فمه رائع وقاس.
رفعت حاجبيها باعجاب واضح وبحسرية بالغة. لا يمكن ان يكون
هناك شخصان متشابهان الى هذه الدرجة. نظرت الى قريبها وسألته
بهدوء:

«ماذا تعرف عن ذلك الرجل الذي يجلس الى يسار موزع
الورق؟»

تطلع نحوها مايكل بدهشة واستغراب. لم تهتم اليزا ابداً في
السابق بمن يلعب، ولم تبد الا نادراً اي اهتمام يذكر بشخصيات
اللاعبين او اشكالهم. ولكنه اطاعها كعادته ونظر نحو الرجل. وضع
يده على فمه لاختفاء دهشته، وعندما نظر ثانية الى اليزا اصيب
بدهشة مماثلة عندما شاهد ذلك البريق الغريب في عينيها. قال لها:

«انه زاكاري ستوارت. لم اره في نيفادا منذ ما قبل وفاة والده،
انه لاعب عنيد وقاس، او علي الأقل هكذا كان. صاحب حظ لا
يصدق، مع انه لا يهتم كثيراً ان يخسر ام يربح. افعلني مثله ولن
تندمي!»

«لا يهمني كيف يلعب او ماذا تكون نتيجة لعبه، ولكني اريد ان
اعرف كل شيء ممكن عنه، يا مايكل.»

سألها عن سبب اهتمامها المفاجيء، فنظرت اليه بطريقة جعلته
يعتذر عن تدخله ويقول:

«انك على الأرجح تعرفين عنه بقدر ما اعرف انا. اني متأكد من
انك شاهدته اكثر من مرة في حفلات اليزايث في سان فرانسيسكو
كان والده احد اقوى رجال الأعمال في حقلي الاستيراد والتصدير،
ويعمل ايضاً في شراء الاراضي وبيعها... بالاضافة الى مشاريع
البناء واستصلاح الاراضي. خسر كثيراً قبل حوالي سبع سنوات،
عندما خصص مبالغ طائلة لمشروع زراعي تعرض للفشل نتيجة
عوامل طبيعية غير متوقعة. ويقال ان الحادث الذي اودى بحياته لم
يكن الا انتحاراً، ولكن هذا الامر لم يتأكد اطلاقاً. كان زاكاري في
الخامسة والعشرين من عمره، وورث عن والده... جميع ديونه.
ومنذ ذلك الحين، توقف عن المحييء الى نيفادا... ونوادي القمار.
سمعت ان الشيء الوحيد الذي تمكن من الاحتفاظ به، باستثناء
منزل امه في سان فرانسيسكو، بستان ليمون وبرتقال في وادي نابا.
اهمل والده ذلك البستان ومعمل العصير القائم فيه سنوات عديدة.
ولذا فاني اتصور ان اي ارباح قليلة جناها منها خلال السنوات

القليلة الماضية، اعاد انفاقها هناك لتحسين البستان وتطوير المعمل الصغير فيه».

ابتسمت اليزا بخبث واضح، وقالت لنفسها بمرارة مفرحة ان السيد المتعجرف المتغطرس بحاجة ماسة الى المال. ثم قالت لمايكل: «يبدو انه رجل مستعد للقيام بأي شيء للحصول على بعض المال!».

«لست متأكداً من ذلك. ولكن يمكننا القول انه قادر على ان يكون قاسياً الى درجة كبيرة عندما يريد الحصول على مبتغاه».

«هل هو متزوج؟»
«زاكاري؟ لا، يا عزيزي. هل يبدو كشخص يقبل بالزواج؟»
«وضحك مايكل ثم مضى الى القول:

«حاول عدد كبير من النساء ايقاعه في الشرك، ولكنهن فشلن فشلاً ذريعاً، رآه في النساء مشابه لرأيك في الرجال، مع فارق وحيد هو اعتقاده الراسخ بأن وجود النساء على الأرض له هدف واحد... هو ارضاء الرجال جسدياً. أنا متأكد من انه لم يجد بعد امرأة تحرمه من تلك المتعة أو تتردد في تقديمها اليه».

تأمل وجه اليزا بعينين ساخرتين، الى ان شاهد نظرات قاسية وجدية تحمل محل الهدوء والاهتمام، فسارع الى القول:

«اوه، لا، يا اليزا. اذا كنت تفكرين، كما اتصور فالأفضل لك ان تتخلي عن هذه الفكرة. انه رجل يختلف عن بقية الرجال الذين تعرفينهم».

شعرت اليزا للمحظة واحدة بالخوف مما قاله مايكل واوحى به. ولكنها استعادت ثقتها وتصميمها بسرعة، وقالت:

«انه يفي بجميع المتطلبات. فهو ابن عائلة عريقة مرموقة... مع انها منيت مرة بخسارة مادية كبيرة، وهو بحاجة الى المال. ليس امامنا الا تحديد الثمن، يا عزيزي مايكل».

«فكري جيداً بالمبلغ الذي ستضطرين لدفعه، يا اليزا».

اعطته كمية قليلة من المال، وسارت نحو طاولة الحظ غير عابئة بما قاله لها. وجه اليها جميع الرجال، باستثناء زاكاري، نظرات الاعجاب والترحيب الحار. شعرت بانه غير مهتم بها، فقررت على الفور ان تبذل ما في وسعها لجذب انتباهه. انتظرته اولاً كي يراهن... ثم تصرفت عكسه تماماً كان الحظ بجانبه، الا انه حافظ طوال الوقت على هدوئه ورباطة جأشه. لم تظهر معالم البهجة والسرور على وجهه، كما انه لم يبد اي اهتمام على الاطلاق بطريقة لعبها او بمدى خسارتها.

اوقعت حقيبة يدها عمداً وتظاهرت بأنها تنتظر احداً من السادة كي يلتقطها لها. وما ان همّ بالانحناء لاعادة الحقيبة، حتى سبقته الى ذلك والتقطتها بنفسها... وبعد دقائق معدودة، اخرجت سيجارة ووضعت طرفها بين شفيتها... وانتظرت. وعندما اخرج زاكاري قداخته الذهبية من جيبيه، استدارت نحو رجل مسن في الجانب الأخر وظلّت منه بغنج ان يشعلها لها. ونجحت، بتجاهلها المتعمد، في لفت انتباهه اليها.

شعرت بأن المبلغ الذي خصصته لتلك اللعبة اخذ ينضب بسرعة، فامتعت مؤقتاً عن المشاركة وارتاحت في كرسيها وهي تتابع اللعب بدون اكترات. احست بانه يراقبها، فنظرت اليه بعينين تبرقان سروراً وبهجة بسبب دخولها المفاجيء في هذه اللعبة الجديدة. سألت بصوت هادي:

«هل تشربين معي فنجاناً من القهوة؟»

ردت عليه ببرود وجفاف جارح:

«انا لا اعرفك، يا سيد».

«ليست هناك اي صعوبة لتصحیح الوضع القائم. اسمي

زاكاري ستوارت».

احست بطعم الانتصار عندما وقف وبدأ يساعدها على النهوض

من كرسيها، وقالت له بهدوء:

«اليزا... اليزا فرانكلين».

امسك بيدها واخذها الى زاوية بعيدة عن الضجيج تلفها اضاءة خافتة. لاحظت بانزعاج بالغ انه اطول منها بكثير. لم يكن اي من رفاق سهراتها اطول منها، ولكن ذقن زاكاري ستوارت كانت اعلى من جبينها. تصورته اولاً نحيل الجسم، وذلك بسبب طوله الفارع، الا انها اكتشفت لدى مغادرتها القاعة بانه ذو منكين عربضين وجسم قوي. اخافتها قامته الطويلة، وسرت كثيراً عندما جلسا الى الطاولة ولم تعد مضطرة لرفع عينيها اليه.

وكما انه لم يسألها الى اين تحب الذهاب، كذلك طلب من النادل فنجانين من القهوة المرة دون ان يستشيرها اذا كانت تحب ذلك ام لا. شعرت بالانزعاج... فمع اي شخص آخر، وفي اي ظروف اخرى، كانت اليزا سترفض القهوة بمجرد احضارها الى الطاولة... لا لشيء الا للتأكيد على قوة شخصيتها ونفوذها. اما في هذه الحالة بالذات، فقد سيطرت على اعصابها وقبلت القهوة بتهديب وبجمالة. اخرجت سيجارة من علبتها، فظهرت امامها على الفور القداحة الذهبية تشعلها لها. وسمعتة يقول بهدوء:

«اخبريني... هل انت دائماً هكذا؟».

«عفواً؟ لم افهم ما تعنيه!».

«اني اتحدث عن مسألة اشعال سجايرك. استخدمت اسلوباً مزعجاً ومهيناً لجذب انتباهي اليك. ولكنك نجحت بصورة تامة». لم يكن النور كافياً كي تشاهد ملامح وجهه بوضوح لكنه بدا من صوته ولهجته انه يجد لعبتها مسلية ولا بأس بها على الاطلاق. تنحنح قليلاً ثم مضى الى القول:

«اليزا فرانكلين. اعتقدت انني سمعت اسمك من قبل».

«محتمل جداً، امي، اليانور باترسون التي قتلت في حادث تحطم طائرة قبل اسابيع قليلة».

رد عليها بجملة ساخرة ضايقتها كثيراً وجعلت اعصاب وجهها

تتقلص بسرعة:

«ارى انك حزينة جداً وتتفجعين عليها كثيراً».

«اعتقد انني سمعت عنك من قبل، يا سيد ستوارت. لم يكن والدك ذلك الرجل القوي الثري في سان فرانسيسكو قبل... قبل وفاته المبكرة؟».

توقفت لحظة في تلك الجملة لتثبت له انها تعرف اكثر من ذلك، ثم اضافت:

«اتصور ان لديك بستان حمضيات ومعمل في وادي نابا، اليس كذلك؟».

«يبدو انك تعرفين الكثير عني، يا آنسة».

قالت له بنعومة مزعجة:

«قليل من هنا، وقليل من هناك، كيف يسير عملك؟».

اقرب زاكاري منها، فألقت الشمعة بعض الضوء على وجهه وظهرت ابتسامته الساخرة. تأملها لحظة ثم قال لها بلهجة خبيثة الى حد ما:

«لدي شعور غريب بانك ستصاين بخيبة امل لو قلت لك ان الأمور تسير على ما يرام».

ثم نظر اليها بعينين قاسيتين وقال بصراحة ازعجتها وافزعتهما:

«يبدو انك لست متحمسة كثيراً للحصول على مفتاح غرفتي في هذا الفندق. فلماذا لا تخبريني عن السبب الحقيقي لقبولك دعوتي المتواضعة هذه؟».

«انك محق تماماً. انا اكره اضاءة الوقت بأمر نافية وجانبية. اريد ان اعرض عليك شيئاً، يا سيد ستوارت. انه عرض تجاري، فلا سبب لرفع حاجبيك استغراباً!».

لم يصدر عنه اي رد فعل فوري. حاولت اليزا اخفاء امتعاضها المتزايد، الا انها لم تنجح تماماً وقالت بشيء من الحدة:

«اظن انك تفتقر حالياً الى سيولة كافية، وانك بحاجة لبعض المال

كم تطوّر بستانك وتجري تحسينات على معملك. انا مستعدة لتزويدك بما تحتاج اليه، يا سيد ستيوارت».

«عرض مثير للاهتمام، ولكنني اتساءل بدهشة واستغراب بالغين عن سبب اختيارك اعطالي انا كمي تستثمري فيها اموالك. من المؤكد ان هناك ما تريد من الحصول عليه مقابل ذلك. فماذا تريد، يا آنسة؟».

«اريد زوجاً».

ضحك الرجل وقال:

«لا شك في ان هناك عدداً كبيراً من الرجال الراغبين في الزواج، الذين سيقفزون فرحاً اذا سنحت لهم فرصة ذهبية كهذه... الزواج من شابة جميلة وثرية مثلك. ولكن اتذكر اني سمعت مرة عن علاقة تربطك بشخص يدعى بول اندروز. فلماذا لم تتزوجيه؟».

تذكرت اليزا بسرعة صورة الرجل القوي الطيب ذي الشعر البني الفاتح، ثم اضافت قائلة بلهجة توحى بالاشمئزاز:

«انه شخص ضعيف غمي كان يدور حولي كقطعة صغيرة جائعة، وكانت يداه دائماً تنضحان عرقاً».

«هل تعرفين انه حاول الانتحار عندما امرته بالابتعاد عنك؟ اعتقد ان تلك المحاولة وقعت قبل حوالي سنة».

«كان عملاً يتسم بالرعونة وضعف الشخصية. ومن الواضح انه لم يكن قادراً حتى على النجاح في محاولته تلك».

شعرت اليزا بأن الحديث عن بول اندروز يحمل للغاية، وبعدها عن الهدف الحقيقي لوجودها مع زاكاري. اضافت قائلة بنبرة قوية وهادئة:

«لن يكون زواجي المقترح الا لفترة مؤقتة، ولهذا فضلت التعاطي مع شخص غريب تماماً».

«هل انت حامل؟».

«طبعاً لا!».

جاء نفيها حاداً وقاطعاً وغاضباً. فتأملها زاكاري قليلاً، ثم ابتسم وقال لها بسخريته المعهودة:

«انه السبب المعتاد والمعروف الذي يدفع النساء الى الزواج بمثل هذه السرعة، وعلى هذا النحو المثير للدهشة والاستغراب. اخبريني، يا آنسة، ما هو السبب الحقيقي اذن لرغبتك في الزواج من انسان غريب؟».

ردت عليه بتحدّ قاس، وهي تتمنى لو ان في استطاعتها صفعه بقوة على وجهه لازالة تلك النظرات الحادة واللاذعة التي كان يوجهها اليها. قالت:

«السبب هو اختي نصف الشقيقة، التي تبلغ السابعة من عمرها. اوردت امي في وصيتها نصاً صريحاً يقول انه ليس بإمكانني الاحتفاظ بكريستين نهائياً ما لم اتزوج واعش مع زوجي سنة بكاملها. وذكرت اني ما لم افعل ذلك، فسوف تصبح الفتاة في عهدة خالي وزوجته».

«هل تحبين الفتاة الصغيرة ام انك تكرهين خالك وزوجته؟».

«مشاعري بالنسبة للجانبين قوية جداً... احبها، واکرهها!».

اشعل سيجارة اخرى، فبدت على ضوء القداحة عينان قاسيتان ملتھيتان. سأها ببرودة اعصاب اثارها وضايقتها:

«ما هو المبلغ الذي تريد دفعه، فيما لو قبلت اقتراحك السخيف هذا؟».

«يعتمد الأمر كثيراً على ما تحتاجه انت».

«يتطلب تطوير البستان وتزويد المعمل بمعدات حديثة حوالي مئتي الف دولار. فما رأيك؟».

عضت اليزا على شفتها بقوة لتمنع نفسها من توجيه اقيح الشتائم اليه، ثم قالت له بهدوء مصطنع:

«انك رجل مرتفع الثمن».

«ستحققين انت مايريك، واتوصل انا الى الغاية التي اصبو اليها.
حريقي غالية جداً بالنسبة الي، يا اليزا».
ثم ابتسم وسألها بنعومة صادقة:
«لماذا اخترتني انا بالذات؟».

تذكرت اليزا كلام مايكل عن حفلات اليزابيت. التقتة في احداها، وكان بول اندروز آنذاك قد بدأ يزعجها ويضايقها. تركها لحظة وذهب ليرحب بالرجل الطويل القامة الذي وصل لتوه. حاول اقناع زاكاري بالاقتراب منها لتقديمها اليه... ولكنه رفض ذلك باصرار. وتذكرت ايضاً انها سمعتة صدفة يتحدث الى اشخاص آخرين. لم يكن رجلاً يمكن تناسيه بسهولة. اغاظته بعض النساء آنئذ لانه يتردد في التعرف الى صديقة بول الجديدة... اليها هي، فقال لمن بغطوسة الرجل الذي يحصل دائماً على ما يريد ويستهيبه:

«انها ليست من النوع الذي احب، او الذي يثير اهتمامي. لن اضيع وقتي مع شقراء غبية باردة تخاف ان تفسد مداعبة الرجل تسريحة شعرها. افضل فتاة ذات قلب اكبر وناز اقوى. صديقة بول باردة كالثلج».

استعادت اليزا بسرعة ذكرياتها عن تلك الحفلة، ثم اختارت كلماتها بدقة وعناية قبل ان تقول له:

«اخترتك انت، يا سيد ستوارت، لانك ابن عائلة عريقة ومرموقة... ولأن الناس الذين اعرفهم ينظرون اليك بشيء من الاحترام والتقدير، على الرغم من مصاعبك المالية. لست فتى غيباً مدللاً لا يعرف شيئاً، ولا يقدر على اتخاذ قراراته بنفسه. يعجبني فيك عنفوانك... وتصميمك على تحقيق اهدافك بغض النظر عن المصاعب والأهوال التي قد تواجهك. انت الآن بحاجة للمال... وانا قادرة على تزويدك به».

خيم الصمت فترة طويلة. وعندما تحدث زاكاري، كان صوته

هادئاً ولهجة مرحة:

«بيدو انك لا تنظرين الي باحترام كبير، يا آنستي!».
«انا لا انظر باحترام كبير الى اي رجل، يا سيد ستوارت».
«وما هو شعورك بالنسبة للحب؟».
«الممارسة ام الاحساس؟».

قبلت السجارة التي قدمها اليها وهي تنظر اليه ببرودة جافة، ثم اضافت:

«لا يهمني اي منهما، اذا كنت حقيقة تريد معرفة مشاعري بالنسبة اليهما، فاني انظر اليهما باحترام مماثل. فالممارسة... اعتبرها امراً مشيناً ويحط من قدر النساء، والعاطفة او الاحساس... سمها ما شئت... ليست الا فخاً او شركاً ينصبه الرجال ليتأكدوا من ان المرأة سترضخ لرغباتهم وتفعل ما يريدون ويتغنون».

تأمل وجهها وجسمها بعينين فاحصتين ثم قال لها:

«قد اتمكن خلال السنة التي ستمضيها معي من تعليمك معنى الحب وقيمته».

ثم هز كتفيه كدليل اللامبالاة، واطاف قائلاً:

«ولكن... ربما ستبتئين لي انك تلميذة صعبة المراس، وقد اضيع وقتي معك عبثاً».

اجابته بلهجة قاسية لتؤكد له نهائياً حقيقة ما تصبو اليه وتريده:

«يسرني جداً انك تشعر هكذا، لأن الزواج المقترح ليس سوى مجرد صفقة تجارية!».

«صحيح».

«هل افهم منك انك تقبل عرضي؟».

«نعم، ولكن مع بعض الشروط».

«ما هي شروطك يا سيد ستوارت؟».

«اولاً، مبلغ المئتي الف دولار هو لي وافعل به ما اريد وكما

اشتهي . اذا استمرّ زواجنا اسبوعاً او شهراً او سنة ، فالمبلغ لي
اتصرف به كما اشاء لأنه ثمن منحك اسمي .»

ابتسم عندما شاهد ملامح الالهانة على وجهها ، ومضى الى
القول :

«ثانياً ، سوف تتصرفين معي طوال فترة زواجنا كزوجة
حقيقية . . . تعيش معي حيثما اعيش ، وتنفق حسبما يمكّني انا ان
اوفر لها من نفقات . اؤكد لك بان منزلي مريح للغاية ، وطاولتي
جاهزة دائماً لاستقبال الضيوف . واخيراً . . . انا مقتنع تماماً بان
عنقوانك وعزة نفسك سيفرضان عليك عدم الافصاح لأي شخص
آخر بان زواجنا المرتقب ليس الا صفقة تجارية ثم التوصل اليها
لاهداف مختلفة . ولذا فاني اتوقع منك ان تحاولي التصرف امام الاهل
والاصدقاء على الأقل ، كزوجة محبة عاشقة .»

بدلت جهوداً جبارة لاختفاء حنقها وغضبها المتزايدين ، وسألته
باستخفاف :

«هل هذا كل شيء ؟ هل يشعر غرورك وعنجهيتك كرجل
بالارتياح والرضى ؟»

«في الوقت الحاضر ، نعم ، متى سيتم الزواج ؟»

تأملت اليزا تلك السعادة الشيطانية الخبيثة في ملامحه ، وتمنت لو
ان بإمكانها مضايقته بنظرات الازدراء التي كانت توجهها اليه . . .
والتي كانت عادة تحطم قلوب الرجال الآخرين . ولكن اللعين ظلّ
مبتسماً وبادي الانشراح ، فقالت له وهي تنهض من مقعدها بأنفة
وكبرياء :

«باسرع وقت ممكن .»

مد يده لمصافحتها وقال :

«سأقوم اذن بالترتيبات اللازمة .»

وضعت يدها في يده وهي تتساءل اذا كانت هذه المصافحة
التقليدية رمزاً للاتفاق بين طرفين ، ام انها في الواقع دليل على بداية

مستقبل غامض يبشر بالعذاب والالم . نظر زاكاري الى يديها
المتشابكتين ، وتمتم قائلاً :

«يا للغرابة ! يدك باردة جداً ، يا عزيزتي .»

حاولت سحب يدها ولكنه امسك بها بقوة ومنعها من ذلك .
قالت له انها تستغرب ملاحظته ولا تجد لها داعياً ، فنظر اليها بعينين
تشعان بنار ملتبهة وقال ضاحكاً :

«الم تسمعي الكلمة الماثورة عن ان صاحبة اليدين الباردتين تكون
عادة ذات قلب دافئ وعاطفة جياشة ؟»

«انها جملة سخيفة لا تزال ترددها بعض الزوجات
الغيبات .»

افلتت يدها من قبضته وبدأت تعود الى قاعة اللعب ، فقال لها بعد
ان اقترب منها بسرعة وامسك بذراعيها :

«سأكون حريصاً جداً لو كنت مكانك ، ايها العزيزة . ثمة جانب
حنون ودافئ موجود فعلاً في قلبك المتحجر البارد . . . وهو الجانب
المتعلق باختك . قد تشتعل ذات يوم نار حارقة تذيب المقيّة الباقية
من هذا القلب الجامد .»

«ار محصنة تماماً بالنسبة لنوع الاشتعال الذي تحدثت عنه
وتوحي به .»

ابتسم بخث وقال لها :

«هذه نقطة اخرى اريد اطلاعك عليها . فانا ، على العكس
منك ، لست محصناً ضد نار الغرام والهيام . وبما انه من الواضح جدا
ان زواجنا لن يكون الا اسماً ، فاني امل مخلصاً في ان تكوني متفهمة
لسووعي ورغباتي . . . ولا تتظيري مني ان احرم نفسي
ورغباتها .»

ردت عليه بهدوء ، مع انها لم تحاول اخفاء اشمئزازها :

«لا يهمني ابداً كم ستقيم من هذه العلاقات الغرامية الحقيرة
والمقززة . ولكن ارجو ان تكون لديك لياقة كافية للبقاء على مثل

هذه العلاقات طي الكتمان . والآن . . . اعذرنى ، ارى صديقة لي
تنتظرنى في الجانب الآخر» .

لم يعترض زاكاري على ذلك ، بل قال لها بنعومة ورقة :
«حسناً . سأنتصل بك في تمام العاشرة لأبلغك عن موعد . . .
زواجنا . . . ومكانه . في أي غرفة تقيمين؟» .

اعطته اليزا رقم الغرفة وهي تنظر اليه بازدراء وغضب ، لأن
نظراته اليها كانت توحي بأنه يقدم لها خدمة عظيمة . رفعت رأسها
بكبرياء وتوجهت بسرعة نحو مايكل ، الذي كان كعادته غارقاً في
لعبة الحظ الخاسرة .

تمكنت بعد جهد بالغ من ابعاده عن طاولة النرد ثم اخبرته عما
اتفقت عليه مع زاكاري ستيوارت . اصيب مايكل بصدمة قوية ،
واعلن لها صراحة انه ضد هذا الزواج المقترح . كان يعرف عنه اكثر
بكثير مما قاله لها سابقاً . لم يذكر لها الا بعض المعلومات العامة ، لأنه لم
يكن يتصور ابداً ان زاكاري سيقبل بمثل هذا العرض المستهجن . . .
او حتى ان يبحث فيه . ضاعت تحذيراته هباء ، عندما حاول افهامها
بان ستيوارت رجل قاس لا يعرف الرحمة والشفقة . . . وبخاصة فيما
يتعلق بتحقيق مآربه او الوصول الى اهدافه . قال لها ان ستيوارت
يحطم من يعارضه ، وانه لا يتردد في ايقاع النساء في شباكه . لا يهمه
ان كانت المرأة متزوجة ام لا ، وراغبة ام لا . . . مع انه نادراً ما يواجه
امرأة غير راغبة .

ولكن اليزا ادارت له اذنأ صيماً ، لأنها كانت واثقة من قدرتها على
مواجهة اي مشكلة ومعالجتها بالاسلوب المناسب . تعلمت في
حياتها ، التي لا تتجاوز الأربع وعشرين سنة ، كيف تصد الرجال
عنها . . . وكيف تتمكن من ادلائهم كلها حاولوا مصابقتها او السيطرة
عليها . قد يكون زاكاري ستيوارت منافساً عنيداً وحصصاً قوياً ، ولكنه
ليس سوى رجل تعرف كيف تدبره وتسيطر عليه . انه ليس كما يحاول
مايكل تصويره ، ذلك الشيطان الشرير الذي لا تقوى امرأة على

مواجهته ومقاومته . . . حتى ولو كانت اليزا فرانكلين لكنه ليس ذلك
الشخص الذي لا يقهرها قد يثير اعصابها ويقززها ولكنها ستكون
بالتأكيد قادرة على معالجة اموره طالما انها لا تسمح لغضبها بأن يحل
محل الهدوء وبرودة الأعصاب . واهم من ذلك كله ، انها ستحصل
على كريستين . كل شيء ، فيها عدا ذلك ، تافه وثنائوي .

اصيبت تلك الليلة بأرق شديد ، ولم تتمكن من النوم الا في
ساعات الصباح الأولى . ايقظتها طرقات متعددة ومتتالية على باب
غرفتها ، ففتحت عينها بصعوبة وقامت بتناقل وكسل لفتح الباب .
انها العاشرة الا ربعا ، ولا بد ان يكون الطارق نادلا يحمل لها فطور
الصباح . ارتدت عباءة زرقاء جميلة فوق ثياب النوم الشفافة ،
وفتحت الباب . . .

حدقت بذهول بالغ الى الرجل الطويل الأسمر ، ثم رفعت يديها
بطريقة لا شعورية لتضعها على صدرها . حياها زاكاري ثم دخل
الغرفة دون ان ينتظر منها دعوة او اشارة . حاولت ان تتحدث معه
بطريقة عادية ، ولكن صوتها المرتجف اظهر بوضوح دهشتها
وخجلها . قالت له متلعثمة :

«قلت . . . انك ستصل بي . . . في تمام العاشرة» .

جلس في احد المقاعد المخملية الزرقاء ، وقال لها بلهجة تدل على
قلة اكتراث :

«غيرت رأيي وقررت ان احضر لمقابلتك ، عوضاً عن الاتصال
بك هاتفياً» .

تظاهرت بان جوابه لم يهمها اطلاقاً . سيطرت على نفسها
وأعصابها الى درجة كبيرة ، ثم اشعلت سيجارة بيدين قويتين ثابتتين
لم تفضحها ابداً الرغبة التي كانت تهبها في الصميم . وسألته
بهدهوء :

«وهل غيرت رأيك ايضاً بالنسبة الى الزواج؟» .

تأملها بروية من رأسها حتى اطمعن قدميها ، ثم ركزت نظراته على

صدرها وقال بأساً:

«لا، ابدأ. اردت ان اعرف كيف تبدو عروستي الجميلة في الصباح. تعجبنى هذه العباءة كثيراً، لأنها مثلك... شفافة ورقيقة، ومثيرة للرجبة بطريقة استفزازية.»

حدقت اليه ببرود ثم جلست في مقعد مقابل، وهي تضم العباءة الى جسمها كأنها درع واق يحميها من نظراته القوية الجائعة. ابتسم ثانية ومضى الى القول:

«انه لمن دواعي سروري البالغ ان اكتشف... الأنسة الكاملة... على طبيعتها، دون استعداد او تبرج. انت في الصباح كأبي امرأة عادية اخرى.»

نظرت اليها بسرعة وبطريقة عفوية لا شعورية الى المرأة، فشاهدت وجهاً اصفر اللون يحدق بها بغضب واستياء. لاحظت ايضاً بقعة حمراء على خدها، لأنها كانت تسند وجهها بيدها طوال ساعات الصباح. اما شعرها، فكان بحالة يرثى لها. قالت لنفسها بحنق بالغ:

«واللعنة! لماذا اتى ليشاهدها على هذا النحو المزعج؟»

علت ثغره ابتسامة ساخرة خبيثة زادت من غضبها وانفعالها، مع انها حاولت جاهدة الا تبدو متضايقه او مكترثة الى درجة كبيرة.

«لماذا اتيت، يا متيوارت؟»

لم تخفف الابتسامة المرحه عن وجهه عندما اجابها بهدوء مزعج:

«انا زوج المستقبل، بحق لي ما لا يحق لغيري. واتصور ان الذوق السليم يحتم عليك ان تنادينني باسمي الاول. يجب ان تعنادي على ذلك من الآن.»

اشعل سيجارة ونفت دخانها باتجاه اليها، ثم تابع قائلاً:
«سنحصل على وثيقة الزواج صباح اليوم. اما الاحتفال بزواجنا

الموفق، فقد اعددت له الترتيبات اللازمة كي يتم في الثانية من بعد الظهر. وسوف تتمكن عندئذ من مغادرة هذه المدينة في أي طائرة تقلع بعد الساعة الثالثة.»

فوجئت اليها بالسرعة الفائقة التي اعدت بها كافة الترتيبات الضرورية، ولكنها ادركت دوافعه واهدافه فقالت بمرارة لاذعة:

«يبدو انك متحرق كثيراً لوضع يديك على المبلغ المتفق عليه. اليس كذلك؟»

رفع حاجبيه تحدياً وقال لها ساخرًا:

«يمكنك ان تعيدي النظر في قرارك، ايتها العزيزة.»

اطفاً سيجارته، ثم وقف وقال لها بلهجة تدل على انه تعب من اللعب على الكلام:

«سألقاك في هو الفندق خلال نصف ساعة. يمكننا استلام الوثائق الضرورية هناك، ثم نتناول طعام الغداء ونتوجه الى اتمام مراسم الزواج.»

توترت اعصابها كثيراً بسبب بصرته الأمرة توافقه تماماً في الوقت الحاضر على انه يحث تسوية الأمور بأسرع وقت ممكن، ولكنها لم تدعه يعتقد بأنه سيكون الأمر الناهي والزواج المطاع. غمهي مثله قادرة على اعطاء الأوامر. قالت له بلهجة حازمة وصارمة:

«حسناً احجز لنا مقعدين على الطاولة المتوجهة الى سان فرانسيسكو بعد ظهر اليوم. سنذهب غداً صباحاً الى المصرف، حيث احول لك المبلغ المطلوب، ونتوجه بعدئذ الى اوكلاند لأخذ كريستين.»

ابتسم زاكاري ولم يبد عليه أي اثر للانزعاج او الانقباض بسبب الاسلوب المتعطر الذي استخدمته معه. هز رأسه موافقاً، وكرر لها الجزء الاول من جملة السابقة لها:

«سألقاك في اليوم خلال نصف ساعة. لا تتأخري!»

وغادر غرفتها دون ان يضيف كلمة اخرى . . . او حتى ان يلتفت اليها.

٢- من لا يريد الآخر؟

تفحصت البيا ندقة الشعر الاسود الكثيف، والحاجبين اللذين يظهران عيينه كقطعتين من الفحم الحجري المحترق. كان يرتدي قميصاً بيضاء وسترة خضراء، ويقود سيارته بشموخ وانفة. هذا هو زوجها، زاكاري ستوارت

احسنت بان العمل الذي اقدمت عليه منطقي جداً وعملي للغاية. عاصمة نيفادا هي مدينة الاحلام ومركز الأعمال المثيرة، ولكن خطواتها كانت ذكية ومدروسة. كانت تبيع او تحسّر وفقاً للأرقام التي تختارها، او الاوراق التي يُطلبها، او الطريقة التي ترمي بها الترد. اما الآن، فالربح والخسارة فيقررهما توفيعها على وثيقة زواج. صحيح انها مستحظى باحتها، ولكنها ماذا ستحسّر مقابل ذلك؟

هل يمكنها ان تمحو من ذاكرتها ذلك الشعور الحزين الذي تملكها،
عندما توقفت سيارة الاجرة في اليوم السابق امام مقر الزواج؟ هل
يمكنها ان تنسى انزعاجها الفائق اثناء المراسم؟ ألم تقل لنفسها آنذاك
ان القسم والتعهد اللذين ادلت بهما لا معنى لهما اطلاقاً؟ تذكرت
بانقباض شديد السيدة التي وقفت قربها كشاهدة، وقارنتها بنفسها
عندما حضرت ثلاث حفلات زواج لامها العزيزة. تذكرت ايضاً ان
صوت زاكاري كان هادئاً وصابياً اثناء المراسم، في حين ان صوتها
هي كان خافتاً ومتوتراً... ويظهران السيطرة القوية التي كانت
تحاول ممارستها اثناء الكلام. كادت تفقدها وتعود عن قرارها، عندما
اضطرت للتعهد بأنها ستحترمه وتطيعه. وتألمت عندما تذكرت عينيه
وهما تضحكان مرتين... بمجرد ان وضع الخاتم الذهبي البسيط
حول أصبعها، واثناء تبادلها قبلة الزواج.

لم يتوقف عن مضايقتها... او اذلالها. اصرّ اثناء حجزه مقعدين
على الطائرة، وغرفتين منفصلتين في احد فنادق سان فرانسيسكو،
على الاشارة اليها كمجرد زوجته... السيدة ستوارت. وحتى هذا
الصباح، تبين لها في المصرف الذي تتعامل معه ان المدير صديق قديم
لعائلته. وضعها ثانية في الظل... في المؤخرة. فقدت هويتها
وشهرتها. لم تعد اليزا فرانكلين! اصبحت زوجة زاكاري ستوارت!
اصرّ طوال الوقت على تأكيد تلك الحقيقة المرّة، فشعرت نحوه بكره
واحتقار شديدين!

«هل هذا هو المنزل؟»
اوقف زاكاري السيارة قبل ان تقول له نعم. تأمل المنزل الأبيض
المؤلف من طبقتين، ثم نظر الى الحديقة الجميلة المحيطة به وقال:
«انه منزل رائع!»

لم يكن شعور اليزا تجاه هذا المنزل مماثلاً لشعور... زوجها.
احست بان الابواب المغلقة والسناثر المقللة لا ترحب بها اطلاقاً.
انتظرت بتملعل واضح، كي ينزل زاكاري ويفتح لها بابها. خرجت

من السيارة بلهفة، فيما كانت عينها تشعان حباً وحماسة. وقبل ان
يصعدا الدرجات الأربع التي تؤدي الى الباب، امسك زاكاري
بذراعها تأديباً ومجاملة وقال:

«بدو واضحاً انك تحبين الفتاة الى درجة كبيرة»
«طبعاً احبها، ولولا ذلك لما كنت اقدمت على مثل هذه الخطوة
الغريبة المستهجنة!»

طرقت اليزا الباب بنعومة مصطنعة، ففتحت بعد قليل امرأة
متوسطة العمر ذات شعر أسود خطه الشيب بشكل واضح. نظرت
اليها السيدة بعينين توحيان بانزعاج بالغ، ثم تظاهرت بالابتسام
وقالت:

«اليزا! دهشت جداً عندما اتصلت بي صباح اليوم وقلت انك
تزوجت!»

ثم تطلعت بسرعة نحو زاكاري وسألتها بسخريه واضحة:
«هذا هو زوجك؟»

شعرت اليزا بان صبرها يكاد ينفد، وغضبها على وشك
الانفجار. قدمتها الى بعضها بلهجة جافة تقريباً، قائلة:

«زاكاري ستوارت. زوجة خالي، مارغريت دننون. اين
كريستين؟»

فتحت المرأة الباب على مصراعيه وقالت لهما، متجاهلة تماماً
سؤال اليزا:

«يجب ان تدخلوا وتشربوا القهوة. تفضلاً!»
جلست مارغريت فور دخولها القاعة وقالت لهما، فيما كانت
تسكب القهوة:

«تزوجتما بسرعة فائقة، اليس كذلك؟»
نظر زاكاري نحو اليزا متظاهراً بانه حقاً يحبها، ثم قال للمضيئة
بلهجة مرحة:

«تزوجنا بمجرد حصولي على موافقة اليزا. ترددت في اعطائها

فرصة أطول، خوفاً من عودتها عن قرارها». .
قدمت فنجان القهوة الى اليزا، وهي تنظر اليها بعينين حاقدين،
ثم سألتها:

«هل قلت انكما تزوجتما أمس؟ اتصور انكما تريدان تمضية شهر
عسل في مكان ما. سيكون من دواعي سروري وسعادي ان اعطني
بكريستين ان انتما قررتما الذهاب بضعة اسابيع».

«لن يكون ذلك ضرورياً».
تدخل زاكاري على الفور لانقاذ الموقف، فقال لمارغريت برقة
ونعومة وهو يوجه اليها ابتسامة ساحرة:
«انا نشكرك كثيراً على عرضك اللطيف الطيب، ونشعر نحوك
بامتنان كبير. ولكننا مهتمان كثيراً بان تعرف كريستين ان اليزا لم
تتركها او تتخل عنها. نريدها ان تتأكد من انها عضو هام جداً في
عائلتنا. الا تعتقدين اني على حق؟».

«طبعاً، طبعاً».
كانت شفتاها ترتجفان بقوة وهي تحاول اخفاء غضبها وانفعالها.
وفيها راحت تنظر اليهما بذهول واضح، سألتها اليزا مرة اخرى:

«اين هي كريستين؟»
«احست بانقباض شديد هذا الصباح، عندما ابلغتها نبأ
زواجك. اعتقد انها تشعر بالاستقرار والراحة هنا، ومن المؤسف
جداً انها ستضطر للرحيل».

«اين هي الآن؟»
«في غرفتها. طلبت منها ان تستلقي بعض الوقت لراحة
اعصابها».

سألها اليزا بلهجة التهديد، فيما كانت عيناها تبرقان غضباً
وتمللاً:
«هل ستحضرينها انت ام احضرها انا بنفسى؟»
«وسأذهب حالاً لاحضارها».

هبت واقفة والشرر يتطاير من عينيها، ثم غادرت القاعة بسرعة
وقد بلغ بها الغضب اشده. اشعلت اليزا سيجارة بعصية بالغة،
وهي مستاءة من نفسها لأنها افسحت المجال امام خالتها لاغضابها.
لا شك في ان مارغريت فهمت اللعبة، والسبب الحقيقي لهذا الزواج
السريع. قال زاكاري وكأنه قرأ افكارها:

«ربما تشككت قليلاً بالنسبة للهدف من زواجنا، ولكن لا سبب
اطلاقاً لأن تتأكد من ذلك. معرفتها بالحقيقة سلاح جديد في يدها».
«اني قادرة تماماً على معالجة امرها. وليس لديها اي سلاح يمكنها
استخدامه ضدي».

«بلى، يا عزيزتي. خوفك منها وحبك لكريستين».
نظرت اليه بحدة بالغة، لأنها ادركت مدى صحة تحليله. ارادت
ان تقول له شيئاً، ولكنها سمعت صوت خطوات في الممر المؤدي الى
القاعة. استدارت اليزا بلهفة نحو الباب الداخلي، وشع وجهها
ببريق الحب والعاطفة عندما شاهدت الطفلة الصغيرة قرب خالتها.

«كريستين! حبيبتى!».
تأثرت كثيراً وتألمت. . . لم تقترب منها الفتاة، بل ظلت واقفة الى
جانب مارغريت وهي مطأطئة الرأس وتضع يديها وراء ظهرها.
علت وجه السيدة المسنة ابتسامة الانتصار، وقالت بهدوء قاس:
«اعتقد ان كريستين ليست متحمسة جداً لمقابلتك اورؤيتك، يا
اليزا».

رفعت الطفلة رأسها بعصية بالغة، وقالت:
«هذا ليس صحيحاً!».
ثم نظرت بتحد الى الحالة قبل ان تقول لاختها:
«يفترض بي ان اقول لك اني اريد البقاء هنا، وانني لست راغبة
في الذهاب معك».

انهمرت الدموع من عيني الفتاة الصغيرة ومضت الى القول،
بصوت متهدج عال:

«ولكني اريد الذهاب معك! اريد ذلك حقيقة، ومن صميم قلبي!»

وفي اللحظة التالية، كانت الطفلة تندفع نحو اختها، وتلقي بنفسها بين ذراعيها. نظرت مارغريت بلزوم الى اليزا وعينيها الشاكيتين، وقالت لها بعصبية:

«خذها! خذها، فهي بأي حال لا تفعل شيئاً سوى مضايقتنا وازعاجنا بتذمرها... ووقاحتها... واهمالها! انها شقية مدللة لا تفهم شيئاً! ولكن ماذا يمكننا ان نتوقع من ابنة اليانور؟»

«خذني كريستين الى السيارة، يا اليزا. سأتولى انا معالجة هذا الأمر».

شاهدت اليزا باستغراب بالغ الغضب الحقيقي في عيني زاكاري، فنظرت اليه بامتنان وخرجت بسرعة وهي تحمل اختها الصغيرة. وضعتها في السيارة وجففت دموعها، ثم طمأنتها الى انه لم يعد هناك بعد الآن ما يزعجها او يقض مضجعها. ارتاحت الفتاة الصغيرة ووجهت نحو اختها ابتسامة محبة وشكر.

تطلعت اليزا نحو المنزل الأبيض، وهي تحاول التكهّن بما يجري في داخله. تذكرت نظرات زاكاري الغاضبة ولهجته القوية الحازمة، وتمنت لو بإمكانها حضور المجابهة بينه وبين مارغريت... تلك الحالة الخبيثة التي تستحق لهجة صارمة.

وتذكرت اليزا ايضاً انها كانت دائماً تعالج مشاكلها بنفسها. كانت أمها تبدو دائماً منشغلة عنها بصديق أو خطيب أو زوج جديد. واجهت ازمات نفسية متعددة في طفولتها، واثناء فترة المراهقة العصبية والحساسية. لم تشعر ابداً طوال تلك السنوات بأي رابط عائلي أو بأي انتهاء الى عائلة وبيت. كانت أمها سعيدة جداً مع داييل باترسون، وحاولوا معاً ادخال اليزا في دائرة حبهما وعطفهما. لكنها بلغت آنئذ سنّاً جعلها ترفض اهتمام والدتها بها، وبخاصة لأن السنوات الطوال التي سبقت ذلك افقدتها ثقتها بالانسان...

وبالروابط العائلية. شعرت بالاشمئزاز عندما ابلغتها والدتها مرة انها حامل... مع انها كانت تجاوزت السابعة والثلاثين.

احبت اليزا المولودة الجديدة حباً كبيراً، لكنها لم تشعر ابداً بأنها جزء من تلك العائلة. كانت تبتعد عنهم ولا تشعر بالارتياح الا عندما تفرد باختها. حولت حبهما كله، الذي لم تتمكن سابقاً من منحه لأحد، الى اختها الصغيرة كريستين. تطلعت الى الطفلة التي كانت تجلس الى جانبها بسرور بالغ، ثم نظرت نحو البيت الذي يشهد بالتأكيد معركة حامية بين زاكاري وتلك الختالة التي تكرهها وتحتقرها. كان بريق الامتنان لا يزال يشع من وجهها ومن نظراتها، عندما خرج زاكاري وهو يحمل حقيبة صغيرة في يده. لم تكن بحاجة لأن تدعه يهب للدفاع عنها. أثبتت نفسها على ذلك، لأنها كانت قادرة على حل مشاكلها مع مارغريت. واحست اليزا بأنها لن تنسى ابداً تصرفه الطيب والشجاع، مع انها تضايقت حتى الازدراء والكره من غطرسته الساخرة واللاذعة.

جلس ورا المقود، وكان الغضب لا يزال بادياً على وجهه. ارتجف جسمها خوفاً ورهبة، عندما تصوّرتة يصب جام غضبه عليها. لا شك انه قادر تماماً على تحطيم منافسيه وخصومه. انه قاس لا يرحم، كما قال لها مايكل. ادار محرك السيارة وقال:

«جمعت بضعة اشياء لكريستين، اما بقية اغراضها فسوف يتم ارسالها الى بيتنا».

توترت اعصاب اليزا عندما سمعت تلك النبوة القوية المتسلطة، التي توحي صراحة بأنه اصبح يعتبر نفسه المسؤول الاول والاخير عن الأختين. انتبه لذلك ولكنه لم يقل شيئاً، او يعلق حتى بكلمة واحدة. نظرت اليه كريستين بتحد، فيما كان ذقنها يرتجف ويرتعش، وقالت له بلهجة صارمة وقوية:

«قالت لي انك لا تحب الفتيات الصغيرات. قالت لي ايضاً انك لا تريدني معك، وانك ستعيدني الى هنا اذا ارتكبت اتي خطأ على

نظر زاكاري الى اليزا بعينين تقدحان ناراً، فابتسمت وقالت له
بيروود يحمل بعض الاشمزاز:
«انها تعني مارغريت».

رد على نظرات الازدراء بابتسامة مرحة وقال للطفلة:
«خالتك مخطئة، يا كريستين. انا احب الفتيات الصغيرات
كثيراً، وبخاصة عندما يكبرن ويصبحن جميلات مثل اختك. وأنا
متأكد من ان اليزا ستبذل اقصى جهودها لضمان عدم عودتك الى
الحالة مارغريت، بغض النظر عما ستفعلين او مهما كنت شقية
ومزعجة».

ثم حوّل نظرات متغطّسة هازفة الى اليزا، وراح يتأمل وجهها
الجميل وعنقها الناعم... وسترتها البنية النافرة. لم يقل شيئاً،
ولكن ملامح وجهه اوحى بانه مرتاح وراض. القى نظرة اخيرة على
ذلك المنزل الأبيض، وقاد السيارة الى الطريق العامة بتمهل وهدوء.
لكن كريستين اصرت على معرفة الحقيقة كاملة، لأنها كانت بحاجة
لماسة لازالة مخاوفها بصورة نهائية. قالت له بحذر:
«اخبرتني خالتي بانك تريد اليزا لنفسك طوال الوقت، وانك لا
تريدني ان ابقى معكما او قريكما فترات طويلة».
ظل متطلعا امامه، ولكنه اجابها بلهجة حنونة لم تتسم بجدية
تامة:

«سأخبرك ماذا سنفعل يا عزيزتي. انا اعمل طوال النهار فما من
أحد سيلهي اليزا عنك دقيقة واحدة. وعندما اعود من العمل،
نجلس ثلاثتنا معاً حتى يحين موعد نومك. وعند ذلك فقط، تخصص
اليزا وقتها الكامل لي. ما رأيك بهذا التدبير؟»
«عظيم، ولكن...».

ترددت الفتاة قليلاً، فنظر اليها زاكاري مستفسراً. تهتدت
وقالت:

«كان أبي أيضاً يذهب الى عمله، ولكننا كنا نقوم معاً بأشياء
متعددة، كنا نمضي اوقاتاً ممتعة خارج البيت».
ابتسم زاكاري وقال لها:

«ونحن ايضاً، يا عزيزتي، يمكننا ان نمضي اوقاتاً سعيدة وممتعة.
ليس كذلك يا اليزا؟».

كانت تتأجج غضباً وحنقاً. ماتت بلور الرقة والنعومة التي
زرعتها في قلبها قبل قليل، تجاه هذا الرجل الأسمر القوي الذي
اصبح زوجها قبل ساعات معدودة. ماتت تلك البذور الضعيفة تحت
وطأة الجليد القاسي الذي يغطي مشاعرها. احست من كلماته
الرقية والجميلة لاختها الصغيرة بأنها تعتمد عليه... وبأنها تحتاج
اليه من أجل الفتاة. هذه هي الحقيقة المرة، مهما حاولت اقناع نفسها
بعكس ذلك. يجب ان يرضخ لها ويتصرف وفقاً لما ترتأيه وتشتهيه،
لأنها اشترته بما لها! ولكن الرياح تجري بما لا تشتهي السفن!

«الن نمضي معاً وقتاً ممتعاً، يا اليزا؟».

نظرت اليزا الى اختها وارضمت نفسها على الابتسام، ثم قالت:
«سيكون زاكاري منهمكاً جداً في عمله لذا يجب الا نتوقع منه ان
يمضي معنا وقتاً طويلاً. اتصور انه لن يتمكن إلا من تمضية وقت
قصير جداً. ولكني متأكدة انك ستفرحين كثيراً خلال الفترات
القصيرة التي سيسمح له وقته بتمضية معنا».

ضحك زاكاري بطريقة اثارت غضب اليزا، وقال:

«اننا الآن في بداية فصل الصيف، يا عزيزتي. لن نضطر للعمل
بجد ونشاط قبل اواخره، وهذا يعني انه ستتاح لنا مجالات عديدة
للتمتع باوقات فراغنا».

صفتت كريستين بفرح ظاهر، حرم اليزا من المضي في معركتها
مع الزوج الخبيث. انها تحبها كثيراً وتريد اسعادها، وكانت تعلم منذ
البداية ان ذلك لن يتحقق الا على حساب أمور أخرى هامة بالنسبة
اليها. تطلعت الصغيرة حولها وعيناها اللبّيتان العسليتان لا تزالان

تسعان فرحاً وسروراً، ثم سألت بلهفة:

«إلى أين نذهب الآن؟»

«إلى بيتنا في وادي نابا».

لم تكثف بالاجابة المقتضية، فعادت تسأله ثانية:

«وإين تقع هذه المنطقة؟»

ابتسم بحنان وقال لها، وهو يضع ذراعيه على كتفيها:

«على بعد ساعة ونصف بالسيارة عن سان فرانسيسكو».

بدا الارتياح على وجه كريستين، فوضعت يدها على ذراع

اليزا... وأسندت رأسها إلى خاصرة زاكاري... واغمضت عينيها

الجميلتين.

دخلت السيارة بين عامودين من القرميد الأحمر يعلوهما قوس

حديد حفرت عليه باحرف كبيرة كلمتان... «بساتين

ستيوارت». كانت اشجار السنديان تحيط بجاني الممر الضيق،

الذي يؤدي إلى البساتين... وإلى بيتها الزوجي.

ذهلت اليزا عندما شاهدت تلك المساحات الشاسعة والبساتين

الضخمة والمعمل الكبير. كانت تتوقع معملاً صغيراً ومنزلاً متواضع

جداً تقزمه مباني المعمل. كان المنزل جميلاً والحديقة رائعة، وإلى

الجهة الجنوبية شرفة صغيرة جذابة. اوقف زاكاري محرك السيارة

ونزل ليفتح باب اليزا. ابتسم بشيء من الاستهزاء، عندما شاهد

استغرابها وذهولها اللذين اخفيا غضبها. هذا ليس منزل رجل فقيراً

اخذ يدها ليساعدها على النزول، ثم قال لها بلهجة عادية جداً:

«ثمة مشكل قليلة جداً بالنسبة لأنابيب المياه، ولكنني اعتقد بان

كل شيء آخر سيرضيك... يا سيده ستيوارت».

حاولت ان تحمّد قليلاً من اعجابها وقالت:

«انه جميل جداً... ويعيد كل البعد عما جعلتني اتصوره!».

«ولكنك لم تطلبي مني ان اؤكد او انفي معلوماتك. انا لست

بحاجة للمال الا لتطوير المعمل وتزويده بمعدات حديثة».

تنفست اليزا الصعداء بصمت: كانت تنتظر منه خبراً مشيراً ينزل

عليها كالصاعقة. استدارت نحو كريستين، التي كانت تركض نحو

الباب تنادياً للحاق بها. كانت الطفلة متشوقة جداً لمشاهدة بيتها

الجديد، وتقفز بفرح وسعادة امام بابه الأبيض الكبير. ابتسم

زاكاري بخبث وهو يأخذ ذراع اليزا ويتوجه بها نحو الباب. صرخت

كريستين بصوت عال:

«اريد ان اراك تحمل عروسك الى الداخل!».

قطبت اليزا حاجبيها وقالت لها:

«انه تقليد قديم سخيف. وانت تعرفين، يا كريستين، انني لا

أؤمن بمثل هذه الأمور!».

ضحك زاكاري وغمز الصغيرة مشيراً إليها كما تفتح الباب، ثم

رفع اليزا بسرعة بين ذراعيه وهو يقول:

«ولكن زوجك يحب هذه التقاليد ويريد المحافظة عليها».

وضعت يديها على صدره العريض وضغطت بقوة، في محاولة

لابعاده عنها، وهمست بحدة:

«انزلي! انزلي!».

لم يعبأ كثيراً باحتجاجها، وقال لها بمرح ظاهر:

«لماذا لا ترتاحي وتتمعي بوضعك الحالي؟».

اجابته بصوت منخفض لثلاث سمعها اختها، ولكن نبرتها كانت

نوحية باشمترازها من لسانه. قالت له بعصبية:

«اني لا اجد أي راحة أو متعة بين ذراعي رجل».

ضمها بقوة اليه وهمس في اذنها قائلاً:

«يمكنني ان اعلمك الكثير، ايتها العزيزة».

صرخت بهما كريستين من الداخل، وهي تضحك بحياء

الطفولة:

«الا تريدان دخول البيت؟».

تجاهل زاكاري تشنج اليزا ومحاولاتها اليائسة للابتعاد عن جسمه

بخدمته. حتى امها الرومنطيقية الافكار لم تكن لتفعل ذلك مع خادمتها. لم تتضايق اليزا كثيراً من الطريقة التي تفحصتها بها نورا، بعد ان علمت انها السيدة زاكاري ستيوارت. تبادلنا التحية ببرودة وجفاف، واوحت كل منهما للآخرى بانها لا تجبها او توافق على وجودها في هذا البيت. قطع زاكاري الصمت المخيم على القاعة، قائلاً:

«نريد وجبة خفيفة، يا نورا. يمكننا ان نتناولها على الشرفة خلال ساعة من الآن. انا متأكد من ان اليزا قد ترغب في الاستحمام، كما ان كريستين بحاجة الى ذلك. سأذهب خلال هذا الوقت لمقابلة جورج. خذي السيدة ستيوارت الى الغرفة الشرقية.»
«الغرفة الشرقية؟»

رددت هاتين الكلمتين بدهشة بالغة، وهي تنظر الى اليزا كأنها انسانة ارتكبت خطأ جسيماً. حسم زاكاري الموقف بسرعة وحزم، قائلاً لنورا بلهجة لا تقبل الاعتراض:

«نعم، الى الغرفة الشرقية.»

ثم نظر الى اليزا وسألها بهدوء:

«هل تحتاجين الى اي شيء من السيارة؟»

هزت رأسها نفيًا، فقال لها انه سيحضر الحقائق في وقت لاحق. ثم ترك خصرها ورفع يده لمداعبة وجهها برقة ونعومة، قبل ان يغادر الغرفة على عجل. ارغمت اليزا نفسها على عدم اظهار اي ازدراء من لمسة يده، وشعرت انه احسن بذلك. هزت كريستين يدها بتململ وسألته:

«اين سأنام انا؟»

حدقت اليزا بعيني نورا المتضايقتين، وسألته بهدوء مزعج:

«هل ثمة غرفة قرب... الغرفة الشرقية؟»

«نعم، فالغرفة الخضراء تقع ايضاً في نهاية الممر. اتبعيني من فضلك!»

قدر امكانها، وحملها الى القاعة الرئيسية. لم ينزلها الى الارض، ولم يحاول بالتالي اخفاء ابتسامته الساخرة اللعينة. انه ييزا بلامح الازدراء التي كانت تضج في وجهها وعينيها! وفجأة سمعوا صوت اقدام تقترب من الغرفة المجاورة. انزلها عن بين ذراعيه عندما دخلت سيدة مسنة تلك القاعة الجميلة. اقتربت السيدة قليلاً، فهرعت كريستين الى جانب اليزا وامسكت بيدها. كان زاكاري يطوق خصر زوجته بذراعه، وشعرت اليزا بان عليها تحمل هذا العذاب لبضع دقائق. اخذت السيدة يد زاكاري بيديها وهي تقول بلهفة وحنان:

«زاكاري ا حبيبي!»

ثم نظرت الى اليزا وكريستين بشيء من الاستغراب، وازافت قائلة له:

«كنا نتوقع عودتك بعد يومين.»

قبل خدتها بمحبة وقال لها مداعباً:

«انت تعلمين انه لا يمكنني الابتعاد اكثر من اسبوع واحد عن ثاني

اقرب امرأة الى قلبي.»

نظرت الى اليزا بسرعة بمجرد سماعها ذلك التعبير المتعلق بالقرب والافضلية. تأملت بدقة تلك البرودة في نظرات اليزا، والتسريحة لشعرها الاشقر الناعم، والكمال المذهل في جمالها. قال لها زاكاري بلهجة صادقة خلعت من سخريته اللاذعة المعتادة:

«نورا اعرفك بزوجتي... السيدة اليزا فرانكلين ستيوارت، اختها... كريستين باترسون.»

ثم شد على خصر اليزا برفق وحنان، وقال:

«اليزا، كريستين، اعرفكما بمديرة المنزل الطيبة... نورا

كاستيلو.»

نظرت كل من اليزا ونورا الى بعضهما باستغراب بالغ. كان استغراب نورا نابعاً من اعلان زاكاري المفاجيء عن زواجه، في حين كان استغراب اليزا ناجماً عن ترحيب زاكاري الحار والعاطفي...

كانت الارض والجدران والنوافذ توحى بالثراء والأناقة والذوق السليم. صعدت اليزا الدرج الداخلي المبنى من حجارة المرمر المصقولة لللماعة. ولما وصلت الى قمته، شاهدت سجادة ذهبية اللون تغطي الممر الطويل الذي يتفرع في نهايته الى عمريين صغيرين. قادتها نورا الى اليمين ثم وقفت امام أول باب على يسارها وقالت: «هذه هي الغرفة الخضراء».

فتحت الباب، فدخلت اليزا وكريستين الى غرفة جميلة ذات جدران خضراء. تخلت الطفلة عن خجلها وقالت بلهفة وحماس، وهي تشير بيدها الى السرير:

«انه سرير يليق بالأميرات! هل هذه فعلا غرفتي؟».

هزت اليزا رأسها وكادت الدموع تظفر من عينيها بسبب سرور اختها وسعادتها. سارت نورا نحو باب داخلي وقالت:

«هذا هو باب الحمام المشترك بين غرفتيكما، يا سيدة ستوارت». اختفت ابتسامة اليزا لدى سماعها صوت مدبرة المنزل، وامرتها ببرودة ان تربيها غرفتها. دهشت ثانية، عندما شاهدت روعة غرفتها وجمالها. اعجبها الأثاث الأنيق... وكل شيء آخر.

«الغرفة المجاورة هي غرفة النوم الرئيسية التي يستخدمها زاكاري».

سألها اليزا بسرعة:

«هل يوجد باب بين الغرفتين؟».

نظرت اليها نورا بشيء من التحدي وقالت:

«لا. هل تودين مشاهدة غرفة النوم الرئيسية؟».

«لا، لا أريد ذلك اعتقد اني لم اعد بحاجة اليك. يمكنك ان تذهبي الى عملك».

ارادت ان تكون قاسية معها، لأنها تضايقت منها... ومن تصرفها كأحد افراد البيت. دخلت كريستين فجأة من باب الحمام المشترك، وتأملت غرفة اختها بسرعة ثم قالت:

«أليست غرفة رائعة حقاً؟ أنها جميلة جداً، مثل غرفتي! اوه، هل يمكنني القيام بجولة استكشافية؟ غسلت وجهي وعنقي ويدي، ولم يعد لدي أي شيء آخر افعله».

ابتسمت اليزا بمحبة وحنان، وضمت اختها بقوة الى صدرها. آه، كم تحبها! ترقرت من عينيها دموع السعادة والفرح، وسمحت لها بالتجول في ارجاء البيت... بعد ان ذكرتها بموعدهم الغداء، وحذرتها من مغادرة المنزل. ولما خيم الصمت مرة أخرى على تلك الغرفة، جلست اليزا في مقعد وثير امام المرأة ومدت يدها الى شعرها. بدت لها الشابة التي تراها امامها... انسانة غريبة ذات عيني صافيتين غير مرهقتين او معذبتين او قلقيتين. تطلعت اليزا مرات عدة الى المرأة. ومع انها لم تشاهد في أي مرة سوى فتاة جذابة جميلة تنظر اليها بارتياح وسرور، الا انها كانت دائماً تشعر بدهشة واستغراب. تريد ان ترى شخصاً متحرراً وسعيداً، مثل كريستين، يضحك حباً وحياء. ولكن العيني الباردتين ذاتهما كانتا تحذقان بها دائماً، وتذكرانها بالخطوة التي اقدمت عليها... وبالهدف من وراء ذلك القرار العجيب.

قالت لنفسها ان الحياة ليست مجرد فرح وسعادة، كما تقول القصص الخيالية. كذبت الروايات لأن مؤلفيها ارادوا للانسان ان يتعلق بالأمل... والخيال. لا... حبها لكريستين هو الشيء الوحيد المضمون الذي يمكنها التعلق به، والشيء الوحيد الذي تثق به. وقفت بسرعة ورمت سترتها على السرير ثم سارت نحو النافذة. لا شك في ان نورا هي شخص يعتقد بديمومة الزواج وتقاليده القديمة، وبأن الزوجة يجب ان تكون مطيعة لزوجها... وان تتصرف معه كحبيبة، وام لأولاده، وخادمة للعائلة.

«هل تعجبك الغرفة؟».

استدارت نحو مصدر الصوت، فشاهدت زاكاري يقف في الباب ومعه حقيبتها. اخفت دهشتها بسرعة وردت عليه بلهجة عادية:

«انها غرفة جميلة جداً، لا يمكن لأحد إلا ان يعجب بها».
«انت! كان عليّ ان اعرف ان ثمة اشياء لن تعجبك في بيتي».
تأملها من قمة رأسها حتى اخص قدميها، وكانت لهجته تحمل
بعض السخرية. ردت عليه بخبث مماثل دون اي غضب او انفعال
ظاهرين:

«لن اعيش هنا الا سنة واحدة، وعليه فلن تكون هناك اي
ضرورة لاجراء اي تعديلات او تغييرات. انها فترة قصيرة، ويمكنني
ان التحمل خلالها اي شيء هنا».
«ونورا؟ ما هو رأيك بها؟»

كان سؤاله جدياً، فنظرت اليه بجدية مماثلة ولكنها لم تجبه. ماذا
يمكنها ان تقول له وهي تعرف مدى العلاقة القائمة بينهما؟ بدا انه
يتأجج غضباً، ولكنه قال لها بصوت هادئ. كاد ان يتحول الى
استهزاء:

«ماذا تقترحين؟ هل اصرفها... خلال هذه الفترة القصيرة؟»
«اعتقد انه اقتراح ممتاز، ولكنه متطرف وقاس. الافضل ان
تحدث معها وتجعلها تعلم انها ليست الا خادمة في هذا البيت».
نظر اليها بعينين قاسيتين تقدحان شرراً وقال:
«انت متفطرسة ومتعجرفة، وغبية ايضاً. اذا كان ثمة شخص
يجب ان يذهب، فهو انت... يا سيدة ستيوارت».

ضحك بمرح واحتقار عندما شاهد خيبة الأمل القوية في ملامحها،
اضاف قائلاً بخبث مرير:
«ولكنك لست قادرة على الذهاب، اليس كذلك؟ اذا ذهبت،
لمن تتمكني من الاحتفاظ بكريستين! اليست هذه وصية والدتك،
بتها الزوجة العزيزة؟»

«انت شخص جلف وفظ ومتسلط لا يمكن تحمله، يا سيد
ستيوارت!»

رفضت اليزا اظهار الغضب الذي كان يمزق احشاءها، لان في

ذلك دليلاً على ضعفها... وهذا امر لن تسمح بحدوثه. سيطرت
على اعصابها، ومضت الى القول بصوت ثابت وقوي:
«اعتقد انني جعلتك تشعر بعدم الاطمئنان. فمع انك طلبت
مبلغاً كبيراً للزواج مني، الا ان قدرتي على الدفع اغاظتك وازعجتك
كثيراً. انت تشعر الآن بان عليك ارضاء غرورك بممارسة الابتزاز،
كي تحقق التسلط والهيمنة».

ثم ابتسمت بسخرية لاذعة، وازافت قائلة:

«لن تنجح في ذلك، يا زوجي العزيز. لن تنجح لان لدي ما
أريد، ولن تتمكن من حملي على التحلي عنه».

لم يبد اي انفعال في ملامحه القوية عكس ما كانت تتوقعه اليزا.
كان يتأملها بمرح ظاهر وكأنه سمع نكتة او طرفة، بدلاً من الكلام
القاسي الذي وجهته اليه. اشعل سيجارة وقال لها باسماً:

«معك حق... فأنا انوي حملك على التحلي عن شيء ما. ولكنني
لا أعتقد اننا نتحدث عن الشيء ذاته».

ردت عليه بلهجة حادة وقاسية:

«لا بأس. المهم انني غير راغبة ابداً في اطالة حديث الاسرار
والالغاز معك، يا سيد ستيوارت. قلت ان الغداء سيكون جاهزاً
خلال ساعة، فلنذهب الآن».

سألها زاكاري، فيما كانت تمرّ قربه متجهة نحو الباب:

«هل هذه دعوة ام أمر؟»

وقفت لحظة وادارت وجهها نحوه ببرودة، قائلة بتهكم:

«اعتبرها كما تشاء».

«انا لا اتلقى أي أوامر من أحد، وبخاصة من زوجتي».

ابتسم بهدوء عندما نظرت اليه بعصبية، وقالت له بسخرية

قاسية:

«يا للطرافة! الا يمكنك ان تبدأ في التدرّب على ذلك منذ الآن؟»

نظر الى عينيها المشتعلتين غضباً وقال لها بتحد واضح:

«إذا كان هناك من تدرب أو تعلم على أمور معينة، فانت التي ستفعلين ذلك... وأنا سأكون المدرب».

ارعبتها نظراته القوية ولهفته القاسية، وخافت من مغبة الاستمرار في محاولات تحديه واثارة اعصابه. تذكرت رغماً عنها جملة مايكل عن قساوة زاكاري وعنفه. ولكن زاكاري لم يتعرف من قبل على شابة قوية مثلها. رفعت رأسها بشموخ وعنفوان، وقالت: «بصراحة، لا يمكنك ان تعلمني شيئاً. اصف الى ذلك، انه لا يعني اذا تناولت الغذاء معي ام لا. انا لست متحمسة او متشوقة للجلوس معك الى طاولة واحدة، بإمكانك اذا شئت، ان تزحف عائداً الى حيثما كنت».

سارت نحو الممر دون ان تلتفت اليه، ولكنها شعرت انه اصبح وراءها عندما قال لها متهاكماً:

«انك حقاً تريدني ان اتبحر في الهواء واختفي بصورة نهائية. ولكنني احذرك من القيام بأي محاولة لتجاهل وجودي هنا. كما اني لن اسمح لك ابداً بان تدوسي علي».

ابتسمت له بخبث فائق وقالت:

«اذن، سأحاول الالتفاف من حولك... يا سيد ستوارت».

امسك بذراعها وضغط عليه بقوة، وهو يقول لها بلهجة الواثق من نفسه:

«حتى الالتفاف لن يكون سهلاً، ايها العزيزة!».

شعرت اليزا، اثناء الغذاء ان كريستين لم تعد تشعر باي رهبة او حياء تجاه بيتها الجديد. كانت تتحدث طوال الوقت، وبحرية تامة، غير عابثة بصمت اختها. وكان زاكاري يرد على كافة اسئلتها باهتمام ظاهر، شارحاً لها بالتفصيل وبدون تردد كل المعلومات التي كانت تطلبها. لم ينظر مرة واحدة الى اليزا، ولم يوجه اليها اي كلمة على الاطلاق. بدا وكأنه يتوقع منها ان تظل صامتة. كان موقفه تجاهها يوحي بانه يشجعها على الصمت، وعلى عزل نفسها عن

الآخرين... فصمتها وعزلتها لا يؤذيانه البتة.

عندما تناولوا الحلوى والفاكهة، كان غضبها بلغ اشده. توقعت الا يحاول حملها على المشاركة في الحديث، ولكنها انتظرت منه على الاقل ملاحظة قاسية او خبيثة بشأن صمتها المتواصل. لم يفعل ذلك، بل اعتذر لكريستين وحدها عن اضطراره لمغادرة البيت الى مكتبه في المعمل. هرع كلب الحراسة القوي المدرب الى جانب سيده، وتبعه بين الاشجار الى المعمل الذي يقع على قمة تلة مرتفعة. تضايقت اليزا من كلمات الاعجاب الصادقة التي قالتها كريستين عن الكلب ماكس. كان واضحاً ان فترة ما قبل الظهر سمحت للفتاة الصغيرة بمصادقة الكلب، وجعلتها تتعلق به. خرجت اليزا عن صمتها المطبق، عندما طلبت من اختها ان ترافقها الى غرفتيهما لافراغ حقيبتيهما والتجول في ارجاء البيت وحوله.

ولأن معظم ثيابها واغراضها لم تأت بعد، فقد انتهت عملها خلال فترة وجيزة جداً. اصرت كريستين فور ذلك على ان تقوم بدور الدليل، فاخذت بيد اختها وراحتا تتفرجان على غرف البيت وقاعاته. قالت لها كريستين ان الغرف الموجودة في نهاية الممر هي للضيوف، ثم سبقتها على الدرج وفتحت الباب المزدوج مشيرة باعتزاز الى قاعة الاستقبال الرسمية. تأملت اليزا باعجاب الاثاث التقليدي المريح في تلك الغرفة الفسيحة، التي طليت جدرانها باللون البني الفاتح. انتقلت الاختان بعد ذلك الى قاعة الطعام، حيث لم تسمح كريستين لاختها الا ببضع لحظات وجيزة قبل ان تفتح باباً مزدوجاً آخر وتقول بسرور:

«هذه هي غرفتي المفضلة!».

اخذت الطفلة الصغيرة ترقص بفرح ظاهر حول الكتبة الوثيرة الجميلة وقرب الطاولة الصغيرة البيضاء. ثم جلست في مقعد هزاز في احدى الزوايا، وقالت:

«اخبرني نورا ان هذه الغرفة تسمى قاعة الصباح. هل تعرفين

لماذا سميت هكذا؟»

هزت اليزا رأسها نفيًا، فمضت الصغيرة الى القول:
«لأنها المكان الذي نتناول فيه فطور الصباح. قالت نورا ان ما من
احد يحب الذهاب الى قاعة الطعام الرئيسية لأنها انيقة ورسمية،
ولان الانسان لا يشعر بأنه انيق ورسمي في الصباح!»
شعرت اليزا بان نورا على حق، فالغرفة جميلة ومريحة ومشرقة
للغاية. انها فعلا المكان المناسب للأشخاص الذين لم يستيقظوا بعد
تماماً.

«هذا هو باب المطبخ. ولكن نورا قالت ان الطاهية لا تحب دخول
الناس الى مطبخها وخروجهم منه كأنه ساحة عامة»
عادت الاختان الى المر، ووقفت كريستين امام باب مزدوج
مقابل قاعة الجلوس ثم قالت ضاحكة:
«هذه هي غرفة الاسد».

«غرفة الاسد؟»

ظهرت في عينيها فجأة ملامح حزن، وقالت:
«هكذا كنا نسميها انا وامي. كان ابي يصفها بانها العرين المنزلي
الذي يختلي فيه. ولأنه كان يزأر عندما يزعجه احد، فقد قررنا ان
نسميها... غرفة الاسد. قالت لي نورا ان هذه الغرفة هي مكتب
زاكاري الخاص، وانه يفترض بي الا ادخلها»
«نعم، لأنه من المحتمل جدا ان يصدر عن زاكاري ايضاً زئير
هادر اذا ازعجه احد».

اخذت اليزا ابتسامتها بسرعة وقالت لاختها بجديّة:
«بالمناسبة، يجب الا تتحدثي مع مديرة المنزل او عنها باسمها
الاول. يجب ان تقولي السيدة كاستيلو»
هزت الفتاة الصغيرة كتفيها وقالت:

«طلبت منها ان تستخدم معي اسم كريستين، فقالت لي ان
بامكاني مناداتها باسمها الاول نورا. وبما ان زاكاري يناديها ايضاً على

هذا النحو، فلا بأس اطلاقاً من ان افعل مثله».

اصرت اليزا على تعليم اختها بعض الاصول والتقاليد، وخاصة
لأنها احست بالغضب عندما اشارت كريستين الى زاكاري كأنه هو
السلطة العليا في البيت.

«صحيح انه يناديها باسمها الاول، ولكن الفتاة الصغيرة المهذبة
يجب ان تنادي الاشخاص الراشدين باسماء عائلاتهم مع استخدام
كلمة سيد او سيدة. انه دليل على التأدب والاحترام».

اتسعت العينان العسلتان ببراءة واستغربا ظاهرين، وقالت
الفتاة لاختها:

«ولكنني ساكون مضطرة لمناداتك... سيدة ستيوارت».

«الوضع مختلف بالنسبة اليّ، فانا اختك. انا فرد من افراد
عائلتك».

ردت عليها كريستين بعناد:

«وكذلك نورا. قالت لي ذلك بنفسها، وكذلك فعل زاكاري».

شعرت اليزا بان الجدل مع كريستين لن يكون مفيداً، ما لم تسنح
لها فرصة للتحدث مع زاكاري ووضع الأمور في نصابها. قالت لها
بهدوء:

«سنبحث هذا الأمر في وقت لاحق. علينا ان نعود الآن لاستبدال
ثيابنا، اذا كنا نريد القيام بجولة خارج المنزل».

راح الشعر الأسمر المحمر يتطاير في الهواء، فيها كانت كريستين
تقفز بمرح فوق الحبل الذي كانت اليزا تدوره بسرعة كبيرة. توقفت
الفتاة بعد فترة طويلة والقت بنفسها على المقعد المجاور لاختها.
التقطت بعض انفاسها وسألت اليزا بحماسة منقطعة النظر:

«كم مرة قفزت؟»

ابتسمت اليزا وهي تنظر الى اختها بمحبة وحنان، وقالت:

«أكثر من ستين مرة».

صححت لها الرقم بسرعة وحدة، قائلة:

«خطأ! لم أقفز سوى تسع واربعين مرة»
ارادت اليزا ان تغيظها قليلا، فسألتها بهدوء:
«وكيف عرفت ذلك؟»

«لأنني عددتها بنفسى»
ولماذا طلبت مني اذن ان احصي لك عدد المرات، مع انك لم
تكوني بحاجة الي؟»

ابتسمت كريستين وقالت بهدوء:

«طلبت منك ذلك كي اتأكد انك ستراقبيني»

اختفت ملامح التحفظ والجدية التي تطبع عادة وجه اليزا
الجميل، وحلت محلها ملامح الحب والعطف والحنان. قالت لاختها
الجالسة أمامها:

«ابتها البطة الغبية، اني اراقبك دائما وباستمرار»

«لماذا لا نذهب الآن الى هذه المباني الواقعة على قمة التلة ونرى
ماذا يفعل زاكاري هناك؟»

تضايقت اليزا من طلب اختها الذي كررته مرّات عديدة طوال
فترة ما بعد الظهر. فأخر شيء تريده في هذه المرحلة هو اظهار أي
اهتمام بزاكاري او باعماله.

«قلت لك اكثر من مرّة اننا لن نذهب الى المعمل»

«ستتناول طعام العشاء في السابعة. الا تعتقدان ان علينا ابلاغه
بذلك؟»

«انا متأكدة انه يعرف موعد العشاء وليس بحاجة لمن يذكره به»
وقفت الفتاة الصغيرة وقالت لاختها بعنفوان ونجد:

«انا ذاهبة اليه. اذا اردت مرافقتي، فأهلاً وسهلاً... والا فاني
ذاهبة بمفردي»

«كريستين، لا تكوني صعبة!»

هزت الطفلة كتفيها وقالت:

«انا لست صعبة. انت التي تصعبين الأمور!»

ردت عليها اليزا بحدة:

«هذا تصرف وقح! قلت لك انك لن تذهبي الى التلة. اذا كنت
مهممة الى هذه الدرجة برؤية زاكاري، فبإمكانك ان تسيري الى
تلك الشجرة الكبيرة وتنتظريه هناك. ولكنك لن تذهبي الى المعمل،
وهذا قرار نهائي!»

سارت كريستين بعصبية بالغة نحو الشجرة البعيدة، فيها تنهدت
اليزا باستغراب شديد. يبدو ان والدتها دلت اختها الى درجة لم تعد
معها الصغيرة لتقبل الأوامر المعطاة اليها الا بانزعاج بالغ. حملت
اليزا نفسها مسؤولية ماثلة، لأنها لم ترفض لاختها ابدا أي طلب او
تحرمها من تحقيق اي رغبة. ربما حان الوقت كي تفهم اختها بانها لم
تعد قادرة ان تحصل على اي شيء تريده، او تنفيذ كل مطالبها
ورغباتها.

وقفت ببطء ومشّت مسافة قصيرة، قبل ان تسمع صوت عجلات
سيارة تدخل باحة المنزل. توقفت السيارة امام المدخل الرئيسي ونزل
سائقها منها، ثم راح يحدّق باليزا الواقعة على الشرفة. رفضت قدماه
اطاعة اوامر عقله، القاضية بعدم التحرك قبل سماع اي دعوة او
كلمة ترحيب. سار نحوها بهدوء وهو يردد اسمها. نظرت اليه
بذهول، فيما كانت عيناه تتأملان وجهها وشعرها. مدّ اصابعه
الطويلة الرفيعة وامسك بيديها. تسمرت في مكانها وهي تنظر الى بول
اندروز الشخص الذي تحدثت عنه الى زاكاري بكثير من
الاستخفاف والاستهزاء. لم تحاول حتى ان تسحب يديها من بين
يديه. نظر اليها بوله واعجاب واضحين، وقال:

«ظننت اني ارى شبحاً. لم اصدق عيني عندما شاهدتك على هذه
الشرفة. ماذا تفعلين هنا؟»

فتحت فمها لتشرح له ما حدث، لكنه اسكتها بهزة من رأسه
وقال:

«لا سبب لأن تقولي شيئاً، أظن انني اعرف... زاكاري احضرك

الى هنا .
حاولت مرة اخرى ان توضح له حقيقة ما جرى ، الا انه ضحك
بسرور ومضى يقول :

«لم اعرف صديقاً مثله من قبل ، يا اليزا . لا يمكنك ان تصدقي
الامور التي قام بها نحوي . عندما قلت لي انك لا تريد ان رؤيتي مرة
اخرى ، شعرت بأنني تحطمت . كرهت العالم كله ! ولكن زاكاري
كان هناك . كعادته ، ليساعدني ويعيد اليّ ثقتي بنفسي . علم بالتاكيد
انني لا ازال احبك . هذا هو الامر ، اليس كذلك ؟ احضرك الى هنا
كي تكوني معي ؟»
«بول ، توقف!»

شعرت بالشفقة عليه وبالخجل منه . . . هذا الرجل الوسيم الذي
لم يثر في نفسها قبلا الا الازدراء وعدم الاكتراث .
«كيف يمكنني ان اتوقف ، وانا بمثل هذه السعادة!»
حاول ضمها اليه ، ولكنها ابعده عنها وهي تصرخ قائلة :
«انك لا تفهم ! ليس الامر كما تتصوره اطلاقاً» .
جد بول في مكانه ، عندما سمع صوتها الحاد وشاهد نظرات الالم
في عينيها . عقد جبينه وسألها بقلق :
«ماذا تعنين ؟»

استعادت شيئاً من الهدوء وقالت :
«لم اعرف انك كنت قادماً الى هنا» .
ضحك بول وقال :
«اراد اللعين ان يفاجئنا معاً ، اليس كذلك ؟» .
ثم تأملها ملياً واطاف قائلاً :
«انك اجمل بكثير مما اتذكرك» .
قالت له بهدوء ، وهي تحاول ابعاد نفسها عنه :
«ولا اعتقد ، يا بول ، ان زاكاري هو صديقك الى الدرجة التي
تتخيلها» .

«يا له من اسلوب رائع تستخدمه زوجتي بمجرد ان ادير لها ظهري
لاول مرة!» .

استدار بول واليزا بسرعة عندما سمعا كلمات زاكاري الضاحكة
التي كانت تضحّ ازدياء واحتقار . شاهدت اليزا بريق الانتصار في
عينيها الجميلتين الواسعتين . ابتعد عنها بول بسرعة واخذ يحدق
بصديقه بذهول واستغراب شديد . لم ينظر اليه زاكاري عندما
اقرب من اليزا وضمها اليه بقوة . تجاهل نظراتها الباردة وتظاهر بأنه
يتأملها بحبة وحنان ، ثم قال للرجل الآخر :

«انها كما وصفتها ، يا بول ، واكثر بكثير . كنت انوي الاتصال بك
هاتفياً وابلاغك النبأ السعيد . تزوجنا امس في نيفادا» .

اصفر وجه بول الذي لفحته الشمس ، وبدا عليه الشحوب . تمتم
بكلمة تهته ، ولكن زاكاري تجاهلها ومضى الى القول :

«يجب ان اشكرك ، يا بول ، لأنك اعطيتني فكرة واضحة ومفصلة
عن اليزا قبل ان التقى بها . يتحدثون عن التودد السريع ، ولكني لا
اعتقد ان احداً سبقني في هذا المضمار ! لم اترك لها فرصة للتفكير بما
تقوم به ، الى ان تزوجنا ووقعنا وثيقة الزواج» .

تمتمت اليزا قائلة :
«زواج سريع وندم بطنيء!» .

ضغظ زاكاري على ذراعها بقوة ، حتى عضت على شفتها لتمنع
نفسها من الصراخ . ثم نظر اليها معاتباً بخبث واضح :

«هذا ليس بالكلام الذي يفترض بعروس ان تقوله ، يا حبيبي» .
اراد ان يقلبها على شفتها ، ولكنها ابعدت وجهها قليلاً فحطت
قبلته على حدها . نظر اليها بغضب قبل ان يتركها ، ويدفعها بحنان
مصطنع نحو البيت قائلاً :

«اذهي ، يا امرأة ، واحضري لنا بعض القهوة والحلوى . هذه
هي أقل واجبات الضيافة» .

تطلعت اليزا بتردد نحو بول ، فازعجتها كثيراً تلك النظرة الباردة

على ملامح وجهه الوسيم . فهمت الآن لماذا حاول الانتحار عندما شعر بأنه فقدتها . كان الألم والمرارة واضحين في عينيه ، ولكنها شعرت بأن الشفقة الخفيفة التي احست بها تجاهه ذهبت هباءً بسبب تصرف زوجها . تأملت كثيراً بسبب قساوة زاكاري وتصرفه المتعجرف تجاه بول . لو انه طعنه في ظهره ، لكانت تلك طريقة ايداء اقل ايلاماً من هذا التحدي الساخر وجهاً لوجه .

عادت اليزا بعد قليل ومعها قطع الحلوى وابريق القهوة وثلاثة فناجين . كان الرجلان يجلسان الى احدى الطاولات ، وكانت وجنتا بول استعادتا بعض اللون . الا ان نظرة الدهول كانت لا تزال بادية بوضوح في عينيه الخائبتين . غمى لهما السعادة بكلمات مقتضية ، ثم سأل زاكاري بهدوء :

«هل علمت رينيه بالأمر؟»

تأمل زاكاري فنجان القهوة وكأنه يراه لأول مرة ، ثم اجابه بكلمة نفي واحدة قبل ان يحول نظره الى وجه اليزا العاس . تطلع بول نحوها بسرعة وعصية ، وكأنه شعر بالذنب لتوجيهه مثل هذا السؤال امامها . ولكنه اصر على متابعة الحديث فقال لزاكاري :

«اطن ان عليك الاتصال بها لاطلاعها عما حدث» .

نظر زاكاري الى اليزا وتأمل وجهها وعنقها بتعمق قبل ان يقول لصديقه :

«دعها تعرف ذلك بنفسها . او ربما كان من الأفضل ان تطلعها انت عما حدث» .

تطلعت اليزا نحو بول وسألته بلهجة باردة ، وكأنها غير مكترثة بالأمر :

«هل رينيه هي احدى صديقات زاكاري القديمات؟»

ابتسم زاكاري وقال لها بسخرية مؤلمة :

«لا داع للغيرة ، يا رويحني المحبة . انها فتاة سمراء وصغيرة القفد وشيقة للغاية ، اي عن العكس تماماً من الشابة البريئة العفيفة التي

تزوجتها» .

اعتذر بول قائلاً :

«آسف . لم اقصد ابداً ان يكون سؤالاً سبباً للجدال» .

«لا تقلق او تهتم» .

وضحك زاكاري ثم مدّ يده وجذب اليزا نحوه . افلتت يدها وطوق خصرها بذراعه ، على الرغم من محاولاتها اليائسة للتملص منه ، ثم قال :

«اجد متعة كبيرة في اغاظة زوجتي بسبب ترددها في اظهار حبها لي . ولكنني سأعالج مرضها هذا واشفيها منه خلال فترة قصيرة» . همت اليزا بعصية بالغة :

«يكفي ! توقف!» .

كانت يده الأخرى آنذاك تداعبها . حاولت ابعاد تلك اليد عنها ، ولكنه امسك بيدها وجذبها نحوه . حاولت جاهدة سحب يدها ولكنه رفع تلك اليد الى شفتيه وقبلها . ابتسم بدهاء وهو يتأمل ملامحها الباردة والفاضية ، ولم يترك يدها خوفاً من ان تصفعه . وسأل زاكاري صديقه فجأة :

«لدي فكرة . لماذا لا تبقى هنا وتتناول معنا طعام العشاء ، يا بول؟» .

اوحى كلماته بانها مجرد دعوة لم تخطر بباله قبل تلك اللحظة بالذات . ولكن اليزا شعرت بصورة مؤكدة انه فكر بهذه الدعوة منذ بعض الوقت . اجابه بول بشيء من المرارة :

«لا يمكنني ذلك . انها ليلتكما الاولى هنا ، واتصور انكما تريدان تمضيتهما بكاملها على انفراد» .

اشار زاكاري بيده نحو كريستين ، التي كانت تلاعب كلب الحراسة ماكس ، وقال :

«لدينا في اتي حال مرافقة في السابعة من عمرها ، ونحن بحاجة لشخص رابع كي نقيم حفلة خاصة . نريدك ان تبقى ، أليس كذلك

«ربما لديه خطط اخرى، يا زاكاري».

برقت عيناه بقسوة غييفة، قبل ان ينظر الى بول ويقول بشيء من الرقة... والحزم:

«اني أمره، بصفتي رئيسه في العمل بأن يلغي جميع خططه ويتناول العشاء معنا».

وضع بول يده على شعره الأشقر، وهو يحاول مواجهة النبيرة القوية المفزعة في صوت زاكاري، وقال:

«انا... انا...».

«عظيم، اتفقنا. اذهبي، يا اليزا، واخبري نورا بان اربعة اشخاص سيتناولون العشاء».

ابتسم لها بعصبية وكأنه يتحداها بان ترفض اوامره. ابتسمت له بدورها واعتذرت بصوت خافت عن اضطرارها لمغادرتها... وتوجهت الى البيت. لم تعرف هي نفسها السبب الحقيقي لهذا الانصياع غير المتوقع. هل فعلت ذلك لأن عنجهيته كانت تؤكد له بانها ستحاول تحديه، ام لأنها شعرت فعلاً بالخوف والرهبة من تسلطه وغطرسته؟

ابلغت مدبرة المنزل بان السيد ستيوارت دعا بول اندروز الى العشاء، وقررت الا تعود الى الحديقة والتعرض للمزيد من ملاحظات زاكاري القاسية وكلماته اللاذعة. دخل زاكاري بعد حوالي ربع ساعة الى قاعة الاستقبال، حيث كانت اليزا تجلس بارتياح وتتصفح إحدى مجلات الأزياء.

«وجدتك أخيراً! اعتقد ان عدم انضمامك الينا ثانية يعتبر وقاحة، ايها العزيزة».

«ليس بمثل وقاحتك وانعدام شعورك انت، ايها السيد».

ثم رمت المجلة بعصبية على الطاولة وسألته بحدة:

«الم تكن عديم الشعور وقاسياً جداً عندما دعوته الى العشاء؟».

جلس زاكاري بهدوء على مقعد مقابل وقال لها:

«حان الوقت لكي يتوقف بول عن تصوّر كفتاة احلامه العفيفة النقية. سوف تساعدك الصدمة، التي شعر بها عندما علم بزواجك مني، على الوقوف بقوة على رجليه ومواجهة التحديات. سيتأقلم اثناء العشاء مع الواقع الجديد ويتعلّم كيف يواجهه، قبل ان يذهب ويغرق نفسه في جو من الحزن والمرارة والأسى».

توقفت لحظة ليتأمل نظرات السخرية والتهكم في عينيها، ثم مضى الى القول:

«سوف يعطيك العشاء ايضاً فرصة لتظهري لي مدى استعدادك الحقيقي لقبول الشروط التي نص عليها اتفاق زواجنا».

توترت اعصابها بسبب لهجته المتسلطة ونظرت اليه باحتقار قبل ان تسأله باستغراب:

«ماذا تعني بذلك؟».

«اتفقنا على ان نتصرّف امام الآخرين وكأننا فعلاً نحب بعضنا. واذا كنت تحاولين تطبيق الاتفاق منذ وصول بول، فانك... يا

حبيبتي... ممثلة رديئة للغاية».

هبت اليزا واقفة بعصبية بالغة، وقالت له بغضب واضح:

«اذا كنت تظنّ بانني ساسمح لك بمداعبتي او مغالزتي او ضمّي كلها جاء احد الى هذا البيت، فانك ترتكب خطأ جسيماً! لن يحدث هذا على الاطلاق».

«ما اجمل النظر اليك، يا اليزا، وما اقبح ملامستك! هل تعتبرين وضع ذراعي على كتفك ضمياً، او وضع يدي على يدك مداعبة ومغالزة؟ اشك كثيراً في ان لديك خبرة كافية لتعرفي الفرق الشاسع بين هذه وتلك. سأكون راضياً جداً للحصول على ابتسامتك، مع انني اعلم انها ستلحق ضرراً بالغاً بهذا القناع الذي ترتدينه على وجهك».

ردت عليه بلهجة ساحرة:

«يمكنني ان ابتسم مرّات عديدة. واذا كانت ابتسامتي تكفي لمنحك من ضمّي اليك، فسوف ابتسم طوال الوقت. قد لا تكون لدي خبرة كافية في هذا المجال، ولكنني اعرف حق المعرفة ان ما قمت به كان مداعبة وضماً».

سألها زاكاري منتهكاً:

«من اين اكتسبت هذه المعرفة الكبيرة كلها، ابتها العزيزة؟».

رفعت رأسها بعنفوان وتحد، وقالت:

«من رجل».

«اشك في انك تعرفت الى رجل في حياتك».

«تعلمت الكثير من قريبي مايكل، الذي يرافقتني باستمرار منذ حوالي خمس سنوات».

ضحك زاكاري بدهاء وازدراء قائلاً:

«ذلك الجرو المدلل الذي كان يتبعك في اندية نيفادا ليلتقط بعض ما يفيض عنك من مبالغ تافهة!».

ثم وقف وقال:

«اكرر لك ما قلته قبل لحظات... انت لم تتعري بعد الى رجل حقيقي».

نظرت اليه بازدراء وقالت:

«اتصور انك تظن نفسك رجلاً حقيقياً!».

تأمل وجهها وشعرها الأشقر، ثم قال لها بتأفف:

«قد اقرر يوماً ان اثبت لك ذلك، يا اليزا».

«لا تحاول اضاعه وقتك!».

«انا لا اضيّع وقتي ابداً».

ثم نظر الى الورا ولوّح بيده قائلاً:

«نحن هنا، يا بول. هل شاهدت كريستين؟».

«كانت تركز نحو قاعة الطعام عندما كنت انزل الدرج».

«اعتقد، اذن، اننا اصبحنا جميعاً مستعدين لتناول العشاء، هيا

بنا».

كانت كريستين تتكىء على كرسي وتضع قدمها على اخرى، وهي تتأمل الطاولة الأنيقة. ولما استدارت نحو القادمين الثلاثة، لاحظت اليزا ان اختها الصغيرة تبدو حزينة الى حد ما. ساعدتها على الجلوس وسألتها بصوت منخفض:

«ماذا في الامر يا حبيبي؟».

لم تحاول الصغيرة الاجابة بهدوء مماثل، فجاء ردها عالياً اخجل اختها. قالت دون تردد:

«اتصور انني لن احصل هنا ابداً على طعامي المفضل... شريحة من لحم البقر وكمية كبيرة من البطاطا المقلية».

ضحك زاكاري بصوت عال وقال لزوجته، التي كانت على وشك تأنيب اختها:

«لا تقولي لها شيئاً، لأنها لم ترتكب أي خطأ. كل ما في الامر انها صادقة وصريحة».

ثم نظر الى الطفلة الصغيرة، وقال:

«اعتقد ان بإمكانني اقناع الطاهية باعداد شرائح اللحم هذه مع متطلباتها الأخرى مرّات عديدة في الشهر فيما رأيك، يا كريستين؟».

«عظيم! عظيم!».

كررت كريستين هذه الكلمة بسعادة بالغة، قبل ان يمضي زاكاري الى القول:

«هذه اول وجبة طعام تتناولينها مع اختك في بيتكما الجديد، واعتقد ان السيدة مارش حاولت اعطاءكما انطباعاً جيداً عن عملها».

دهشت اليزا لتحليه بمثل هذا الصبر، ولتقدرته العجيبة في تفهم مشاكل كريستين واهتمامه السريع والحاسم بحلّها. لكن لم يكن هناك أي حنان في وجهه... لم يكن ثمة مجال للرقّة والحنان في تلك

الملامح القاسية . وشعرت اليزا ان لهجته القوية هي التي تثير اعجاب كريستين به . واحست مرة اخرى بالضيق والانقباض المتزايدين لانه قادر على فرض نفسه وشخصيته على كل من يلتقيه . . . باستثناء اليزا فرانكلين ! لن تتأثر بتسلطه وهيمته ! يمكنه ان يأمر من يشاء ، وان يكون السيد المطاع لأي شخص يقبل بالركوع امامه والرضوخ اليه . . . ولكنها لن تعترف ابداً بسلطته عليها وقدرته على التحكم بها ! لن تسمح له بذلك . . . ابداً !

قررت فجأة الخروج عن صمتها، فركزت اهتمامها على بول اندروز وراحت تسأله عن عمله في معامل ستيوارت . لم تكشف لأحد عن دهشتها عندما علمت منه انه يتولى مهمة المبيعات والعلاقات العامة . انه صاحب شخصية محببة ، وابن عائلة ثرية ذات نفوذ قوي في هذا الجزء من ولاية كاليفورنيا . ضعفه الوحيد هو تعلقه الاعمى بها ، لأنها كانت اول شخص او اول شيء لم يتمكن من شرائه على الرغم من الثروة والاسم العريق . ولكنه قادر على ان يكون جذاباً وساحراً . . . عندما يريد ذلك . واكتشفت اليزا اثناء السهرة ، انه تحلى تدريجاً عن شعور المرارة الذي كان يتنابه واخذ يجيب على اسئلتها المتلاحقة باهتمام وجدية شديدين .

شعرت اليزا ان زاكاري متضايق جداً لأنها تتحدث مع بول باستمرار . ابتسمت له اكثر من مرة ، وبنعومة مذهلة ، عندما كانت تسأله بين الحين والآخر اذا كان يوافقها على جملة او ملاحظة . ولكنها كانت تواصل حديثها دون ان تفصح له اي مجال للتعليق او المشاركة . واخيراً ، تدخل زاكاري في الحديث واقترح على الجميع التوجه الى قاعة الاستقبال . حاول بول السير قرب اليزا ، ولكن نظرات زاكاري الحادة ارغمته على الذهاب امامها .

هرعت كريستين فور دخولهم القاعة الى الكلب الكبير ، الذي كان مستلقياً على السجادة العجمية الزرقاء قرب المدفأة البيضاء ، وجلست قربه . اختارت اليزا مقعداً وثيراً قرب الكدة التي جلس

عليها بول ، وذلك لعدم افساح المجال امام زاكاري لمحاولة الجلوس قربها . الا ان زوجها الحبيث اسند نفسه على حافة المقعد ، ووضع ذراعه بشكل يسمح ليده بمداعبة شعرها . بدأ يتحدث بول عن البساتين والمعمل . نظرت اليه ببرودة فائقة ، فوجه اليها نظرات قاسية غاضبة . واحست عندما امسك بخصلة من شعرها بانها تكرهه . . . تكرهه بعنف ، ومن صميم قلبها . وابتسم بخبت ودهاء ، بمجرد ان ابعدت رأسها عن متناول يده ، وقال لها بهدوء :

« لا شك ان هذا اليوم كان طويلاً جداً بالنسبة لكريستين . اعتقد ان عليك الآن اخذها الى النوم » .

نظرت اليزا بسرعة نحو اختها الصغيرة التي كانت تتأهب قرب الكلب النائم ، واحست بان حجبها للفتاة واهتمامها بها يمنعانها من معارضة اوامره . اعتذرت لبول وقالت له انها مسرورة لتمكنها من مقابلة بعضها مرّات عديدة في المستقبل . وجه اليها زاكاري نظرة قاسية اخرى ، ثم قال بلهجة الأمر الناهي :

« يجب ان تنضمي الينا ثانية بعد ان تنام كريستين » .

لم تعلق بشيء على كلامه ، واكتفت بتوجيه ابتسامة حنان مصطنعة قبل ان تطلب من اختها ان تمنى للرجلين ليلة سعيدة . كانت مسرورة جداً لتمكنها من مغادرة تلك الغرفة ، والابتعاد عن جو زوجها الخانق .

امضت اليزا ساعة كاملة قبل ان تتمكن من اقناع كريستين بالاستحمام وارتداء ثياب النوم ، وبعد ان عانت كثيراً من حديث اختها المتواصل عن كلب الحراسة ماكس . وضعتها في سريرها وطبعت قبلة محبة وحنان على جبينها ، وهي تبسم لها وتطمئنها الى انها ستكون في الغرفة المجاورة . . . وانها ستفتح بابي الحمام المشترك بين غرفتيهما كي تشعر الصغيرة كأنها في غرفة واحدة . لم تكن لدى اليزا اية نية لاطاعة أوامر زاكاري والنزول ثانية الى قاعة الجلوس . لن تتحمل بعد الآن ان يجلس قريباً منها الى تلك الدرجة ، وان

ينظر اليها بمثل ذلك الازدراء والاحتقار. لو حدث ذلك مرة اخرى،
لاضطرت للصرخ... او حتى لصفعه على وجهه جلست امام
المرأة، بعد ان ارتدت ثياب النوم، وراحت تسرح شعرها بحدة
وعصبية، انها تكره هذا الرجل الذي تزوجته رغماً عنها! يثق بنفسه
لدرجة الغطرسة والعنجهية، ويتصور انه رمز للرجل المتفوق! تكاد
تنفياً لمجرد التفكير به، وبالطريقة التي يحاول السيطرة عليها!
وشاهدت فجأة في المرأة أمامها عينين تنظران اليها بقساوة وغضب.
استدارت بسرعة نحوه، وسألته بحدة واضحة:
«ماذا تفعل هنا؟»

«لم تعودى الى القاعة كما طلبت منك»
أوه، كم انها تكره ذلك الاسلوب الناعم الذي يضعها دائماً في
موقف الدفاع عن النفس!
استأنفت تسريح شعرها وهي تقول له ببرودة:
«لم اكن قادرة على ذلك»
لم يجيبها، فوضعت الفرشاة بعصبية على طاولتها واستدارت نحوه
صارخة:

«هذه غرفتي، فهل تفضلت بالخروج منها حالاً!»
اشعل سيكارة بهدوء مثير للأعصاب، وقال لها بتهكم جارح:
«من المؤسف جداً انك لم تنزلي الى القاعة. قدمت عرضاً ممتازاً
لبول عن مدى تشويق عروستي الجميلة لموافاتها الى غرفة النوم. كان
منظراً طريفاً ومسلماً جداً، عندما احمرت وجنتاه حياءً وخجلاً وغادر
البيت على عجل»

ردت عليه بشراسة وغضب مميزين:
«لا اجد في هذا التصرف طرافة او تسلية. اني اشعر بالاشمزاز.
هل تسرق الخلوى ايضاً من ايدي الأطفال؟»
ضحك زاكاري وقال لها بتهكم:
«ما هذا، اينها العزيزة؟ وخز ضمير في مثل هذا الوقت المتأخر؟»

انا لم اكن الشخص الذي دفع بيول الى تناول تلك الكمية الكبيرة من
الحبوب المنومة، بهدف الانتحارا انت التي فعلت ذلك... وانت
التي وصفته بتلك الكلمات القاسية اللاذعة! هل تحاولين ابلاغني
الآن بانك كنت ستعاملينه بطريقة مختلفة لو انك عرفت انه سيحاول
قتل نفسه؟»

ابعدت اليزا وجهها عنه لاختفاء الاحمرار الذي غطى وجنتيها،
والناجم عن شعورها بالذنب لأنها كانت صلبة وقاسية القلب
والفؤاد مع ذلك المسكين ثم تمتت قائلة:
«لا اعرف»

توقفت لحظة وازافت بلهجة اقوى واكثر ثقة بالنفس:
«لا، لم اكن لأعامله بطريقة مختلفة. ولكنني لم اكن قاسية
ومتحجرة القلب مثلك! هل تعرف ماذا ظن في بداية الأمر؟ ظن انك
احضرتني الى هنا لأجله. تصور انك اقنعتني باعطائه فرصة أخرى.
تخيل انك تفعل ذلك، لأنك صديقه وتحبه وتهتم به. لم اشعر طوال
حياتي بمثل الأسف والأسى اللذين شعرت بهما الليلة تجاه بول،
عندما اخبرته بسماحة ووقاحة اني تزوجتك. كان بإمكانك ان تبلغه
النبا الحزين بطريقة اكثر انسانية ورقة، ولكنك رميتني في وجهه
كجلد ثمر اصطدته بسهولة»

ابتسم زاكاري بخبث ودهاء، وقال:
«انت لست تذكراً من احد انتصاراتي... انت جائرة وغنيمة!
لا يرفع الغنج والدلال، او الشعور بالشفقة، في تقوية العزيمة وتعليم
الشجاعة. فلا تحاولي هذه الطريقة مع بول! لو تعاونت معي هذه
الليلة، عوضاً عن محاربتني ومعارضتي، لتمكنا من تحقيق انجاز رائع
معاً»

نظرت اليه بعينين فولاذيتين وسألته بسخرية لاذعة جداً:
«وكيف سنساعد بول لو اني سمحت لك بمداعبتني او مغالزتي؟»
قطب زاكاري حاجبيه ونظر الى وجهها محذراً منذراً، ثم قال:

«اجبت عن هذا السؤال في وقت سابق من هذه الليلة، ولا أنوي
ابداً تكرار ما أقوله».

ثم ابتسم بتحدّ صارخ وأضاف قائلاً:
«ذكرت لي على الأقل السبب الحقيقي لرفضك العودة الى قاعة
الاستقبال. كنت خائفة مني، او بالتحديد... من ممارستي الغزل
معك، بغض النظر عن البراءة التي ستم بها».

بصقت في وجهه وصرخت باستياء شديد:
«كذاب! كذاب! انك تثبر في نفسي الاشمئزاز والتفرز، ولكني لا
اخاف منك او من محاولتك المقرفة لاطهار رجولتك امام الآخرين!
عقدنا اتفاقاً تجارياً فيما بيننا... واذا كنت تتصور ان العلاقة
ستتحول الى اي شيء آخر، فانت مخطيء تماماً. اني احتقر جميع
الرجال... وخصوصاً انت، يا سيد ستوارت!».

هز زاكاري كتفيه باستخفاف بالغ، وقال:
«انا نتجه منذ يوم امس الى مثل هذه المناقشة، هل تحديني
عمداً، ام انك تريدني مني ضمناً وبطريقة لا شعورية ان اقوم
باغواثك؟».

لم تعد اليزا قادرة على ضبط اعصابها بعد سماعها تلك الكلمات
الحقيرة والمذلة. امسكت بفرشاتها كسلاح وهجمت عليه بعنف
وشراسة. امسك زاكاري باليد التي تحمل الفرشاة، ولوى الذراع
حتى افلقتها وهي تصرخ من شدة الألم. دافعت عن نفسها بيدها
الأخرى، ولكنه امسك بها أيضاً ووضع اليدين معاً وراء ظهرها...
ثم ضمها اليه بقوة. شعرت بان عظامها سوف تتحطم، فصرخت به
بحقد بالغ:

«أكرهك! أكرهك!».
ضحك زاكاري ورفع وجهها نحوه قائلاً:
«هل تتوقعين مني ان اصدق ذلك؟ كنت تعلمين ماذا سيحدث
عندما قمت بهجومك النسائي المثير للشفقة. كنت تعرفين جيداً انك

ستتھين كأسيرة بين ذراعي القويتين».
ارتجف جسمها عندما احست ان كلماته تحمل بعض الحقيقة،
ولكن الفكرة بحد ذاتها منافية للعقل والمنطق. لم تهاجمه الا بسبب
غضبها الشديد من غروره المستبد وانساها ذلك الغضب مدى
ضعفها الجسدي امام هذا الرجل العملاق.
«انك تافه الى درجة لا تصدق!».

«يمكنني ان احمك على الوقوع في حبي، ولكن هذا الامر ليس من
ضمن الصفقة المعقودة بيننا».

ابعدا عنه بازدياد، ومضى الى القول:
«قبلت مبلغ المئتي الف دولار لامنحك اسمي واسمح لك
بالعيش في منزلي لمدة سنة. ولكن الاتفاق لم ينص على ان احمك الى
سريري، اليس كذلك؟ هذا مع العلم ان لي الحق في ذلك...
كزوج».

«لن اسمح لك بذلك ابداً».
ظهر الغضب على وجهه وفي عينيه، قال لها:
«لنوضح هذا الأمر بصورة نهائية، يا اليزا. انا لست راغباً ابداً في
حملك الى سريري».

تسمرت في مكانها بسبب غروره وعنجهيته، وفتحت فمها لتوجه
اليه كلمات جارحة وترد له الصاع صاعين. ولكنها توقفت عن ذلك
عندما سمعت صوتاً ناعماً يقول بانزعاج:
«ايقظتmani!».

هرعت نحو اختها، ولكنها سمعته يقول لها وهو يغادر الغرفة:
«انك محظوظة للغاية!».

امضت اليزا حوالي عشرين دقيقة مع كريستين حتى غطت في نوم
عميق. عادت الى غرفتها وتاملت بانزعاج بالغ الاحمرار الشديد في
معصمها. ازداد كرهها له، ولكنها ادركت انه ليس بإمكانها ان
تقاومه جسدياً. ومع انها فرحت لأنه لا يريدها، الا انها عرفت ان

السلاحين الوحيدين المتوفرين لديها لم يعد لهما اي نفع او فائدة . لديها المال والجمال ، اللذان تستطيع بهما تحقيق اهدافها ومآربها . ولكن زاكاري اصبح يملك كمية كبيرة من المال ، كما انه اوضح لها قبل قليل ان جمالها وجاذبيتها لا يثيرانه ابداً . . . وانه عازف عنها .

وامضت اليزا ليلة مزعجة ومقلقة . . .

استيقظت اليزا وكريستين في وقت متأخر . وفيما كانت الاخت الكبرى تزين وجهها وتحاول اخفاء الارهاق البادي عليه ، كانت الصغيرة تقفز حولها بنشاط وشوق لمواجهة يوم جديد .

نزلنا الى غرفة الصباح ، فابلغتها مدبرة المنزل بان زاكاري استيقظ في السادسة وتوجه الى عمله فور تناوله فطوره . كانت كلماتها مقتضبة وتوحي بانها متضايقه من نزولها في مثل هذه الساعة المتأخرة ، الا انها لم تتردد لحظة في تجهيز الطاولة بنوعين مختلفين من الطعام . تناولت كريستين طعامها وشربت كوب العصير ثم اكلت برتقالتين كبيرتين فيما اكتفت اليزا بشرب القهوة .

كان الوقت ظهراً ، عندما تمكنت كريستين اخيراً من اقناع اختها بمرافقتها الى الخارج . سارت الاختان بين اشجار السنديان الضخمة التي تحيط بالمنزل ، وتوقفنا قليلاً قرب الحاجز الخشبي الذي يفصلها عن البساتين . كانت اليزا شاردة الذهن ، فلم تبد اهتماماً كاملاً باختها وبالاسئلة المتعددة التي كانت توجهها . تأفقت الصغيرة وقررت ان تطلق لحياتها العنان . بدأت تجمع بعض الأغصان وكمية من اوراق الشجر لتبني بيتاً صغيراً ، يعيش فيه اولئك الاشخاص الذين لا يزيد حجمهم عن اصبع يدها . راقبتها اليزا وهي تبني الجدران والسقف بعناية فائقة ، وتحديث اصداقها احلامها وخيالها برقة ونعومة .

انهمكت كريستين في مهمتها ، فتمكنت اليزا من الانفراد بنفسها وبأفكارها . الا ان تلك الافكار تحولت فجأة ، ورغماً عنها ، الى زاكاري ستيوارت . تعرف انها جميلة وجذابة ، وتعلم ان معرفتها تلك

ليست نابغة من غرور او نفاق . انها جميلة جداً ، ويجب ان يثير جمالها الفتان اهتمام زاكاري ورغباته . ولكنه يبدو انه معجب بها حيناً ، ويتجاهلها تماماً معظم الأحيان الأخرى . كان مالها وجمالها دائماً افضل شيئين تملكهما ، وكانا دائماً يجذبان اليها اعداداً لا تحصى من المعجبين . صحيح انها لم تكن راغبة في اي منهم ، ولكنهم كانوا جميعاً هناك . . . وتحت تصرفها وسيطرتها . الا ان هذا الرجل القوي العنيف الذي تزوجته ، ليس منهم .

حاولت في الليلة الماضية ان تتخذ موقفاً صارماً ، وان تبلغه عزمها على عدم اطاعة اوامره . ولكنها لم تنجح الا في حمله على توجيه الالهات اليها وانتقاد شخصيتها وتصرفاتها . كانت غبية جداً عندما فقدت سيطرتها على اعصابها ورباطة جأشها ، وكان زاكاري ذكياً جداً عندما سارع لاستغلال هذين الامرين . تذكرت العنف البارد الذي واجهها به عندما حاولت مهاجمته . وتذكرت ايضاً السهولة التي شل بها مقاومتها ، قبل ان يضمها بقوة الى صدره ، كانت ترفض دائماً في السابق ان يقترب منها اي رجل الى هذه الدرجة . لم تواجه مثل هذا الوضع الا مرّات قليلة لا تتجاوز عدد اصابع اليد الواحدة .

اقنعت نفسها بان هذا هو السبب اذن في عدم قدرتها على الدفاع بقوة ، عندما اصطدمت بجسمه القاسي كالحجر . ثارت احاسيسها ومشاعرها ، وجعلتها تدرك تماماً وجود الذراعين القويتين اللتين طوقتاها وشعرت برائحة عطره تداعب انفها ، وبانفاسه الحارة ترقص بين خصلات شعرها . الا ان اكثر شيء ازعجها وقض مضجعها ، كان تهديده بصوت ناعم انه قادر على ايقاعها بحبه . احست آنذاك بانها تحتقره . . . ولكن المشهد يعود الآن بسرعة الى ذاكرتها ومخيلتها .

تركها زاكاري فور اطلاقه تلك الجملة الرهيبة ، مؤكداً لها بقساوة بالغة ان زواجهما اضحوكة نافهة . . . وانه سيظل على هذا الحال طالما انه هو يريد ذلك . حاولت اليزا جاهدة ان تقنع نفسها بعكس ذلك . . . بانها هي التي تقرر مصير زواجهما . ولكنها اضطرت

للاعتراف بالحقيقة. خافت منه، ولكنها لم تكشف له عن ذلك. كانت بعض مشاعرها، على ما يبدو، راضية بسطوته وقوته وعنفه... ولكنها رفضت الاستسلام. حاربت وناضلت طوال سنوات عديدة، فكيف تسمح لنفسها بالانهيار خلال لحظة واحدة؟ وتساءلت بحيرة عما كان سيحدث معها لو ان كريستين لم تستيقظ وتوقف الجدل الذي كان سيؤدي بالتأكيد الى انتصاره!

لا شك في انها لم تعرف زاكاري على حقيقته... وانها قللت من اهميته. كان الزواج وسيلتها الوحيدة لتطبيق الشروط التي نصت عليها وصية امها... كان تضحية بمبادئها وافكارها لأجل اختها. اختارت زاكاري ظناً منها انها قادرة ان تسيطر عليه، ولكنها فشلت فشلاً ذريعاً ومؤلماً. لم يعد بإمكانها ان تسلط ثروتها فوق رأسه كسيف قاتل، فاصبح من واجبها اذن ان تواجهه ببرودة اعصاب حتى لو اضطرت لتحمل توبيخه وتمكمه. تصورت سابقاً ان جاذبيتها سلاح ماض، وحزنت كثيراً لأنها لم تعد قادرة على استخدام هذا السلاح. لكنها احسّت الآن بالامتنان، لانه لا يريد اطلاقاً. بإمكانه ان يكون قاسياً جداً لا يعرف الشفقة او الرحمة، اذا اراد الحصول على شيء ما. شعرت بانها سعيدة الحظ لأنها لا تثير رغباته وغرائزه... مع ان انوثتها كانت تصرخ مطالبة بمعرفة السبب.

وبما ان برودتها لن تبعده عنها، وغضبها لن يؤدي الى اثاره غضبه، فقد قررت ان تتجنبه قدر الامكان. ستنى واختها عالماً خاصاً بهما يستثنى زاكاري ستيوارت. وقالت اليزا لنفسها ان النار لا تشتعل بدون وقود... ولا تحرق اولئك الذين لا يقتربون منها كثيراً. ارتاحت نفسياً للقرار الذي توصلت اليه لتوها، فعادت تراقب كريستين والنتائج التي اسفر عنها خيالها الخصب. سمعت صوت حوافر حصان، فتطلعت نحو مصدره وشاهدت شابة صغيرة القدم تمشي حصاناً بني اللون. كانت ترتدي سروالاً اسود ضيقاً وقميصاً دون اكمام. وفجأة، حولت الشابة الحصان باتجاه آخر،

وكان شخصاً نادها.

رأت اليزا زوجها يقف بعنفوان قرب احد ابنية المعمل، وراكبة الحصان تتحدث معه دون ان تنزل الى الارض. كانا بعيدين عنها، فلم تسمع الحوار الذي يجري بينهما. ولكن الفتاة بدت غاضبة، في حين ان زاكاري المتغطرس كان يبدو هادئاً ومسيطرأ على اعصابه. رفعت الفتاة يدها دون سابق انذار وهوت بها على وجه زاكاري لكنه امسك بتلك اليد ثم جذب الشابة عن السرج. شاهدته اليزا وهو يضحك، فيما كانت الشابة تحاول الافلات من بين ذراعيه. وهدأت الفتاة، بعدما بدأ يحدثها، ثم رفعت ذراعيها فجأة وطوقت عنقه... وجذبت رأسه نحوها. احسّت اليزا بالغثيان، ولكنها لم تتمكن من تحويل نظرها عنها... وعن عناقها العاطفي. اغمضت عينيها بعد قليل لأنها لم تعد تتحمل رؤية تلك الفتاة وهي تذوب بين ذراعيه. كرهت زاكاري ستيوارت واحتقرته! ارتعش جسمها بضراوة وتوترت اعصابها بعنف. انه حيوان، حيوان متوحش! وتمنت لو انها لن تراه بعد الآن! كيف يمكنها ان يفعل ذلك في العراء، حيث يقدر اي شخص على مشاهدتها! وارتاحت نوعاً ما، عندما لاحظت ان كريستين لم تشاهد هذا المنظر المقرز والمثير للاشمئزاز...

الأوراق الهامة. اضاف بسخرية انه متأكد من ان اليزا لا تمنع في البقاء وحدها لبعض الوقت. لم يكن لديها اي خيار سوى القبول بهدوء، ممتعضة الى درجة كبيرة لأن الاقتراح جاء منه وليس منها. تجاهلها خمسة ايام متتالية، وكان يأخذ المبادرة دائماً بالتأكد من انها وحدها. لم يفسح لها المجال مرة لتكون هي البادئة في عملية التجنب والابتعاد. كان دائماً سباقاً في هذا المجال، ولم تتمكن من ارضاء غرورها وعنجهيتها. فما استخدم مطلقاً مكتب المنزل، الذي وصفته كريستين بغرفة الأسد. كان يذهب دوماً الى المعمل، وكانت اليزا تفترض انه على موعد مع راكبة الحصان المجهولة.

امطرت السماء في الليلة الخامسة، وبعد مغادرة زاكاري المنزل بفترة قصيرة، كانت الغيوم الكثيفة تنذر طوال النهار بمطر غزير. وفعلاً، نفذت انذارها ليلاً... ويقوة. جلست اليزا على كنبه مريحة، وحاولت اقناع نفسها بأن الكتاب الذي تقرأه مسل وممتع. ولكنها شعرت بالملل والضجر بعد ليال اربع، كان الكتاب وحده رفيقاً لها. ضايقتها استمرار المطر، فاشعلت سيجارة ووضعت الكتاب جانباً... واغمضت عينيها.

رن جرس الهاتف فجأة في سكون الليل، فشعرت بأن الرنين ملا الغرفة الهادئة ضجيجاً وصخباً. توقعت ان ترفع نورا السماعه الموجودة في المدخل، ولكنها تذكرت ان مدبرة المنزل ذهبت الليلة الى بيتها. رفعت السماعه وفتحت فمها لتسأل عن المتكلم، فسمعت زاكاري يقول:

«بساتين ستوارت!»

سمعت اليزا صوتاً نساءياً ناعماً يقول على الطرف الآخر:

«هل انت الذي امرت بهطول هذا المطر، يا زاكاري؟»

«لا، لم افعل ذلك...»

توقف زاكاري قليلاً، ثم مضى الى القول:

«اعذريني، يا رينيه، يبدو ان معي شخصاً آخر على الخط. سوف

٣ - المبارزة الضارية

ابلغت نورا كلا من اليزا وكريستين، اثناء الغداء أن زاكاري لن ينضم اليهما. قالت لها انها ارسلت اليه بعض الطعام الى المعمل. ومع ان كريستين عبرت عن خيبة املها، لكن اليزا شعرت بالارتياح لأنها ليست مضطرة للجلوس معه الى مائدة واحدة. وجددت بقوة تعهداتها لنفسها بانها ستحاول تجنيه قدر امكانها.

حافظت بثبات، اثناء العشاء، على الحواجز النفسية التي قررت اقامتها بينها. ولكنها شعرت بالغضب، عندما تبين لها انه لم يحاول اطلاقاً تحطيط تلك الحواجز. كانت تتمنى ان يحاول ولو مرة واحدة، وذلك لترضي غرورها بصدده وردده. لكنه ظل يقرأ صحيفته المسائية طوال فترة العشاء، ثم اعتذر بتأدب قائلاً انه مضطر لدراسة بعض

نتحدث في وقت لاحق».

تنفست اليزا بعصبية بسبب لهجته الساخرة، واعادت السماعه بعنف الى مكانها وهي تأمل في ان يؤدي صوت الاقفال القوي الى احتراق طبله اذنه. من المؤكد انه علم بوجودها هي على الخط. لم يكن في البيت احد غيرها سوى كريستين التي تغط في نوم عميق. الحسيس! يقيم علاقة مع امرأة اخرى، ويتجراً في الوقت ذاته على اتهامها هي بسوء التصرف! وابتسمت بشماتة واضحة... كان للمطر جانب ايجابي واحد على الأقل، اذ حرمهما من اللقاء!

ظهرت الشمس بعد ظهر اليوم التالي، وعبقت في الجو رائحة الارض والتراب. جلست اليزا تتأمل اختها الصغيرة، المنهمكة في ترتيب اغراضها التي وصلت في اليوم الفائت. تهدت بقوة، وهي تمنى لنفسها حياة الهدوء والسكينة التي تعيشها كريستين.

لم يكن يعزبها شيء سوى معرفتها بان اختها مرتاحة وسعيدة. الم يكن ذلك وحده سبب زواجها؟ انها تحب كريستين كثيراً، ولا تشعر بأي ندم نتيجة للتضحية الجبارة التي قدمتها. ولكنها لم تشعر ابداً في حياتها بمثل هذا الملل، والضجر، والقلق، والانقباض! وما يزيد في انزعاجها، انها الوحيدة التي تواجه مثل هذه المشاعر والأحاسيس. لو ان زاكاري متضايق مثلها، لأحست على الأقل انها حققت انجازاً ما. ولكنه يبدو سعيداً ومرتاحاً فيما تجلس هي وحيدة في البيت وتقوم بدور الزوجة المطيعة الخائعة.

لم يتغير تصرف نورا الجاف نحوها، كما انها ليست راغبة في اقامة اي علاقة ود مع الظاهية العصبية المزاج. كان زاكاري يستيقظ باكراً ويتناول فطوره، ثم يتوجه فوراً الى المعمل قبل ان تستيقظ هي من نومها. واكتشفت اليزا ان اختها تناولت معه اليوم فطور الصباح، وللمرة الثانية على التوالي، قبل ان تدخل غرفتها وترقظها من النوم. ليس لديها احد تصادفه او تتحدث معه باعصاب هادئة. وعلى الرغم من حبها الكبير لاختها فهي لا تزال في السابعة من عمرها... ولا

يمكنها ان تكون بديلاً عن الراشدين.

«قالت نورا انك جالسة في الخارج. هل يمكنك الانضمام اليك؟».

وقفت اليزا بسرعة وتطلعت نحو مصدر الصوت... الى باب القاعة المؤدي الى الشرفة... مدت يديها بارتياح وترحيب بالغين، وقالت له بصوت عال:

«بول! اني مسرورة جداً برؤيتك ثانية. تفضل».

احست في تلك اللحظة بشعورين مختلفين بموجان في داخلها. شعرت بسرور بالغ لأن ثيابها الجميلة والضيقة تناسبها تماماً وتبرز محاسنها بشكل مغر وجذاب. وشعرت ايضاً ان بول تغير كثيراً، وربما كان ذلك نتيجة جو الثقة بالنفس الذي يبرز اصالته وجاذبيته. لاحظت، وهو يصادفها، بأنه يحمل هدية. ارشدته الى كرسي قربها وصبت له كوباً من الشاي المثلج، الذي كانت تشرب منه. اخذ الكوب منها ووجه اليها ابتسامة عذبة دافئة، قائلاً:

«لم اكن متأكداً تماماً من طريقة ترحيبك بي، وبخاصة بعد ذلك التصرف الغبي الذي صدر عني هنا. لا شك في انني تسببت في احراجك الى درجة كبيرة».

ظهر بريق خاطف في عينيها عندما تذكرت ذلك المساء، وقالت: «لم يخرجني سوى موقفك وشعورك آنذاك، كما انني تضايقت من زاكاري لأنه لم يذكر لي ابداً انك آت الى هنا».

«احضرت لكما هدية عرس».

حاولت اليزا ان تحتج، فسارع الى القول:

«هذا اقل ما يمكنك القيام به. افتحها الآن او انتظري زاكاري. الأمر عائد لك».

هدية عرس! شعرت بلفحة باردة في داخلها، لأن الهدايا تدفع بزواجها الاضحوكة خطوة نحو الجدية. ولكنها ارغمت نفسها على الابتسام والتأكيد له بأنها لن تنتظر زاكاري كي تفتح العلبه. مزقت

بهدهء الورقة الجميلة التي لفت بها العلبة، وفتحها... لتجد اجمل
طقم من الكؤوس الثمينة المخصصة للعصير. لم تجد صعوبة في ايجاد
الكلمات المناسبة للتعبير عن اعجابها بروعة الهدية، بل ترددت في
ابلاغه بانها فعلاً تناسب صاحب بساتين ستيوارت وعروسه. لم تحب
ان تربط نفسها بزاكاري، حتى هدية عرس.
«اعرف جيداً ان ما سأقوله لك الآن سيدو غريباً للغاية.
ولكن... بما انني لم اتمكن انا من اقناعك بالزواج مني، فإني سعيد
جداً لانك تزوجت زاكاري. الصداقة القوية والتمينة قائمة بين
عائلتي منذ سنوات طويلة، وانا لا اعرف اي شخص لا يعجب به او
يحترمه».

ارادت من صميم قلبها ان تقول له ان ثمة شخصاً واحداً على
الأقل لا يشعر نحوه بأي اعجاب او احترام على الاطلاق، ولكنها
آثرت الصمت. ومضى بول الى القول بصدق وأمانة، وهو يجهل
حقيقة مشاعرها وما يدور في خلدتها:

«أرى ان الزواج يناسبك تماماً. لست جامدة ومتحفظة كما كنت
سابقاً. لم يكن لديك من قبل مثل هذا الدفء وهذه العاطفة».
هل تغير بول وتبدل؟ هل هي عاطفية الآن؟ نعم... الى حد
ما. لم تكن تهتم سابقاً بمشاعره، ولم تتأثر او تقلق اذا تألم ام لا. اما
الآن، فهي تهتم. اصبحت تنظر اليه كأنه طفل يتيم مثل كريستين.
لماذا لم تكتشف فيه من قبل هذا الجانب اللأناني في نفسه وشخصيته؟
تسرت كثيراً في ادائه، والاستهزاء بكلمات الحب الضعيفة التي
كان يوجهها اليها. ولكن ضميرها بدأ يسألها الآن عما اذا كان
الضعف في كلماته ام في رد فعلها هي. رفضت الاجابة على هذا
السؤال. يكفيها الآن انها تعرف ان بول صديق حقيقي، وانه اول
شخص لم يرغب في اي شيء اكثر من سعادتها وهنائها.

وباخلاص ادهشها بقدر ما ادهشه، راحت اليزا تسأله عن بيته
وعائلته وحياته. اعجبها كثيراً عندما تحدث بفخر واعتزاز عن

عائلته، وبلهفة وحماسة عن عمله في معامل ستيوارت. تمتعت
بحديثه الى درجة كبيرة، خاصة لأنها كانت وحيدة جداً طوال الأيام
الماضية.

تعبت كريستين من اللعب وحدها بكرتها الصفراء الكبيرة،
فقاطعت حديثها ببراءة وفرضت عليها مشاركتها في لعبة الكرة.
ضحكت اليزا مرتين عندما شاهدت محاولات بول الجدية لالتقاط
الكرة. لم تعد تذكر اخر مرة ضحكت فيها امام شخص بالغ...
حتى مايكل. تمكن بول اخيراً من التقاط الكرة، فاضطرت كريستين
للوقوف في الوسط والقيام بدور حارس المرمى. احست اليزا بان هذه
هي الطريقة التي تخيلتها دائماً بالنسبة للعائلات السعيدة. وعندما
حان دورها لأخذ مركز الوسط، شعرت بانها قادرة على توجيه ابتسامة
شكر وامتنان الى بول. لم تدرك ان ابتسامتها الجميلة والصداقة
شكلت تحولاً يبهز الانظار عن الجدية المتحجرة التي كانت تغطي
وجهها في السابق. رمت كريس الكرة عالياً، وضحكت بسرور بالغ
عندما شاهدت اختها تقفز في الهواء لالتقاطها. زلت قدمها وكادت
تهوي الى الأرض، لو لم يهب بول نحوها ويمسك بها من خصرها.
شعرت بالمرح في رسغ قدمها، ولم تعد تقوى على الوقوف بارتياح.
اصر بول على مساعدتها للجلوس على احد المقاعد القريبة، ثم
انحنى امامها ليفحص القدم. احتجت على ذلك بالقول: «لويت
قدمي، يا بول. هذا كل ما في الأمر».

شعرت براحة نفسية عندما لاحظت اهتمامه وقلقه الصادقين.
خشي ان تكون اليزا اخطت ضرراً بالغاً بقدمها. وانتقلت عدوى
الجدية منه الى كريستين، التي سارعت باحضار سجاثر اختها وكوب
الشاي البارد. ارادت ان تعوض عن الألم الذي لحق باختها، من
جاء الطريقة المشهورة التي رمت بها الكرة. ومع ان اليزا سرت
باهتمامها المتزايد بها، الا انها اصررت على الوقوف لتثبت لها انها
بخير. ظلت يد بول ممسكة بذراعها بقوة فيما قطعت الحديقة ذهاباً

واياباً دون عرج.

«هل اقتنعتما الآن اني بخير؟ لم تؤلمني الا للمحظات وجيزة فقط بعد قفزي».

هز بول رأسه بارتياح، وقال باسماً:

«خفت عليك فعلاً، يا اليزا. الافضل ان نتوقف الآن عن متابعة اللعب، لان العشب لا يزال رطباً ويساعد على الانزلاق. قد يتعرض احدنا في المرة المقبلة الى اذى حقيقي».

وافقت كريس دون تردد وراحت تضرب الكرة وتركض وراءها في رجاء الحديقة. راقبها بول واليزا بصمت بعض الوقت، ثم وقف الصديق الطيب وقال:

«يجب ان اذهب الآن، يا اليزا. لم اكن انوي البقاء طوال هذه الفترة».

ردت عليه بهدوء، وهي تشعر بانها... للمرة الاولى... تعني كل كلمة تقولها:

«اني سعيدة بمجيئك، يا بول. وآمل في ان تتمكن من الحضور الى هنا كلما سنحت لك الفرصة بذلك».

ابتسم بول وقال:

«لن احضر مرات عديدة، لاني اكره ان يشعر زاكاري بالغيرة». ضحكت لتخفي انزعاجها من مجرد ذكر اسمه، وقالت:

«لا يهمني ابداً كيف يفكر وبماذا يفكر انا وكريستين نحب كثيراً ان نراك هنا في اي وقت. سأرافقتك حتى سيارتك، كي تتأكد من ان قدمي سليمة تماماً».

احتج بول بطريقة شعرت اليزا من خلالها انه مسرور ضمناً من قرارها هذا. ولما وصلا الى حافة الطريق، اصر بول على الاتباع سيرها بسبب برك الماء التي تجمعت نتيجة للمطر الغزير. امسك بيدها يودعها. ومع انه لم يتركها الا بعد فترة طويلة، شعرت اليزا بانها غير متضايقه من ذلك. وعندما ابتعد بسيارته ملوحاً لها

ولكريستين البعيدة عنها، حاولت اليزا ان تتذكر ما اذا كانت يدها تنضحان عرقاً ام لا... كما كانت تدعي في السابق. لا، لم تكن يدها مزعجتين او مقززتين كما صورتها لنفسها. محت من رأسها الصورة القبيحة التي رسمتها له، واحلت محلها صورته الجديدة التي اكتشفتها اليوم. وقفت في مكانها فترة طويلة، حتى غابت السيارة عن نظرها.

«يا له من مشهد صغير مؤثراً».

تجمدت ملامح الارتياح والسرور في وجهها، واستدارت بعصبية نحو مصدر الصوت الساخر والغاصب. كان زاكاري يقف وراءها بقامته الطويلة، وينظر اليها بعينين فولاذيتين قاسيتين. ومع ان سيارة بول غابت عن الانظار، الا ان اليزا التفتت بسرعة نحو الطريق... وكأنها تخاف على سائقها من سطوة رئيسه.

«كان عليك ان ترسلي شخصاً لابلأغي بانه هنا».

حدقت بيرودة قاسية في وجهه الأسمر الجذاب، وقالت بتحد:

«لا اعتقد انه اتى لرؤيتك».

اغضبه ملامح الزهو والانتصار في وجهها، فقال لها والشرر يتطاير من عينيه:

«ولماذا اتى اذن؟».

شعرت بمتعة غريبة عندما شاهدته يرفع حاجبيه استياءً، وقالت بنعومة:

«اعتقد انه جاء للاعتذار مني، لانه اخرج موقفني في المرة الماضية».

«وكم من الوقت استغرق تقديمه هذا الاعتذار؟».

شعت عينها ببريق العنفوان والتحدي، وقررت الامعان في اثاره اعصابه وغضبه. قالت له بيرودة مؤلمة:

«ساعة كاملة تقريباً».

«تصورت اني افهمتك بوضوح بانني لا اريدك ان تشجعيه. كان

عليّ ان اعرف انك الحققت به ضرراً كافياً في المرة الماضية، دون ان تقوديه الى الاعتقاد بانك تريد ان كسب وده... حتى مع انك الآن امرأة متزوجة!.

ثم نظر اليها بعينين قاسيتين، وسأها بعصبية بالغة:
«الم تلحقي به بعد ضرراً كافياً؟»

ردت عليه بحدة:

«لم اقم اطلاقاً بأي شيء يشجعه على الاعتقاد بأنني اريد منه اي امر سوى صداقته. امضيت وقتاً ممتعاً بعد ظهر هذا اليوم، برفقة شخص محب جداً».

«لا يمكن ابدأ لأي رجل وامرأة ان يكونا صديقين. فاما ان يكونا مجرد شخصين يعرفان بعضهما او عشيقين. من المستحيل تماماً ان تقوم بين شخصين مثلكما اي علاقة عذرية كهذه التي تشيرين اليها».
بلغ الغضب في صوته ونبرته حد الصراخ، وراح لسانه يلسعها كالسوط دون شفقة او رحمة. اضاف قائلاً:

«قد تكون لديك بعض الخبرة لتعرفي هذه الحقيقة. وعليك ان تقبليها كواقع ثابت، لأنه طالما انك زوجتي فلن اسمح بقيام اي علاقة بينكما تخرج عن اطار المعرفة العادية!»

علقت اليزا على اوامره بجملة ساخرة، فقالت:

«اخيراً تحدثت المستبد الطاغية! وكيف تريدني اذن ان انظر الى علاقتك مع رينيه؟ هل اعتبركما مجرد شخصين تعرفان بعضكما، ام عشيقين؟»

حل التهكم لحظة محل الغضب عندما قال لها:

«تساءلت طويلاً عن سبب عدم اثارتك هذا الموضوع، ايتها العزيزة. من المؤكد انك تذكرين جيداً انني اوضحت نفسي بما فيه الكفاية. انا لا انوي ان اكون وفياً لك. كنت اعرف ان لدى فتاة الثلج التي تزوجتها عفة وعذرية تكفيينا معاً».

«هل كنت تظن انني سأتناغص عن علاقة غرامية تقوم على بعد

امتار مني؟ كنت اعرف اي نوع من الرجال انت، ولم اطلب منك الا ان تكون كتوماً. ولكنه يبدو انك غير قادر حتى على ذلك!».

«انك لا تعرفين ماذا تقولين، يا اليزا. انصحك بانهاء هذا الحديث الآن قبل ان افقد صبري وهدوئي».

بدا من لهجته انه يمارس على نفسه اقصى درجات السيطرة على الاعصاب. ولكنها تجاهلت تحذيره ونظرات الانذار في عينيه، وقالت:

«هل تعتقد بانني انسانة غبية لا ترى ولا تسمع، ولا تعرف ماذا يجري امامها وحوها؟ هل يمكنك ان تنفي مثلاً انك كنت تضمها وتقبلها قرب المعمل؟ اعرف انك تقوم عادة بكافة الأعمال الكتابية في البيت. فما الذي جعلك تغير هذه العادة؟ رينيه؟»
«هذا يكفي، يا اليزا!».

«حقاً؟ وما هي الوسيلة التي ستخرسني بها، يا سيد ستيوارت؟»
وجه اليها نظرات يتطابرها الشرر منها ففزعت قليلاً... ولكنها حافظت على رباطة جأشها وظلت تنظر اليه بسخرية وتحد. قال لها بحدة:

«اعتقد انك تريد ان افرض نفسي عليك، كي تقنعي عقلك الصغير بصحة جميع هذه الأمور السيئة».

ثم ابتسم بخبث ودهاء، ومضى الى القول:

«تعرفين ايضاً انني لست على وشك الصفح عنك. لديك من العنفوان والكبرياء ما يفوق المطلوب، كما انك تعطين نفسك اهمية لا تستحقينها. يبدو انك بحاجة للترويض والتدجين».

توترت اعصابها بقوة عندما شعرت بانها تراقب وحشاً ضارياً على وشك الانقضاض على فريسته. استدارت نحو المنزل وبدأت تسير بانحماجه، كي تترك تهديده معلقاً في الهواء. لكنها احست بيده القوية تضغط بعنف على معصمها. رفعت يدها الأخرى لتخليص ذراعها من قبضته الحديدية، فامسك بها. لم تتحرك او تحاول المقاومة، آملة

في ان يؤدي هذا الاسلوب الجديد الى اقناعه بعد استخدام القوة معها.

نجحت خطتها... وشعرت بعد لحظات وجيزة بانه خفف الضغط الى درجة كبيرة. حاولت على الفور ان تملص منه، وتراجعت الى الوراء متعثرة الخطى. تصورت انها نجحت، ولكنه امسك بها ثانية وجذبها اليه بعنف. استخدمت كل قوتها للافلات منه. وعندما بدأت تقتنع بعدم جدوى محاولاتها، تركها زاكاري بصورة مفاجئة... ففقدت توازنها ووقعت في الوحل. تأملت نفسها بآلم وغضب فائقين، وصرخت به:

«يمكنني ان اقتلك بسبب هذا الأمر، يا زاكاري سيتوارت!». انزلت قدميها مرتين عندما حاولت النهوض، وكانت تحديق به في كل مرة مستغربة تمنعه عن مد يد المساعدة اليها. ولما نجحت في المرة الثالثة وبدأت تسير نحو البيت، وهي مغطاة بالوحل من رأسها حتى قدميها، كانت كريستين واقفة قرب زاكاري وتنظر اليها بدهشة وذهول. وسمعت زاكاري يقول لها بمرح ظاهر:

«توجد في الجانب الخلفي للبيت، وقرب المطبخ، غرفة للغسيل. يمكنك ان تنظفي نفسك هناك». سألتها كريستين هامسة: «ماذا جرى؟».

تطلعت اليزا نحوها وكأنها لا تراها، فشعرت الصغيرة بأن اختها لن تجيبها. سارت غاضبة نحو البيت فيما كانت تسمع كريستين وزاكاري يتسامران ويضحكان. فكرت بدخول المنزل من الباب الرئيسي، كي تلتطخ ارضه التنظيفة البراقة بالوحل. ولكنها رفضت بانفة ان تنزل الى هذا المستوى الصغير الذي لا يليق بها، مع انها كانت تتلهف للانتقام ولرد الكيل كيلين. توجهت الى الباب الخلفي، فشاهدتها نورا ونظرت اليها بفزع وذهول. رفعت رأسها بشموخ وقالت لها:

«ارشديني الى غرفة الغسيل، كي اتمكن من تنظيف نفسي، ثم احضري لي بعض المناشف. واريدك بعد ذلك ان تحضري لي من غرفتي العباءة الزرقاء وخفين مناسيين».

هزت نورا رأسها بصمت ثم ارشدتها الى غرفة الغسيل، وهي تنظر اليها وكأنها لا تصدق عينيها. عادت بعد قليل، ومعها مناشف بيضاء وقميص من القطن الناعم. بدأت اليزا تخلع قميصها، ولكنها توقفت عن ذلك خوفاً من تلطبخ شعرها بالوحل. دخلت كريستين في تلك اللحظة وقالت لها، وهي تضع يدها على فمها لاختفاء ضحكها:

«قال زاكاري انك بحاجة لقليل من مستحضر تنظيف الشعر».

«كريستين، سوف...».

لم تمض في تهديدها، فاطلقت كريستين ضحكة عالية وقالت ببراءة:

«كيف يمكنني الا اضحك؟ منظرك مضحك للغاية».

تأملت اليزا نفسها ثم ابتسمت باستسلام، بعد ان اعترفت لنفسها بأن منظرها مضحك فعلاً. تنهدت بعد لحظات وجيزة، وقالت بهدوء مرح:

«حسنًا، ايتها القطة الخبيثة! اخرجي جالاً! يجب ان اخلع ثيابي قبل ان يجف هذا الوحل ويصبح كقالب يصعب كسره».

ضحكت كريستين مرة اخرى وغادرت الغرفة بلا تردد. سارعت اليزا الى خلع ملابسها وأخذت حماماً. دخلت كريستين بعد قليل، فيما كانت اليزا تحاول تحفيف شعرها الطويل الأشقر.

«يفترض بي ان ابلغك بان العشاء جاهز بمجرد انتهائك من عملية التنظيف هذه. قال زاكاري انك لست مضطرة لارتداء اجمل ثيابك، لأن العشاء سيكون وجبة خفيفة متواضعة».

طلبت منها اليزا ان تبلغ زاكاري بانها ستخرج خلال دقائق معدودة. وما ان اغلقت الفتاة الباب وراءها، حتى بدأت اليزا

والعشاء الليلة هو حسب رغبة الاخت الصغيرة. . . شرائح من لحم البقر، قطع من البطاطا المقلية، سلطة اللفت والكرنب، بالإضافة الى المرطبات والحلوى. انها وجبة تثير شهية اكبر متذوق للاكل!.

امسكت كريستين بذراع اليزا وجذبتها بحماس نحو الطاولة قائلة:

«لدينا ايضاً مجموعة كبيرة من المقبلات والمخللات التي يمكن اضافتها الى شرائح اللحم. تعالي وانظري!».

شاهدت اليزا نظرات زاكاري الحبيثة، التي كانت تقول لها بوضوح انها تبدو سليمة معافاة على الرغم من وقوعها على ذلك الشكل المضحك في الوحل. ثمنت من صميم قلبها ان تكشف له عن مدى سخطها من موقفه اللامبالي والبعيد كل البعد عن الذوق والتهذيب. ولكنها علمت ان اي ملاحظة كهذه سيواجهها باحتقار وازدراء جارحين. قررت ان تتجاهله، وان تنصرف كأن شيئاً لم يحدث. حولت اهتمامها كله الى اختها فتمتعت بطعامها. شبعت الفتاة الصغيرة قبلها، فتركتها وحدها واسرعت الى عربتها الصغيرة وراحت تدفعها امامها حول المنزل.

قدم زاكاري سيجارة الى زوجته بصمت. اخذتها منه بهدوء دون ان تشكره. اشعلها لها ثم اشعل اخرى لنفسه. هدا الهواء تماماً، ولم يعد يسمع حولها سوى زقزقة العصافير. شعرت اليزا بأن سكون الليل ساعدها كثيراً على اراحة اعصابها والتخفيف من حدة غضبها. وسمعتة يقول لها فجأة، وبصوت ناعم:

«امسيات الصيف الهادئة هذه هي اجمل اوقات السنة، واكثرها رقة وشاعرية».

ثم نظر اليها بسرعة، وكأنه يعتذر عن انتهاكه حرمة الهدوء والسكينة، ومضى يقول:

«يجب ان ترتاحي جيداً قبل حلول موسم القطاف، لأنك لن

بتوجيه كلمات جارحة الى الرجل المتغطرس. يطلب منها الا تهتم كثيراً بمنظرها وثيابها! ومتى اهتم بذلك قبلاً؟ وقررت اليزا على الفور محاربه بالسلاح ذاته. . . باللامبالاة. صممت على الاتباع بتجفيف شعرها والا تضع شيئاً على وجهها او عينيها او شفيتها. وقالت لنفسها باستهزاء ان عليها الاسراع في الخروج من تلك الغرفة لان. . . السيد. . . يجب الا ينتظر طويلاً.

دخلت اليزا قاعة الطعام، فابلغتها مديرة المنزل بان العشاء جاهز على احدى طاولات الحديقة. فتحت الباب المؤدي الى الشرفة، فشاهدت زاكاري منحنيّاً لاصلاح عجلة العربة الصغيرة التي تستخدمها كريستين عندما تلعب دور الام للعبتها الجميلة. استغربت اليزا ان يهتم رجل قاس مثل زاكاري ستيوارت باشياء صغيرة وتافهة كهذه. اصلح العجلة ورفع كريستين بحماسة وحنان الى كتفه، فحصل فوراً على المكافأة المطلوبة. . . قبة محبة وامتنان.

لعبت اليزا بقبضة الباب، كي يصدر عن ذلك صوت يلفت الانتباه. اغلقت الباب وراها بطريقة اقوى من المعتاد، وذلك للهدف نفسه. كانت تأمل في ان يؤدي الاعلان عن دخولها الى انهاء ذلك المشهد العاطفي، الذي لا تريده ان يتكرر. ولكنها كانت مخطئة، اذ ظل زاكاري رافعاً الطفلة الصغيرة وبقية كريستين متعلقة برأسه. كانا ينظران اليها بمرح ضمني، وكأنهما على وشك الانفجار ضحكاً. قال زاكاري لصديقه الصغيرة، فيما كان ينزلها بهدوء ورقة الى الأرض:

«اختك هنا. يبدو انه اصبح بإمكاننا تناول العشاء، يا برتقالي».

رفعت الصغيرة رأسها نحوه وسألته بدهشة يغلب عليها السرور:

«لماذا وصفتني بالبرتقالة؟».

داعب شعرها بحنان وقال:

«لأنك صغيرة مثل البرتقالة وطيبة ايضاً مثلها».

ثم نظر الى اليزا وقال:

تصدقني الصخب والضجيج اللذين سيحدثان ويعكران مثل هذه
الأجواء الهادئة».

تمت اليزا بصوت خافت:

«انك رجل غريب الأطوار».

«هل انا حقاً كما تقولين؟».

كان يتسم وينظر اليها متفحصاً مستفسراً، ولكنها شعرت بانه
مهتم بالجواب الذي ستعطيه.

«تبدو لي وكأنك من الاشخاص الذين لا يملكون او يدبرون
البساتين ومعامل العصير، الا بهدف الهواية او التسلية».

اشعل سيجارة اخرى وسألها باهتمام:

«من اي نوع تصنفيني يا اليزا؟».

«اراك كرجل اعمال تشتغل في المضاربات وبالصفقات المالية
والتجارية المعقدة، وتستغل الآخرين كي ينفذوا اوامر
وتعليماتك. تبدو لي صورتك كصاحب بساتين ومعامل صغير كأنها
مشوهة او في غير مكانها الصحيح. يصعب علي كثيراً ان اتخيلك قانعاً
بما تملكه عليك الأرض، والشمس، والرياح. لماذا لم تتبع خطى
والدك، وتبدأ من حيث انتهى؟».

«صحيح ان والدي كان رجلاً هاماً وقوياً وذا نفوذ، ولكن الأمر
الذي لا تعرفينه هو انه وصل الى ما وصل اليها تلبية لرغبة امي
ومشيئتها. كانت اسعد فترات حياته تلك التي كان يمضيها هنا...
في بساتين ستيوارت. كان بستاناً صغيراً فيه معمل تافه من غرفة
واحدة، عندما اشترى ابي. حلم بأن تصبح لديه بساتين ضخمة
ومعامل حديثة تنتج افخر انواع العصير، بكميات كبيرة يمكن
توزيعها في جميع انحاء البلاد. لا توجد سعادة دائمة في الهيمنة على
الآخرين واستغلالهم، ولكن تحدي الطبيعة يمكن تحمله... ولو
بصعوبة».

ابتسم بزهو وكأنه شخص راشد يتحدث الى طفلة، او رجل واع

يشرح لفتاة جاهلة. تضايقت اليزا من هذا التصرف المتعجرف،
وسألته بحدة:

«لماذا، اذن، تحاول الهيمنة علي؟».

اجابها بصوت ناعم لم تصحبه سخريته المعتادة:

«كل ما افعله هو التأكد من عدم سيطرتك انت علي، يا اليزا.
ويؤسفني جداً انك تحاولين ذلك منذ اللقاء الأول».

شعرت بانقباض شديد من جراء لهجته الهادئة والصریحة. قامت
من مكانها ومشت نحو شجرة سنديان ضخمة في آخر الحديقة.
نعم، انها تحاول دائماً وباستمرار ان تجرّبه لتعرف اذا بإمكانها الهيمنة
عليه. لماذا لا يكون ضعيفاً كالآخرين، ويقبل بسيطرتها عليه؟
حدقت في السماء الأرجوانية الصافية، وهي تشعر بان زاكاري اصبح
على بعد خطوات منها. استدارت نحوه ونظرت اليه بعينين
متضايقتين، فقال لها:

«تبدين الآن حساسة وسريعة التأثر الى درجة مذهلة، كما تبدين
اصغر سناً واكثر براءة... بهذا الشعر الجميل الذي يغطي كتفيك،
وبهذا الوجه النظيف الخالي من مستحضرات التجميل التي لا
تحتاجين اليها».

احست اليزا بانها فعلاً لم تعد محصنة امامه كعادتها. لم تعرف كيف
تواجه هذه الطيبة والرقّة. خافت عندما شعرت بان بعض دفاعاتها
بدأت تنهار. اذارت له ظهرها بسرعة وتطلعت نحو السماء والقمر
المنير. تسللت اصابعه تحت خصلات شعرها وراحت تدلك
عضلات رقبتها المشدودة، ثم قال لها:

«تحاولين جاهدة ان تكوني قوية ومعتمدة على نفسك. تجمعين
شعرك في كومة صغيرة فوق رأسك، وتغطين وجهك بمساحيق
متطورة ومتنوعة، وتتركين قلبك في ثلاجة باردة مظلمة. انك تحملين
العالم وهمومه على كتفيك».

كان صوته ناعماً ومداعباً... واستغربت جداً انها وجدت همسه

مرحياً للاعصاب بشكل مدهل. اغمضت عينيها وتمنت لو انه يقف عند هذا الحد، ولكنه مضى الى القول:

«تحمليين وحدك مسؤولية رعاية كريستين وتربيتها، وترفضين المساعدة من الجميع. الم تكن لديك ابدا اي رغبة في ان يهتم بك احد ويرعالك؟»

طبعاً! طبعاً! هكذا صرخت مشاعرها واحاسيسها، ولكنها لم تتمكن من الاعتراف له بذلك. تنهدت بصمت وقالت له كلاماً اقرب ما يكون الى هذا الاعتراف:

«تساءلت مراراً عديدة عن ابي وعن شخصيته. هل كان طيباً ورفيقاً، ام قوياً وشديد البأس! كنت طفلة صغيرة عندما توفي، وتزوجت امي اكثر من مرة بعد ذلك.»

لم تتبه الى الاسترخاء في كتفيها، او الى الحقيقة المذهلة والفريدة... وهي انها كانت تسند نفسها بارتياح الى صدر زاكاري العريض وجسمه القوي، فيما كانت يدها تداعبان كتفيها. حلقت افكارها الى سماء بعيدة... امتزج سكون الليل مع التدليك الحنون والصوت الناعم الدافئ، فحلقت احلامها مع افكارها. لم تعرف والدها، ولم تتمتع بحنانه وعطفه وحمائته.

ما اروع ان يكون للطفل اب يحبه ويرعاه، ويكون دائماً بجانبه كلما احتاج اليه! ما اروع ان يجد الانسان شخصاً يحبه حباً صادقاً، وليس بسبب جماله او موهبته او ثروته! اعادها زاكاري الى الارض عندما قال لها بصوت قوي ناعم:

«اتركي عالم احلامك، يا اليزا. لم يكن والدك مثال العفة والعهادة او نموذج الفضيلة والصلاح. كلنا من تراب هذه الارض. الم يكن ممكناً ان يصبح والدك لو لم يميت، عنوان الحية ورمز الفشل.»

ابتعدت عنه بسرعة وكان حية سامة لدغتها قرب قلبها. ثم استدارت نحوه صارخة:

«كيف يمكنك ان تقول مثل هذا الكلام! هل تعرفه؟ هل تعرف شخصيته وطباعه؟»

«لا، وانت ايضاً لا تعرفينه.»

تأملها بجدية، ثم قال:

«انت امرأة جميلة وجذابة جداً. اردت ان اتأكد فقط من انك لا تخلطين بين المحبة الأبوية واهتمام رجل آخر بك. لم يلد بعد ذلك الرجل الذي يمكنه ان ينظر اليك، وليس في عقله سوى اهتمام ابوي بك. حتى انا، لا يمكنني ذلك.»

انتفضت اليزا بعصبية وقالت:

«انك مغرور، ومتغطرس، وابن...!»

عضت على شفتها بعنف كيلا تخرج من فمها تلك الكلمة الجارحة، ولكنها قالت:

«هل تتصور اني بلغت الرابعة والعشرين من عمري دون ان اتعلم هذا الدرس!»

«اني مسرور للغاية، لاني اكره كثيراً ان اراك تمزجين احلامك بالحقيقة والواقع.»

ارادت ان تقول شيئاً، ولكن نورا نادته من الداخل قائلة:

«زاكاري، لديك مكالمة هاتفية.»

قالت له بازدراء:

«لا اشك في انها رينيه. هل فاتكم موعد آخر؟»

«قلت لك سابقاً انك لا تعرفين ماذا تقولين او توحين به. ولكن بما انك لا تصدقين كلامي، فاني اصرر على ان تحتفظي بأرائك لنفسك!»

هزت كتفيها استخفافاً، عندما نظر اليها بعينين منذرتين متوعدتين. تردد زاكاري بالتوجه فوراً الى الداخل، وكأنه يريد انهاء جداله معها. ولكنه ادار لها ظهره فجأة، وتوجه نحو البيت. عاد بعد دقائق ليخبرها بان المكالمة كانت من والدته. ثم اضاف بلهجة

ساخرة ان امه ستحضر بالسيارة من سان فرانسيسكو بعد اسبوع كي
تتناول معها العشاء، وتتعرف على زوجة ابنتها.

انهى رسالته وهم بالذهاب، فسأته بصورة عفوية:
«الى اين ستذهب الآن؟».

نظر اليها ملياً واكتفى بالقول:

«سوف اعود في وقت لاحق هذه الليلة».

كانت الساعة بلغت الواحدة بعد منتصف الليل، عندما سمعت
اليزا صوت محرك سيارة وعلمت ان زاكاري عاد الى البيت. لم تنم ولم
يغمض لها جفن رغم محاولاتها المتكررة. لم تتمكن من التركيز على
اتي من الكتب التي حملتها معها الى غرفتها. كانت مستلقية في
فراشها... تنتظر عودة زوجها. سمعته يصعد الدرج، فارتاح بالها
قليلاً. وعندما سمعت باب غرفته يفتح ويفلق، اغمضت عينيها
ونامت خلال لحظات وحيزة... نوماً عميقاً لم تتخلله اتي احلام.
كانت كريستين في الاسوع التالي شقية جداً، وتطالب اليزا بأمور
مختلفة ومتعددة. تسللت من البيت اكثر من مرة وذهبت الى المعمل،
على الرغم من اوامر اختها الصريحة بعدم الذهاب. تجاهلت تأييب
اليزا المتواصل، وكانت تجربها بعد كل مرة تذهب فيها الى المعمل عما
يجري هناك من اعمال مختلفة.

حسدتها اليزا الى حد ما، لأنها قادرة على الترويح عن نفسها...
بعكس اختها. ولكنها لم تتمكن من ايجاد وسيلة ناجحة لمنعها عن
مغادرة المنزل، كما انها فشلت في التخفيف من عنادها وتصرفاتها
المزعجة.

تدخل زاكاري في احدى الامسيات وأمر كريستين بالذهاب الى
غرفتها. ظلت اليزا صامتة بعض الوقت، فيما كانت اختها تصرخ
وتضرب الأرض بقدمها. ثم احتجت بشدة على تدخله، ولكنه اصر
على موقفه قائلاً انه سيتولى تربية الطفلة بنفسه اذا كانت هي غير
قادرة على ذلك. افهمها تلك الليلة بأنه لن يسمح لطفلة في السابعة

من عمرها ان تتحكم بيته، وان تحصل على كل ما تريد.
كانت اليزا تعرف انه على حق، ولكنها رفضت بقوة الاعتراف
بذلك. دلت كريستين كثيراً، وحاولت جاهدة ان تنسيها العذاب
النفسي الناجم عن فقدانها والديها. اعترض زاكاري على هذا
الاندفاع العاطفي الذي لن يؤدي في النهاية الا الى نتائج سيئة. قال
لها ان الاطفال يتجاوبون مع واقعهم الجديد اكثر من الكبار، وان
بامكانهم التأقلم بسرعة اكبر مع التغييرات التي تطرأ على حياتهم.
الا ان موقف كريستين نفسها كان اصعب على اليزا من مواقف
زاكاري كلها.

صعدت مرة الى غرفتها، بعد ان وصلت في جدالها مع زاكاري
الى طريق مسدود. كانت الصغيرة تردد صلواتها المسائية، استعداداً
للنوم. سمعتها اليزا تطلب من الله العلي القدير ان يبارك امها واباها
الموجودين في السماء، وان يبلغها حبها واشتياقها. ثم انتهت صلواتها
بالقول:

«بارك يا ربي اليزا، وبارك زاكاري».

كانت تلك المرة الاولى التي سمعتها فيها اليزا تذكر اسم زاكاري
في صلواتها. سألتها برقة وحنان، وهي تحاول اخفاء حشريتها:
«ما زلت غاضبة من زاكاري؟».

«لا، ابدأ. لم يغضبني مرة واحدة من قبل. ولكني اتساءل عما اذا
كان يتحملني بسببك انت، ام لأنه فعلاً يجنني!».

قطبت اليزا حاجبيها باستغراب وسألتها:

«كيف عرفت ذلك؟ لأنه امرك بالذهاب فوراً الى غرفتك؟».

صعدت كريستين الى سريرها وغطت نفسها جيداً، قبل ان
تبتسم وتجيب اختها ببساطة وبراءة:

«نعم. فالانسان لا يغضب من احد او يصرخ بوجهه ما لم يكن
يجبه».

شعرت اليزا انها اكتفت بهذا الايضاح لأنه منطقي الى حد ما...

مع ان من الصعب جداً تطبيقه في حالات اخرى. ولكنها تساءلت
اذا كان عليها ان تحلل مشاعرها وموقفها انطلاقاً من هذا المبدأ...
على الرغم من انها تكره هذا الموضوع وكل شيء يتعلق به.
وجدت اليزا صعوبة كبيرة يوم الأحد باختيار الملابس التي
سترتديها اثناء العشاء مع والدة زاكاري. اخرجت نصف ملابسها
ووضعتها على السرير. وبعد اكثر من ساعة تقريباً، اختارت ما تريد
وأعدت الباقي الى مكانه. وما ان انتهت من ارتداء الملابس الجميلة
حتى سمعت طرقة خفيفة على باب غرفتها. تأقت قليلاً قبل ان
تعطي السماح للطارق بالدخول. كانت تظن انها كريستين، التي لم
تكن تتطلع قدماً الى هذا اليوم. ولكن الطارق لم يكن كريستين، بل
زاكاري. بدا جذاباً ووسياً للغاية بسترته الصيفية البنية الفاتحة.
وقف في الباب وقال لها بهدوء:

«اقترحت الآن لكريستين بان تتناول العشاء في المطبخ مع نورا.
انها صغيرة جداً لحضور عشاء شبه رسمي كهذا.»
اجابته اليزا، وهي تتجاهل نظراته التي تتأملها عبر المرآة:
«ستكون مسرورة جداً لذلك.»

مشى ببطء نحوها، ثم مَدَّ يده الى جيب سترته واخرج علبة
صغيرة سوداء. فتح العلبة واخرج منها خاتماً رائعاً. امسك بيدها
اليسرى واليسها الخاتم. نظرت اليه باستغراب، فقال لها موضحاً:
«يتوقع الناس ان يشاهدوا اكثر من مجرد سوار ذهبي. كان يجدر
بي ان اختار لك اللون الأزرق لانه يناسب طبيعتك، ولكني قررت
اختيار خاتم يشع بالنار التي تفتقدونها.»

كانت السخرية اللاذعة واضحة في صوته وابتسامته الخفيفة.
تطلعت اليه اليزا ببرود وقالت:

«انه جميل جداً، ولكنك لم تكن مضطراً للذهاب الى هذا الحد
لمجرد المحافظة على المظاهر.»

ازدادت ابتسامته اتساعاً وخبثاً، وقال:

«هل تصدقين انني اشتريت لك هذا الخاتم من مالي انا؟»
تجاهلت اليزا سؤاله اللاذع، وركزت على جملته السابقة التي ذكر
في مستهلها كلمة الناس.
سألته بهدوء:

«ماذا كنت تعني عندما قلت أن... الناس... يتوقعون ان
يشاهدوا خاتم خطوبة؟»

«الم اخبرك؟ تقيم أُمِّي مع عائلة غوتيار، لانهم اقرب جيرانها.
ولذلك قررت دعوتهم ايضاً، لكي نوفر على انفسنا مشقة اقامة حفلة
تعارف في المستقبل.»

ثم ابتسم واطاف قائلاً:

«دعوت ايضاً كلا من بول وقريبك مايكل، واعتقد ان هذا الامر
سيسرّك.»

«اشكرك لانك ابلغتني بذلك مسبقاً.»

قالتها بتحدٍ وعصبية، فيما كانت تمُدُّ يدها الى طاولتها الصغيرة
وتأخذ منها احمر الشفاه. اضافت كمية اخرى الى شفيتها، وقالت:
«آمل الآ تكون عازماً على القيام بأي من حركاتك الودية
والعاطفية أمام ضيوفنا.»

«لنقل انني سأصرف كزوج مثالي، طالما انك انت تتصرفين
كزوجة مثالية. لن اكون جامداً معك، ولكنني اعدك بانني لن ابالغ
في مغازلتك امامهم.»

نظرت اليه ببرود محاولة اخفاء انفعالها من جراء ابتسامته
الساخرة. ثم سألته بخبث مماثل:

«ومنى ستصل هذه الحاشية؟»

«خلال نصف ساعة او ساعة على ابعد تقدير. هل ستنزلين معي
كي نستقبلهما معاً، ام انك تنوين الدخول بعظمة مع دقائق الطبول
بعد وصولهم؟»

توترت اعصابها لحظة بسبب كلماته القارصة، ولكنها ابتسمت له

بدهاء وقالت:

«سأكون بالطبع الى جانب زوجي»
ابتسم بتلك الطريقة التي تذكرها دائماً بالقطط المتوحشة، وقال:
«اني سعيد لسماعي هذه الكلمات. لم اكن ابدأ راغباً في بدء اي
شجار بسبب اضراي على وجودك معي»
كان مايكل اول القادمين. وتأمل الاناقة والجمال باعجاب
واضح، ثم قال لقريبته هامساً:
«كيف تجري الأمور مع السيدة المتروجة؟ يبدو انه يتعبك قليلا،
ليس كذلك؟»

ضحكت اليزا وهي تشاهد تلك الابتسامة الخفيفة التي كانت
تتحداها وتذكرها بانه هو الذي حذرها من قسوة زاكاري وبطشه.
كانت تأمل في ان يؤدي عدم انفعالها الى الغاء تلك الفكرة السخيفة
من رأسه، والتي توحي بوضوح ان حربها مع زاكاري تميل لجانب
الزوج القوي. دق الباب، ففتحه زاكاري ورافق القادم الجديد...
بول... الى القاعة التي كان يجلس فيها مايكل واليزا. وما ان اعطاء
كوباً من عصير الليمون الجديد، حتى طرق الباب مرة اخرى. مرت
دقائق عدة هذه المرة، قبل ان يعود زاكاري الى الناعة.

اخفت اليزا توترها وراء ابتسامة عريضة عندما شاهدت شخصين
مسنين يدخلان قبله، بينما كانت الى جانبه امرأة شابة جميلة. كانت
قصيرة القامة ونحيفة القَد، وترتدي فستاناً انيقاً يظهر جمال شعرها
الكستنائي. لاحظت اليزا لدى انبساطهم، ان هذه المرأة ليست
صغيرة السن كما يوحي بذلك منظرها عن بعد. عرفهم زاكاري
بالزوجين، لويس وايسل غوتيار ثم اسلك بذراع الشابة وقال:
«ابتها، رينيه».

احسست اليزا بان ملاحظتها توترت عندما مدت يديها لمصافحة
رينيه، ولكن توترها كان بسيطاً جداً بالمقارنة مع ما ظهر في عيني
الضيقة. لم تتمكن اليزا من ارغام نفسها على عدم تفحص هذه

الشابة، التي تجتمع سرأ مع زوجها. شعرها اسود وطويل وعيناها
بنيتان، جفناها طبيعيتان وجميلتان، انفها صغير، وشفتاها ممتلئتان
وتضجان بالرغبة. ولكنها اقصر منها بما لا يقل عن عشرة سنتيمترات
تمتت رينيه بحماسة مصطنعة انها مسرورة بلقاء زوجة زاكاري.
عند ذلك، اقترب زاكاري مع امه وعرف السيدتين، اللتين اصبحتا
تحملان الاسم ذاته، على بعضهما. لاحظ نظرات اليزا الباردة تجاه
والدته، كما لاحظت هي ان الام تنظر اليها باهتمام... ولكن
بجفاف. كان انطباعها الاول ان امه اصيبت بخيبة أمل.

«كنت اتطلع قدماً للتعرف اليك، يا سيدة ستوارت»
تمكنت اليزا ان تقول هذه الجملة بتهديب وتادب. وادركت ان
مايكل لاحظ تبادل النظرات العدائية بين قريبته ورينيه، وانه وجد
ذلك امرأ مسلياً. انتبهت اليزا ايضاً انه يتلهف لايجاد مقعد قرب
رينيه. ضحكت السيدة ستوارت بشكل ازعج اليزا، عندما قالت
لها رداً على كلمتها المهذبة:

«وانا ايضاً كنت اتشوق لمقابلة الفتاة التي تمكنت من اختطاف ابني
دون سابق انذار. كان يعرف طبعاً اني اريد حفلة زواج ضخمة.
ولكنك تعرفين كيف ينظر الرجال الى مثل هذه الأمور. اهم يتوقون
دائماً لتجنبها او الانتهاء منها بسرعة»
ثم تطلعت نحو ابنها وقالت له:

«زاكاري، اعطني كوباً من العصير ثم اذهب للتحدث مع لويس
عن شؤون المعمل... كما تفعل دائماً».

مز زاكاري رأسه كولد مطيع وتوجه لاحضار ابريق من انتاجه
الجديد، الذي يفخر به كثيراً. لاحظت اليزا باهتمام كبير حب
السيطرة والتسلط الذي اورثته السيدة ستوارت لابنها، وبخاصة
عندما اصرت عليها ان تجلس قريبا وتحدث معها. عاد زاكاري
ومعه الابريق والكوب. انتظر حتى شربت امه جرعة واثنت على
جودة الانتاج، ثم ذهب ليجلس قرب لويس وبول. انتهت اليزا

ردت عليها اليزا بكلمات كادت ان تغصص بها:

«شكراً. انه لا طراء رائع عندما يصدر عن الحماة».

«انت لست تماماً من النوع الذي كنت اتوقعه من زاكاري. كنت اتخيله دائماً يختار فتاة ذات شعر اسود وعينين سوداوين مثله. ومع ان لونك الباهت يناسبه الى درجة كبيرة، الا انني كنت اظن دائماً ان نشابه الالوان يعطي الزوجين بهاء ورونقاً. فمثلاً، انت وبول تناسبان بعضكما جيداً...»

جذب الصوت المرتفع نسبياً انتباه زاكاري، فنظر بسرعة نحو اليزا التي بدأت تمثل من هذه الاحاديث السخيفة. ولكن حمايتها كانت، على ما يبدو، مصممة على مواصلة الحديث. ابتسمت لها بطريقة توحى بانها تمحضها ثقتها، وقالت:

«يجب ان اعترف لك بان آل غوتيار وانا كنا نشعر بان زاكاري ورينيه سوف يتزوجان».

هل تعرفين انه زواج مثالي! لديهم بساتين مجاورة لبساتيننا، كما ان اسم غوتيار معروف ومحظى باحترام واسع النطاق في جميع انحاء كاليفورنيا. المسكين لويس طاعن في السن، وليس لديه من يرثه سوى رينيه. كان زاكاري ورينيه يدوان معجبين ببعضهما الى درجة كبيرة، وشعرنا بان الزواج هو الخطوة الصحيحة بالنسبة اليهما. كان زواجهما سيسعدنا كثيراً... ولكن ذلك كان قبل مجيئك انت، ابنتها العزيزة».

تساءلت اليزا ضمناً عما سيكون عليه رد فعل السيدة ستوارت فيما لو علمت ان ابنها ورينيه لا يزالان معجبين كثيراً ببعضهما. وماذا ستقول هذه السيدة المتعجرفة لو اكتشفت ان زاكاري تزوج اليزا لأجل المال؟ ربما لن تتأثر السيدة ستوارت بهذا الامر على الاطلاق، لأن الذي يهمها هو المركز الاجتماعي وليس المال. وقررت اليزا ان ترد على ملاحظتها الواضحة بانها كانت تفضل زوجة اخرى لابنتها، فقالت:

بسرعة الى ان رينيه جلست على حافة مقعد والدها، كي تكون قريبة من زاكاري. نظرت اليه بعينين باردتين، فابتسم بدهاء وبدأ يتحدث مع لويس. وفي اثناء ذلك، كان مايكل يحاول عبثاً جذب انتباه رينيه. وفجأة، قطعت السيدة ستوارت حبل الصمت وسألتها بهدوء:

«فهمت ان لديك ابنة، اليس كذلك».

«ابنة؟ لا، يا سيدة ستوارت. انها اختي الصغرى، كريستين، التي تعيش معنا. والدانا متوفيان».

تظاهرت السيدة بانها توجه اليها ابتسامة رقيقة وحلوة، وقالت: «اوه، انه لأمر مؤسف بالنسبة لزاكاري... وبالنسبة اليك انت ايضاً، يا عزيزتي. كنت اعني ان من المؤسف لكما ان تباشرا على الفور تحمل مسؤوليات عائلية».

ردت عليها اليزا بلهجة اكثر حدة مما كانت تعتزم:

«لدى كريستين الكثير من المال في احد المصارف، وبالتالي فانها لا تشكل اي عبء مالي بالنسبة اليها».

«ومن له حق التصرف بهذا المال قبل ان تبلغ الصغيرة السن القانونية؟».

اجابتها اليزا ببرودة قاسية:

«انا، يا سيدة ستوارت».

«عظيم. هل تعرفين ان بعض المحامين ومديري المصارف يكونون احياناً دون شفقة اورحة بالنسبة الى احتياجات الاطفال؟».

كانت ام زاكاري تبتسم بشكل اثار حفيظة اليزا، وجعلها تطبق فمها كيلا توجه اليها كلاماً قاسياً ولاذعاً. وعادت الرالدة الى الكلام:

«اصبت بصدمة قوية عندما اتصل بي زاكاري وابلغني انه تزوج. ولكنني الآن، بعد ان شاهدتك وتعرفت اليك، فهمت سبب انجذابه اليك بهذه السرعة. انك جميلة جداً».

«اعتقد انني اسعدت زاكاري الى حد كبير خلال هذه الفترة القصيرة لزواجنا».

وضعت السيدة يدها بحنان مصطنع على يد اليزا، وقالت: «انا متأكدة من ذلك. ولكنني اتمنى لو انني التقيتك قبل الآن. الا ان ابني اصر على ان تمضيا بعض الوقت بمفردكما قبل ان تتعرفي على امه المستبدة الظالمة».

ضحكت مرة اخرى بالطريقة ذاتها التي تثير اعصاب اليزا، فيما كان منها الا ان اخرجت سيجارة واشعلتها بشيء من العصبية. لمعت الياقوتة الكبيرة والماسات المحيطة بها على ضوء القداحة، فقالت السيدة ستوارت بدهشة:

«اوه، هل هذا هو خاتمك! يبدو ان لابني ذوقاً رقيقاً للغاية!».

وقفت رينيه وانجحت نحو اليزا والسيدة ستوارت. امسكت يدها الناعمة والرقيقة باصابع اليزا، ورفعتها نحو وجهها كي تلقي نظرة فاحصة على الخاتم. شهقت بصوت عال، ثم وجهت نظرة خاصة الى زاكاري وقالت:

«ياقوتة! اوه، انها الاحجار الكريمة المفضلة لدي!».

احست اليزا بغضب عارم ورغبة جامحة في نزع الخاتم من اصبعها ورميه في وجه الفتاة الاخرى. ولكنها ابتسمت بدهاء وشكرت رينيه بتهذيب، فيما كانت عينها تتفحصان ملامح زاكاري وتعابير وجهه. «انه لامر مستغرب ان يختار زاكاري ياقوتة لخاتم خطوبتك. فاللون الاحمر لا يناسبك ابداً. اتصور ان الحجر الأزرق يتمشى اكثر مع لون عينيك وبشرتك».

«اخطأ كثيرون قبلك، يا آنسة، فيما يتعلق بالأمور التي تناسبني. ولكنهم تراجعوا جميعاً في اوقات لاحقة عن تقديراتهم الخاطئة واعترفوا بذلك».

لم تحاول اليزا ابداً ان تخفي الخبث والسخرية في صوتها، وفي

نظراتها الفولاذية الباردة التي وجهتها الى رينيه. وقررت في تلك اللحظة ان تواجه رينيه بكل ما لديها من قوة وعنف، فيما لو حاولت الاخرى محاربتها او التصدي لها، ولكن زاكاري تدخل منادياً امه واليزا قائلاً لهما ان العشاء جاهز. قدّم ذراعاً لكل منهما وابتسم اليزا بطريقة بدت للآخرين انها عنوان المحبة والحنان. ولكن اليزا فهمت التحذير الكامن في تلك الابتسامة.

تصدّر زاكاري الطاولة وجلس اليزا في الطرف المقابل. وسرت كثيراً عندما شاهدت امه تجلس الى يساره. لن تتحمل منها بعد الآن هذه الهجمات القاسية التي تغلفها بكلمات ناعمة ورقيقة.

ولكن... لماذا تشعر بالغضب بسبب جلوس رينيه الى يمينه؟ انها تداعبه بنظرات حاملة لا تخفي على احداً مسكين ما يكل! انه يجلس الى يمين رينيه، ويحاول منافسة زاكاري على الصدارة من حيث اهتمام رينيه وانتباهها. وقررت اليزا على الفور ان تتجاهل زاكاري وصديقه، وتلهي نفسها بالتحدث مع لويس غوتيار وزوجته اللذين كانا يجلسان الى جانبها. بدت ايستل غوتيار انسانة لطيفة المعشر الى درجة فائقة، مما ساعد اليزا على التخفيف من غضبها وحدة توترها. وكان بول يجلس بين السيدتين المستتين، ويتحدث معها باسلوبه الساحر المعتاد.

بدأ الجميع يتناولون طعام العشاء، وبدأت اليزا تمارس تجنبها المتعمد لنظرات زاكاري. ولكنها لم تتمكن من سدّ اذنيها عن سماع صوته الخافت والموسيقى وهو يتحدث الى رينيه. لم تكن في صوته اي سخرية، ولم تحمل نبرته اي خبث او دهاء. كان لطيفاً وساحراً ويادي الاهتمام... بعكس تصرفاته معها، التي تتسم بالاحتقار والاستهزاء.

عندما احضرت وجبة الطعام الرئيسية سكب زاكاري للجميع من قناني الانتاج الجديد. رفع لويس كوبه نحو الضوء وتفحصه جيداً، ثم شمّه وتذوقه بهدوء وتمعن. هز رأسه بارتياح ظاهر، وقال

«لذيذ، متقن... نعم، انه جيد».

ثم التفت نحو اليزا وسألها:

«كيف تجدينه انت، يا سيدة ستيوارت؟».

«انه طيب المذاق، ولكنني لست خبيرة في هذا المجال».

«آه، ولكنك ستتعلمين. سوف يتولى زاكاري هذه المهمة. هل

تجولت في بساتين البرتقال والمعمل؟».

هزت رأسها نفياً، فنظر الى زاكاري مؤنباً وقال:

«سيحين موعد القطف قريباً، وبالتالي فلن تتمكن من مرافقتها

في مثل هذه الجولات التفقدية».

وجه لها زاكاري ابتسامة خبيثة، قبل ان يجيب لويس قائلاً:

«عندما نكون معاً، تكون افكارنا منمكة بأمر أخرى غير

البرتقال وعصيره».

ضحك لويس وقال:

«يبدو ان افكار مزارعنا الجديد تتركز على عروسه ذات الشعر

الأشقر، وليس على ليمونه وبرتقاله الأخضر والأصفر».

ثم تطلع نحو اليزا ثانية وقال لها باسمًا:

«يجسن بك ان تتعلمي كل شيء عن الليمون والبرتقال وانواع

العصير التي تستخرج منها، وذلك لكي تعرفي كيف يمضي زوجك

وقته. يجب ان تعرفي بعض الأمور عن تاريخ هذه المنطقة وتقاليدها.

حضر ابي الى هنا مع ابيه في عام ١٨٩١، واحضروا معها غرسات

واغصانا من الليمون والبرتقال وطعمها بها الاشجار الموجودة هنا.

كانت التربة غنية والطقس رائعاً، ولكن كان عليهما ان يجمعا

اشجارهما من الأمراض والحشرات الضارة. انتجا انواعاً مختلفة

وجيدة من العصير، ولكنها لم يكتفيا بذلك. فعندما بلغت الخامسة

والعشرين من عمري، ارسلني والدي الى فرنسا... حيث امضيت

في بساتين ابن عمي ومعامله خمس سنوات بكاملها، كي اتعلم كافة

الاساليب المطلوبة واصبح مزارعاً جيداً ومتمرساً. وهناك التقيت
ايستل الحبيبة!».

نظر الى زوجته بحبة وحنان، ثم مضى الى القول:

«توفي جدي وابي منذ زمن بعيد، ولكن البساتين لا تزال

موجودة. بدأنا بمئة الف متر مربع، واصبح لدينا الآن كيلومتران

مربعان. كنت سأشتري هذه البساتين، ولكنني اصبحت رجلاً مسناً

ولم تجد لي ابنتي بعد صهراً جيداً يمكنني الاعتماد عليه».

ضحكت رينيه وقالت لوالدها، بعد ان نظرت الى زاكاري بحيث

واضح:

«من تبقى لي الآن، يا ابي، بعد ان اختطف زاكاري من بين

يدي؟».

توترت اعصاب اليزا عندما شاهدت نظرات زوجها الثاقبة تتأملها

بتمعن وهدوء بالغين. هز لويس رأسه وقال:

«تميت كثيراً لو ان لدي ابناً مثل زاكاري».

ثم نظر اليه، ومضى الى القول:

«انت رجل قوي وطموح، وستصبح لديك يوماً باذن الله اجمل

البساتين واروعها. لن تضطر بعد سنوات قليلة الى بيع اي من

انتاجك الى معامل التعبئة الأخرى، لأنك ستصبح قادراً على تعبئة

انتاجك كله في معاملك الخاصة».

«لن ابيع هذه السنة الا القليل. اشتريت آلات تعبئة حديثة

وصلت في الاسبوع الماضي».

ظهر سرور حقيقي على وجه لويس لدى سماعه النبأ، وسأله

بلهفة:

«من اي نوع هي، وكيف شكلها؟».

شرح له زاكاري المعلومات المطلوبة بايجاز فقال الرجل المسن

باسمًا:

«يجب ان تريني اياها بعد العشاء مباشرة».

رد له زاكاري الابتسامة بالمثل، ثم حوّل نظراته الى زوجته. عرفت اخيراً اين وكيف انفق المال الذي اعطته له. كانت تتوق لمعرفة ذلك منذ اليوم الأول لوصولها الى هذا البيت الجميل، ومشاهدتها اثاره الفخم الرائع. بدا الارتفاع على وجهها، فتطلع اليها بعينين ساخرتين من تشككها وانعدام ثقتها به. تحجبت نظراته بتحويل انتباهها الى السيدة غوتيار، السيدة الطيبة الهادئة التي لا تتحدث كثيراً.

اقترب منها مايكل بعد العشاء وراح يحدثها بسخرية لاذعة عن الخاتم الثمين الذي ابتاعه لها زاكاري... من مالها. قال لها ضاحكاً:

«انك تحاولين جاهدة ان تظهرني هذا الزواج المهزلة بأنه حقيقي. اؤكد لك، يا عزيزتي، ان هذا الخاتم لن يبعد رينيه اطلاقاً. انها شابة مغرية... وتريد زاكاري لنفسها».

ردت عليه بلهجة قوية وبادية الانزعاج:
«انت تعرف جيداً ان هذا الزواج لم يكن ابدأ نتيجة حب او هيام».

«ومع ذلك، كان الاستياء واضحاً في وجهك وعينيك من طريقة تبادلها الاحاديث اثناء العشاء».

اجابته بسخرية ماثلة، وهي تحاول ابقاء صوتها منخفضاً الى ادنى درجة ممكنة:

«وانت ايضاً، ايها العزيز. اليس المنافسة قوية جداً، بالنسبة اليك؟».

«ربما، يا قريبي العزيزة، ربما!».

ابتسم لها باستهزاء، ثم سار نحو رينيه. تبادل الرجال بعض الاحاديث الودية مع السيدات، قبل ان يعتذر زاكاري ويصحب لويس ويول ومايكل الى المعمل. وبمجرد ذهابهم، سيطرت السيدة ستوارت ورينيه على مجرى الاحاديث بحيث انها ازعجتنا اليزا الى

درجة لا تطاق. جلست صامتة قرب السيدة غوتيار، مستغربة كيف ان هذه السيدة قادرة على تحمل تجاهلها الواضح من قبل ابنتها وصديقتها. ولكن اهتمام ايستل غوتيار كان مركزاً على رينيه، وكأنه تعجب من الفارق الكبير بين شخصيتيهما.

وجدت اليزا نفسها تنظر بين الحين والآخر الى ساعة الحائط، وتتمنى انتهاء هذه الحفلة المزعجة باسرع وقت ممكن. واستغربت عندما تبين لها انها تتمنى حتى عودة زاكاري كي يملا الجو بنشاطه وحيويته... ويخرس هاتين السيدتين الممثلتين. ولكنه لم يعد، ولم تتوقف الثرارتان عن الحديث المزعج! وعندما لاحظت انها بدأت تغرز اظافرهما في راحة يدها، قررت انه لم يعد بإمكانها تحمل المزيد. اعتذرت بلباقة وتوجهت الى غرفتها.

تخلّت عن برودتها المصطنعة وهي تحمق غاضبة في المرآة. احمرت وجنتاها حقاً وغيظاً لأن زاكاري قرر اقامة هذه الحفلة. لا شك في انه يعرف امه وتصرفاتها الثقيلة، ومن المؤكد انه احضر رينيه دون سابق انذار للامعان في اذلال زوجته. نظرت الى زجاجة العطر الثمين والنادر، فاكتشفت فجأة بأنها تكره هذا العطر... لأن رينيه تستخدمه! اخذت الزجاجة وافرغت محتوياتها في الحمام بعصية بالغة. عبق الجو بتلك الرائحة القوية، فضحكت اليزا لأنها على الأرجح اول شخص يستخدم اغلى العطور في العالم على هذا الشكل. وتساءلت بعد عودتها الى الغرفة عن الوقت الذي يمكنها ان تمضيه بعيداً عن الضيوف، دون ان يعتبر ذلك خرقاً فاضحاً لا يسط قواعد الضيافة واصولها! لو لم يكن في اصرارها على البقاء ابي اعتراف بالهزيمة للسيدة ستوارت ورينيه على حدّ سواء، لما كانت ستعود الى القاعة اطلاقاً. لن تسمح لها عزة نفسها الاقرار بانتصارهما عليها. اضافت لمسة من احمر الشفاة وتذكرت ان مايكل كان يقول لها دائماً انها تظلي نفسها بطلاء الحرب! يا لصحة هذا الكلام في مثل هذه الحال! انها فعلاً الحرب!

«اره، هذا ما تفعلينه اذن!»

استدارت اليزا بسرعة، لتشاهد رينيه واقفة في باب غرفتها وتعلو وجهها ابتسامة لعينة. دخلت الضيفة دون استئذان، وتابعت حديثها بتحدّ ظاهر:

«قررت ان اهتم قليلا بوجهي وعيني وشعري، قبل ان يعود الرجال.»

اخفت اليزا استغرابها بسرعة ثم ابتسمت ببرودة ترحيباً برينيه وتمتمت قائلة:

«اشك كثيراً في ان الرجال سيلاحظون ايّ تغييرات نقوم بها.»
«انت مغلطة، فراكاري سيلاحظ. انه دائماً هكذا.»

اغاظتها تلك اللهجة الدافئة التي ظهرت جلياً في صوت رينيه، فسارعت الى القول:

«حقاً؟ يمكنك اذن ان تخبريني المزيد عن هذه الامور الصغيرة التي لا اعرفها عنه.»

كانت تأمل ان يصيب سهم حبثها وسخرتها هدفه، وقد حصل لها ما كانت ترجوه. نظرت اليها رينيه بعنف، وكان المعركة الحقيقية بدأت بينهما، وقالت:

«نعم، يا عزيزتي، يمكنني ذلك. فثمة علاقة وطيدة وحيممة الى ابعد درجة تربط بيننا منذ زمن طويل. وكما كان يقول مراراً، اننا من طبيعة واحدة وطينة واحدة.»

ردت عليها اليزا بقساوة، قائلة:

«وهذا هو، على الأرجح، سبب ملله منك والابتعاد عنك.»
اصفر وجه رينيه قليلا، قبل ان تتصاعد الدماء الى وجنتيها، وسألتهما بهدوء قاتل:

«هل هذه غرفتك؟»

هزت اليزا رأسها ايجاباً. وهي تظن ان رينيه تحاول تغيير الموضوع اذ انها اخطأت في تقديراتها، اذ سمعتها تقول لها بلهجة جارحة

حاقدة:

«يا للغرابة! كنت اتوقعك في غرفة النوم الرئيسية، قرية من زاكاري. لماذا تنامان في غرفتين بعيدتين؟ هل ضجر منك بمثل هذه السرعة؟»

سمعت الشابتان صوتاً يقول:

«يمكنني انا ان اجيب على هذا السؤال.»

التفتت اليزا بسرعة نحو الباب، وقالت بدهشة:

«كريستين! ماذا تفعلين هنا؟»

«احببت ان القي نظرة على الساهرين واجواء حفلتهم، وقالت لي السيدة ذات الشعر الأسود والفستان الأزرق انك هنا.»

اكتفت كريستين بهذا القدر من الاجابة لاختها، وتحوّلت نحو رينيه قائلة:

«انا اعرف لماذا لا ينامان في الغرفة ذاتها.»

تدخلت اليزا بسرعة وقالت:

«كريستين! يجب الا تتحدثي عن امور كهذه!»

ابتسمت رينيه وقالت:

«دعي الصغيرة تتكلم. انه لموضوع مثير حقاً.»

تحدثت كريستين بلهجة قوية وحازمة، قائلة:

«سألت زاكاري صباح احد الايام عن سبب اختياركما غرفتين منفصلتين متباعدتين، بعكس امي وابي اللذين كانا ينامان معاً في غرفة واحدة.»

ثم ابتسمت بخبث بريء وازافت:

«هل تعرفان ماذا اجابني؟ قال لي ان اليزا تشخر بصوت عال جداً يجرمه من النوم!»

شاهدت اليزا نظرة الزهو والانتصار في عيني رينيه، قبل ان تمسك بكتفي اختها لاجراجها من الغرفة. سألتها كريستين ببساطة وبراعة:

«هل يمكنني ان انام معك مرة، يا اليزا، كي اسمعك

اجابتها اليزا بلهجة حادة الى حد ما:

«لا. اذهبي الآن الى غرفتك واستعدي للنوم».

ضحكت رينيه بعد خروج كريستين، وقالت:

«بيدو انني لم اكن الشخص الوحيد الذي لاحظت ترتيبات النوم المستغربة، هذه. انها فعلا غريبة بالنسبة الى عروسين يفترض انها يمضيان... شهر العسل».

«انها مسألة خاصة بيننا، يا آنسة».

ابعدت وجهها عنها، لأنها لم تعد قادرة على صد هذا الهجوم العنيف. ولكن رينيه لم تدعها وشأنها، بل ضحكت وسألته بسخرية:

«هل تتوقعين ان تكوني قادرة على الاحتفاظ به، عندما يكون بعيداً عنك على هذا الشكل؟ لربما استخدمت معه هذا الاسلوب كي تحمليه على الزواج منك. ولكن عليك ان تلتصقي به وتقدمي له نفسك، ايها العزيزة، والا فانك ستفقدينه».

اخرجت اليزا سيجارة من علبتها، وهي تأمل الا ترتجف يدها وتكشف البعد الذي وصلت اليه مضايقة رينيه لها. وقالت بهدوء:

«وانت ستكونين جاهزة لاصطياده، اليس كذلك؟».

حركت رينيه رأسها بكبرياء، وقالت بلهجة الواثق من

نفسه:

«يمكنك ان تراهني على ذلك! انه رجل قوي ونشط وعاطفي، وانا اعرف كيف ارضيه واسعده. لاحظت بلا شك الطريقة التي نظر بها الي اليوم. تأكدي بانه يتذكر الكثير مما جرى بيننا، واعدك بانني سأذكره بالمزيد».

سألته اليزا ببرودة اعصاب مزعجة:

«اليس من الخطر عليك ان تكشفني خططك على هذا الشكل امام العدو؟».

ضحكت رينيه باستهزاء وقالت:

«لا خطر اطلاقاً معك، ايها العزيزة. انك جميلة جداً، ولكنك جامدة وباردة كتمثال من المرمر. قد تكون لديك المواصفات المطلوبة للاحتفاظ به، ولكنك بالتأكيد لا تعرفين استخدامهما».

«قد لا اعرف كيف ارقص واهز خصري باثارة واغراء امام الرجل، او كيف اشبع غروره بنفسه وارتمي بخنوع امامه ولكنني لن أحمل مغازلتك له امامي. اذا كنت تظنين ولو لدقيقة واحدة بانني سأسمح لك باختطاف زوجي مني دون اي مقاومة، فانت مخطئة الى درجة كبيرة!».

لم تغضب اليزا مرة في حياتها مثل الآن. فتحت رينيه فمها لتقول شيئاً، فسارعت الى اخراسها بالقول:

«لن تكون هناك بعد الآن اجتماعات سرية اخرى او مكالمات هاتفية حميمة! لن اسمح لك ابداً بعد الآن بدخول هذا البيت، ايها...».

«اليزا!!».

سمعت صوت زاكاري القوي وراءها، فاستدارت نحوه رغماً عنها. خف غضبها قليلاً عندما نظرت اليه... والى عينيه اللتين كانتا تشعان ببريق خاطف. ثم نظر الى رينيه، فاحست بان الرقة والنعومة في نظراته حللتا محل الجمرتين المتقدتين. تطلعت نحو رينيه، فذهلت عندما شاهدت دمعين تتدحرجان على خديها. ادركت اليزا انها اخطأت في تصورها بان رينيه ممثلة رديئة. قال زاكاري للشابة السمرء بهدوء مخيف:

«اعذرينا، يا رينيه، اريد ان نكون على انفراد لبعض الوقت».

ردت هامة:

«انا آسفة، يا زاكاري. لم اتصور ابداً بان امرأ كهذا سيحصل». عاد غضب اليزا الى ذروته، فيما كانت تراقب رينيه وهي تغادر

الغرفة . خرجت رينيه واغلقت الباب وراءها، فتطلع زاكاري نحو زوجته وقال لها بهدوء:

«انت مصابة بصداع، يا اليزا».

اذهلتها هذه الجملة الغريبة، فسألته باستغراب:

«ماذا تعني؟».

ارتفع صوته قليلا، وهو يقول لها بلهجة قوية وحازمة:

«انت لست على ما يرام، ويتحتم عليك بالتالي ان تلازمي

غرفتك».

اصطدمت نظراتها القاسية ببعضها كالبرق، وقالت له بعصبية

بالغة:

«انك على حق، الى حد ما. فانا مصابة بصداع قوي جداً!

مصابة بصداع ناجم عن اضطرابي لعدم الرد على ملاحظات امك

العدائية والقاسية، ولسماعي التمنيات بزواجك من رينيه،

وللاجابة على اسئلة صديقتك السمراء عن عادات نومنا واسباب

اختيارنا غرفتين متباعدتين!».

ثم صرخت بصوت عال، قائلة:

«نعم انا مريضة، واشعر بالغثيان من كل ما يجري

حولي!».

«اعرف تماماً ان بإمكان امي ان تغيظك جداً، ولكن لم يكن ثمة

داع ابدا لدعوة رينيه الى غرفتك. انت تسيبت في اي كلام قالته

لك».

«انا لم اطلب منها ان تصعد الى هنا! اقتحمت غرفتي دون

استئذان، وتصرفت معي كأنها سيدة البيت... وسيدة صاحبه

ايضاً».

«لا اسمح لك بالتحدث عنها على هذا الشكل».

«لا تسمح لي بذلك! اوه، يا للفروسية والشهامة! تدافع عن

عشيقتك وليس عن زوجتك! وماذا عني انا؟ لم تلاحظ كيف حاولت

اذلالني امامها! هل كان من المفترض بي ان اقف خانعة فيما انت
تطلب منها مغادرة الغرفة، كي تؤدبني على انفراد لانني قلت
الحقيقة؟».

«تصورت انك ستحاولين هذا اليوم على الأقل ان تكوني مهذبة

وتتصرفي بلباقة مع ضيوفي. انت تعرفين ان ثمة صداقة قوية جداً

تربط بين عائلتي غوتيار وستيوارت منذ زمن بعيد، واتوقع منك ان

تعاملني كافة افراد العائلة باحترام».

«وكيف يفترض برينيه ان تعاملني انا؟ ام لا قواعد معينة للطريقة

التي يفترض بالعشيقات اتباعها».

توترت عضلات وجهه بشدة وتطير الشرر من عينيه، قبل ان

يقول لها:

«اريدك ان تبقي هنا في هذه الغرفة فيما اذهب الى ضيوفنا وابلغهم

بانك مريضة».

«لن ابقى هنا واقراً بالهزيمة لتلك الساقطة الصغيرة!».

هجم عليها بسرعة وامسك بكتفيها، ثم راح يهزها بعنف وهو

يقول لها:

«وانا لن اتحمل وقاحتك واهاناتك. تطلبين احترامك كزوجة،

وترفضين بالتالي القيام بواجبات الزوجة. ولكنني قادر على تغيير

ذلك، يا عزيزتي».

ضمها بقوة الى صدره.

حدقت به اليزا. حاولت جاهدة التخلص منه، ولكنه امسك

بشعرها ولوى رأسها بقسوة جعلتها تفقد القدرة على الحركة. عانقها

بوحشية لا تعرف الشفقة او الرحمة. وعندما احست بانها تكاد

تختنق... تركها، وابعدها عنه. رفعت يدها الى شفيتها المتورمتين

والمتشققتين لتمسح عنها آثار الاذلال والاحتقار.

اخرج منديله ومسح فمه بدوره من احمر الشفاه، ثم قال متمتماً
بصوت اجش:
«ابقى هنا، والا علمتك بعض الواجبات الزوجية الاخرى!».

امسكت اليزا قنبنة العطر الفارغة ورمتها عليه بكل قوتها. كان
يغلق الباب وراءه في تلك اللحظة، فارتطمت بالباب كقنبلة
وتعطمت شر تحطيم.

٤ - زيارة المعمل

اخذت اليزا قفازين بيضاوين لتلبسهما، ونادت اختها:
«هل انت جاهزة، يا كريستين؟»
اعادت القفازين الى مكانهما، لأنها لم تتمكن من ادخال يدها
اليسرى باحدهما بسبب خاتمها الكبير. دخلت كريستين وهي ترقص
بلهفة وحماسة، وقالت:
«انا مستعدة! اوه، اسرعي بحق السماء!».
ضحكت اليزا بمحبة، قائلة:
«لن تباشري دراستك اليوم. سنكتفي بتسجيلك في المدرسة».
ولكن يدها الصغيرة امسكت بذراع اليزا وجذبتها الى الخارج.
كان زاكاري يراقب قدميها صامتاً. حدثت به اليزا مستغربة، لأنها

لم تتوقع وجوده في مثل هذه الساعة . تركتها كريستين وهرعت نحوه ، وهي تسأل بلهفة :

«وهل انت مستعد ايضاً ، يا زاكاري؟» .

نظرت اليه اليزا بمزيج من الدهول وعدم الثقة ، وسألته :

«هل ستذهب معنا؟» .

ردت عليها كريستين ، وهي تمسك بيد زاكاري وتجذبه نحو الخارج :

«سنذهب اليوم كعائلة . هل جهزت كل شيء يا زاكاري؟» .
هز لها برأسه ، ولكن خطواته لم تكن سريعة كما تريدها . . .
فتركتها وركضت نحو السيارة المتوقفة امام الباب . نظرت اليه اليزا بحيرة وسألته بخبت :

«هل هذه كل الاشياء التي طلبتها منك كريستين؟» .

اجابها بهدوء دون ان ينظر اليها الا لحظة :

«ستقوم بنزهة بعد تسجيل كريستين في المدرسة . سيبدأ القطار في الاسبوع المقبل ، ومع بدء الدراسة . وكما قالت لي كريستين ، انها المرة الوحيدة التي يمكننا فيها القيام بأي شيء كعائلة» .
«يؤسفني جداً انك وعدتها بذلك» .

«لا يهم . انها فتاة طيبة غير معقدة ، وليست لديها لحسن الحظ قساوة اختها وبرودتها . انت ضحيت كثيراً لاجلها حتى الآن ، ومن المؤكد انك قادرة على تحمل بضع ساعات اضافية» .

تأملته ببرود . . . لو كان بإمكانها فقط ان تتأكد من ان هذه النزهة هي حقاً لاجل كريستين . لم يكن لديها اي شك ان اختها هي صاحبة الفكرة ، ولكن السؤال الكبير هو سبب موافقة زاكاري على طلبها . . . وهو الذي يتجاهل زوجته بشكل تام تقريباً منذ تلك الحفلة المأساة . وصلا الى السيارة فسألها عن جوابها . تنهدت بقوة ، وقالت له :

«تركت كل شيء حتى اللحظة الأخيرة ، ولم يعد امامي اي خيار

سوى القبول . اليس كذلك؟» .

«هل يغيظك ذلك ويشير اعصابك؟» .

ردت عليه ايجاباً ، ولكن بصوت منخفض لثلاث سمعها كريستين .
ابتسم زاكاري بدهاء وهو يعلق باب السيارة . كانت الصغيرة تجلس في المقعد الخلفي . . . وتتحدث طوال الوقت . ولما وصلوا الى المدرسة ، سبقتها كريستين مسرعة نحو الداخل . قال زاكاري بصوت خافت :

«اعتقد اننا راشدان بما فيه الكفاية لكي نضع مشاعرنا الخاصة جانباً ، ونمنح كريستين وقتاً ممتعاً لا تشوبه الخلافات او تعكر صفوه المشاكل» .

«انا على استعداد تام للقيام بذلك من اجلها . اذا تمكنت انت من اخفاء سخريتك وامتنعت عن توجيه الملاحظات اللاذعة ، فلن يكون لدي اي سبب للانتقام او للرد بعنف» .

فتح زاكاري باب المدرسة ، وقال لها باسماً :

«انها هدنة اذن . من يدري ، فقد نفاجىء بعضنا ونتمتع نحن انفسنا بهذه النزهة!»

انهى الثلاثة معاملات التسجيل ودفع الرسوم المطلوبة ، وعادوا بسرعة الى السيارة ليتوجهوا الى المكان الذي حدده زاكاري لنزهتهم . كانت منطقة صخرية رائعة ، تتوسطها مطحنة قديمة . قال لها زاكاري انها تدعى مطحنة بايل لان الطبيب ادوارد بايل بناها لرواد الوادي الاوائل . بدأت كريستين تركض في تلك المنطقة الشاسعة ، قائلة انها ستجد المكان المناسب لجلوسهم وتناولهم الطعام الخفيف الذي يحملونه . وفجأة ، زلت قدم اليزا على صخرة صغيرة ناعمة وكادت تهوي على الأرض . امسكها زاكاري بسرعة وضمها الى صدره قائلاً :

«هل انت بخير؟» .

كانت تمسك بذراعيه بكل قوتها ، لتحافظ توازنها . احست بنبضه

تحت اصابعها، فضحكت وقالت له بصوت ضعيف:
«نعم، شكراً. اعتقد ان خفقان قلبك ينافس دقات قلبي من
حيث السرعة».

«ربما لأنني فوجئت بك تتعلقين بي بمثل هذه القوة. هل تعرفين
انك امرأة جميلة وجذابة ومغرية جداً، اذا وضعت قناع الثلج هذا
جانباً؟».

تركته بسرعة وقالت له بصوت ناعم يشوبه بعض الارتعاش:
«ويامكانك انت ايضاً ان تظهر اهتماماً مدهلاً، عندما يناسبك
ذلك».

«الأفضل لنا ان نحاول اللحاق بكريستين».
سارا جنباً الى جنب وهو يضع ذراعه على خصرها. لم تحاول
الابتعاد عنه، تجنباً لسماع اي ملاحظات قاسية او جمل خبيثة لاذعة.
كان الجو هادئاً للغاية، والمكان جميلاً جداً. وشعرت اليزا ان من
العار تشويه الرحلة بجداها او بمشاكساتها. كما انها ارادت
لكريستين ان تمضي وقتاً طيباً لا يعكره شيء. وسمعتة يقول:
«اني معجب جداً باصرارك على الاحتفاظ باختك. لا اعتقد ان
اي امرأة اخرى لها جمالك وثروتك تفعل الشيء ذاته، وبخاصة تجاه
اخت من والد آخر واصغر منها الى هذه الدرجة. هل فكرت بما
سيكون عليه مستقبلك، يا اليزا؟».

«هل تحاول الايحاء بانها عالة علي؟ انا لا اقوم حقاً باي تضحية
عظيمة، اذ لا يجوز تسمية عمل كهذا تضحية عندما تقوم به لأجل
شخص تحبه».

نظرت اليه وهي تتوقع ان تجد ابتسامة ساخرة على وجهه، ولكنها
فوجئت بانه ينظر اليها باهتمام حقيقي وجدني. مضت الى القول:
«اعرف انني اكرر كلام اشخاص آخرين، عندما اقول انني
اريد ان تنمو وتكبر بطريقة مختلفة عني. اريدها ان تشعر
بالاطمئنان والحماية، ويانني سأكون دائماً قريباً عندما تحتاج الي...».

لأنني احبها».

«كيف كانت طفولتك انت؟».

«صف طويل من المعجيين بامي ومن ازواجها».

ثم ضحكت وقالت بلهجة ارادتها ان تكون مرحة، مع انها
اتسمت بالحزن والمرارة:

«اعتقد انها نسيت اسم ابي في اواخر ايامها».

«يبدو ان هذا هو سبب كرهك لجنس الرجال».

«لا. اعتقد ان السبب الاساسي يعود الى عدم اقتناعي بوجود
حب حقيقي بين افراد الجنسين. اظن بان المغناطيس الذي يجذب
الرجل والمرأة الى بعضهما هو تلك الرغبة الحيوانية لاشباع
الرغبات».

«ولهذا وضعت مغناطيسك في الثلجة، اليس كذلك؟ الحب
موجود وقائم، يا اليزا. وأمل من صميم قلبي في ان تكتشفه يوماً
بنفسك».

«تتحدث عن هذا الأمر وكأنك متأكد من وجوده كحقيقة
واقعة».

«هل تجدين صعوبة في التصديق بأن هناك حباً في هذا العالم،
ويانني انا مثلاً واقع في الحب؟».

حدقت به، وهي تحاول سير اغواره واكتشاف السبب الذي
جعلها تراه مختلفاً جداً عن السابق. احنت رأسها واغمضت عينيها،
ثم قالت:

«لا اجد صعوبة في الاقتناع بانك تريد ربيته. انا متأكدة من انك
تجدها جميلة جداً».

«ها انت مرة ثانية، تستخدمين كلمة «تريد» عوضاً عن كلمة
تحب».

«انها كلمة واحدة، من حيث الاسلوب والنتيجة».

«عندما تحتاجين الى شخص لأنك تحبينه، فهذا هو الحب. انك

تقولين عكس ذلك... يجب الانسان شخصاً لأنه بحاجة اليه .
هذان موضوعان مختلفان تماماً، يا اليزا. ارى انك لا تصدقين،
وانك على وشك الدخول معي في جدال قوي حول هذه المسألة.
ولذلك، فاني اقترح التحول الى موضوع آخر، لأن هذه النزعة
مخصصة اصلاً لاسعاد كريستين ولأننا اتفقنا على قيام هدنة فيما
بيننا».

وافقت اليزا بتردد... انه يؤمن فعلاً بما قاله لها. واكثر من
ذلك، انه لم يستخدم معها اي خبث او دهاء. كان صادقاً...
و...

«زاكاري! هل تعتقد ان نورا ستهيء لي طعامي كي احمله معي في
سيارة المدرسة كبقية الصغار؟»

«اعتقد ان معظم الصغار يتناولون طعامهم في مطعم المدرسة.
ولكنني متأكد من انها ستقوم ببعض الترتيبات مع السيدة مارش، اذا
كنت حقاً راغبة في ذلك».

تدخلت اليزا قائلة:

«لا اعتقد ان كريستين بحاجة لاستخدام سيارة المدرسة، لأنني
انا قادرة على اخذها واعادتها».

«لا، يا اليزا، لا اريد ان اكون مختلفة عن بقية الصغار. اريد
مرافقتهم في سيارة المدرسة».

علق زاكاري على كلامها، قائلاً:

«اعتقد انها نقطة يجب اخذها بعين الاعتبار، يا اليزا».
«حسناً، يا حبيبتي، يمكنك ذلك».

انتهى الجميع من تناول طعامهم، فركضت كريستين نحو
المطحنة لتفحصها عن كتب. جمعت اليزا كافة الأغراض ووضعتها
في صندوق السيارة، فيما استلقى زاكاري على الأرض مغمض
العينين.

«انا مسرور لأنك سمحت لكريستين باستخدام سيارة المدرسة».

فمن شأن ذلك ان يساعدها على التأقلم مع جو المدرسة واقامة
صداقات مع بقية التلاميذ».

«أمل في ذلك. ولكني اتمنى في الوقت ذاته الا تتعلق كثيراً
باصدقاتها الجدد، لأنها ستجد صعوبة بالغة عندما تضطر للابتعاد
عنهم في نهاية العام الدراسي».
«انها ليست مضطرة للذهاب».

«ماذا تعني بذلك؟ انت تعرف جيداً اننا سنجري معاملات
الطلاق في نهاية العام ونغادر بالتالي وادي نابا».

«صحيح انك ستغادرين بيتي، ولكنك لست مضطرة لمغادرة هذه
المنطقة. اعتقد انك ستبقين، اذا كانت كريستين مرتاحة وسعيدة
هنا».

شعرت اليزا بوضوح مذهل انها لن تتمكن ابداً من البقاء في
منطقة واحدة معه، بمجرد طلاقهما. ولكنها هزت رأسها بان
الاحتمال وارد، واخذت منه السيجارة التي اشعلها لها. احست
بدفء عقبها لأنها كانت بين شفتيه وتذكرت مغازلاته القاسية
والعنيفة التي اذلتها وآلتها. كانت الذكرى جلية لدرجة انها حطمت
الهدنة القائمة بينهما. ولاحظت اليزا ان زاكاري قرأ افكارها، لأنه
قام من مكانه وتوجه نحو المطحنة لاحضار كريستين.

تعكر الجو الصافي... والهدوء المخيم عليهما، وغابت السكينة
التي غلفتها لبعض الوقت... وعادت الكراهية وروح العداة
تسيطران مرة اخرى!

مضت الأسابيع القليلة الأولى في نهاية الصيف ببطء شديد، وكان
كل يوم يبدو اطول من سابقه. كان الصباح يضح حياة ونشاطاً قبل
ان تركض كريستين نحو سيارة المدرسة، ثم تمر ساعات النهار متناقلة
ومتكاسلة ومملة... الى ان تعود الأخت الصغرى في فترة ما بعد
الظهر.

بدأ موسم القطف واخذت البساتين تعج بالعمال والآليات.

يستيقظ زاكاري في الصباح الباكر جداً، ويصل الى البساتين قبل العمال ثم يبقى لفترة طويلة بعد ذهابهم. كانت اليزا وكريستين تتناولان طعام العشاء قبل عودته، والفظور بعد خروجه. لم يكن ينضم اليها في قاعة الجلوس الا نادراً. وكان يمضي تلك الاوقات القليلة والقصيرة صامتاً يقرأ صحيفة او كتاباً، ثم يعتذر منها ويدخل الى غرفة المكتب لينكب على بعض الأعمال الكتابية والحسابية.

وكانت تسمع بين الحين والآخر اصوات حوافر حصان، وتعلم ان الشخص الوحيد الذي يركب الخيل في تلك المنطقة الصغيرة هو... رينيه. لم يتحدث زاكاري عنها مرة واحدة، ولم يذكر اطلاقاً لزوجته عن حضورها او ذهابها. لم تكن تتوقعه ان يفعل ذلك، لانه يعرف شعورها تجاه تلك الفتاة. ولكنها كانت تشعر بالحنق والاستياء، لانه لا يزال يلتقي بها... متحدياً زوجته بصورة علنية. حملها انعدام النشاط وعدم رغبتها في ملاقة رينيه صدفة في الخارج، على الانزواء داخل البيت. فرضت مساعدتها على مديرة المنزل، متحججة بان نورا ترهق نفسها بالعمل. وخلال ايام قليلة، اخذت اليزا على عاتقها مسؤوليات عدة في البيت. اصبحت تعنى بترتيب الاسرة، وتنظيف المفروشات والارض... واي شيء اخر يساعدها على قتل الفراغ المؤلم.

حملت يوماً سترة لزاكاري وصلت لتوها من التنظيف، واخذتها الى غرفة النوم الرئيسية التي ينام فيها. تأملت تلك الغرفة الفسيحة باعجاب بالغ، وتذكرت انها احبتها منذ اليوم الاول لمشاهدتها اياها. شعرت وهي ترتب تلك الغرفة بشيء من الغيرة والحسد، لانه خصصها لنفسه دون سواء. وارتعش جسمها فجأة عندما لاحظت ان بإمكانها مشاطرته تلك الغرفة... كزوجة! لا... ستكتفي بترتيبها له، وبالعجاب بها عن بعد. اما الغرفة المجاورة... اوه، انها تحبها كثيراً! وقفت في وسطها وتأملتها بمزيج من السرور والاسى. انها اصغر من ان تكون غرفة نوم، واكبر من غرفة

للملابس. جدرانها متسخة... وكذلك اثاثها. انها مهملة جداً، و... اوه! شهقت اليزا بصوت مرتفع... انها غرفة حضانة! نعم، غرفة لطفل رضيع يجب ان يكون قريباً من والديه! ضمت السترة بين ذراعيها، واحنت رأسها قليلاً. لامست اطراف السترة وجھها، فابتعدت عنها بعصبية... وكان الرجل موجود في داخلها، ثم ضحكت استهزاء من تصرفها الأرعن. داعبت خدها بجزء من تلك السترة، وراحت تتخيل الزوجات اللواتي يداعبن ازواجهن وستراتهم... ويعلمن بعاطفة سخيفة وغباء واضح بوجود الاطفال! ابتسمت بارتياح لأنها ليست من هذا النوع من النساء!

«آساءل منذ بعض الوقت كم سيطول حلم اليقظة هذا. تبدين مرتاحة لدرجة انني متضايق من اضطراري لازعاجك».

«ماذا تفعل هنا؟ اليس من المفترض ان تكون الآن في المعمل؟»
«يجب ان اذهب الى السوق لشراء بعض قطع الغيار، وقررت بالتالي ان استحم واستبدل ثيابي قبل ذلك. والسؤال الأهم هو... ماذا تفعلين انت هنا؟»

«اتيت لأضع لك سترتك في مكانها. احضرتها نورا من التنظيف هذا الصباح».

اشار الى الغرفة الرئيسية، وقال بهدوء:

«خزانة ملابسي هناك».

«اعرف اتيت الى تلك الغرفة مرات عديدة».

رفع حاجبيه ببخبت واضح عندما سألها قائلاً:

«حقاً؟».

«احضر الى الغرفة لترتيبها، لا أكثر ولا اقل».

حول نظره عن وجنتيها اللتين احمرتا حياء، الى ذراعيها ويديها

كادت ترميها ارضاً، وهي تحاول ابعادها عنها. استجمعت قواها بعض الشيء، وقالت له بشيء من الحدة:

«سأعلقها لك في مكانها، اذا حدث عن طريقي وتركنتي اخرج من هذه الغرفة»
«تفضلي. اهلاً وسهلاً».

نظرت اليه بتردد، متمنية لو انه يبتعد كلياً عن الباب. تظاهرت بالبرود وسارت نحو الغرفة الاخرى ولكنه سد الباب بذراعه ومنعها من الخروج:

«هل تسمح لي بالمرور؟»

وضع ذراعه الاخرى وراءها كي يمنعها من التراجع، وسألها بهدوء:

«بماذا كنت تفكرين قبل قليل، عندما كنت تقفين وسط الغرفة غارقة في احلام اليقظة؟»

«اذا كنت تريد حقيقة ان تعرف ماذا كان يجول في خاطري، فقد كنت انصورها بعد تغيير اثارها».

«هل تعرفين انها بنيت كغرفة حضانة؟»

ردت عليه بغطرسة جافة:

«تصورت ذلك. والآن، هل تسمح لي بالخروج؟»

تجاهل طلبها مرة اخرى وقال:

«لاحظت انك تتنادين نورا باسمها الاول. هل اصبحت الامور على ما يرام بينكما؟ وكيف حدث ذلك؟»

«لم اجد اي ضرورة في الاصرار على الرسميات، لأن ما من احد هنا يفعل ذلك. اكتشفت ان لدي اوقات فراغ هائلة منذ دخول كريستين المدرسة، ولذلك قررت مساعدة نورا في الاهتمام بشؤون المنزل. هذا كل ما في الامر».

«سيتهي العمل في البساتين خلال اسابيع قليلة، وستصبح لدي عندئذ بعض اوقات الفراغ».

قالت له اليزا بسخرية لاذعة:

«سوف تسعد ريتيه بذلك».

«اعتقد ان عطرك هذا هو الذي ساعدني على النوم بارتياح خلال الليالي القليلة الماضية. لانه طيب الرائحة ويحمل عطر زهور الربيع البريئة».

تجمدت اليزا في مكانها وتوترت اعصابها لدرجة الانفجار، عندما شعرت بلهائه الدافئ يداعب عنقها.

«اين تضعين العطر، يا اليزا؟ هنا، على جانب عنقك؟ على كتفك؟ قرب اذنك؟»

كان يسألها بصوت هامس، فيما كان انفه يداعب الامكنة التي كان يذكرها. وقفت امامه دون حراك، وهي مصممة على التظاهر بأن مداعباته ومغازلاته لا تمسها او تؤثر فيها اطلاقاً.

ولكنها احست بشعور غريب... بارتعاش في عروقها وشرابيتها.

«هل شملت احلام اليقظة احتمال تأهيل غرفة الحضانة؟»

شعرت بان الدم تجمد في عروقها، فتنفست بصعوبة تكشف عن صدمتها وقالت:

«طبعاً لا!».

«انه لامر مؤسف حقاً. اظن انك لاحظت مدى اتساع سريري، اليس كذلك؟»

تأملها طويلاً وهو يقول لها هذه الكلمات، ثم عاد الى مداعبة عنقها. رفعت رأسها بعنفوان وكبرياء، وسألته بحدة:

«ما بك؟ الم تلتق ريتيه ابداً خلال الايام الماضية؟»

«التقيتها صباح هذا اليوم بالذات، ولكن ذلك لم يجعل مشكلتك بالنسبة الى الطفل. كيف تتصورين الشكل الذي سيكون عليه طفلنا؟»

بدأت اليزا تشعر بالضعف لوجودها قربها الى هذا الحد.

«رجل».

لم تضع اليزا الوقت بالتفكير. . . كانت يدها اسرع من العقل الذي يأمرها. لم تدرك انها صفعته، الا عندما احست بان يدها تلامس خده. نظر اليها بهدوء مزعج، ثم ضحك وقال:

«الأفضل لك ان تخرجي من هذه الغرفة باسرع ما يمكن. علقي شترتي او اتبي ما كنت تقومين به. سوف استحم الآن واستبدل ثيابي. اذا اردت البقاء، فانت على الرحب والسعة».

علقت السترة بعصبية وخرجت من غرفة النوم الرئيسية بسرعة البرق. اغلقت الباب وراءها بعنف وقوة. . . وهي تتمنى لو ان بإمكانها سجنه هناك، الى الأبد!

نادتها نورا وهي تقف قرب السلم:

«اتمنى ان تتركي هذه النوافذ لأحد الرجال، يا سيدة سيتوارت. انك تعرضين نفسك للاخطار عندما تقفين على رأس سلم عال كهذا. اذا علم زاكاري بالأمر، فانه سيغضب مني كثيراً».

«هذه النوافذ متسخة الى درجة كبيرة بسبب الغبار المتراكم عليها، بحيث انها اصبحت تحجب نور الشمس. على اي حال، انها النافذة الأخيرة ولن انزل من على السلم قبل الانتهاء من تنظيفها».

«لا يمكنني القول بانى مرتاحة لوجودك في مكان يمثل هذا الارتفاع. ولكني احمد الله عز وجل، لأن الشاحنات ستوقف ابتداء من يوم غد عن التنقل امام البيت واطلاق هذه الكميات الكبيرة من الغبار».

لم تكن اليزا متأكدة من انها توافق مدبرة المنزل على رأيها وتمنياتها. فالعمل في البساتين ابعد زاكاري عنها، وحال دون حصول المزيد من لقاءات الصدفة كما في غرفة نومه. ومع انها اصبحت تحب نورا كثيراً لم تتمكن من الأعراب امامها عن حقيقة مشاعرها بالنسبة لانتهاء العمل. ارغمت اليزا نفسها على ان تقول انها ترحب بالسكنية والهدوء بعد هذا الضجيج والحركة المتواصلين لأسابيع عديدة. قالت

«انا لست عبدة مضطرة لتلبية رغبات سيدها، يا زاكاري. واؤكد لك اني لم افكر ابداً بموضوع. . . بموضوع. . . الاطفال، وبخاصة اطفالك انت!».

«لماذا لا تفكرين بهذا الموضوع الآن؟».

ابتسم يدها ثم اقترب منها مرة اخرى. . . ولكنه اختار في هذه المرحلة عناقها. صممت الا تحرك فمها تجاوباً، والا تظهر تأثيرها. . . على الرغم من ازدياد حدة النار في داخلها لدرجة انها بدأت تهدد بجدية تحفظها الثلج. وعندما شعرت بانها لم تعد قادرة على الاحتفاظ ببرودة اعصابها، وبان دفاعاتها بدأت تنهار امام هجماته الناجحة. . . توقفت وابتعد عنها وتأملها بسرعة وسألها:

«هل تمنحك معرفتك بانك تثيريني شعوراً بالقوة والعظمة والتفوق؟».

تفحصته بدقة متناهية، فلم تشاهد في وجهه ما يدعم تصريحه سوى تلك النار المشتعلة في عينيه. وفيما عدا ذلك، فقد بدا وكأنه يضحك عليها ويهزأ منها.

«وهل شعرت انت بالهزيمة والفشل عندما لم تتمكن من اثاره رغباتي؟».

«اوه، انت محطنة في تصورك هذا. اني لم اشك لحظة في اني لم ادغدغ هذه الرغبات المخبأة في الثلاجة. كان قلبك اسرع من حصان اصيل، وجسمك يصرخ المأ. . . من المؤسف جدا اني مضطر للذهاب الآن الى البلدة، والا لكان هذا اللقاء دام فترة اطول. ما يثير اهتمامي فعلاً، هو ان اعرف الوقت الذي احتاجه معك قبل ان تبادليني الغزل. . .».

«يا لغطرستك وعنجهيتك وغرورك! انك. . .».

«جئت لأنأكد من انك لست بحاجة الي في فترة بعد الظهر،
ولأقول لك ان الغداء جاهز ويمكنك تناوله عندما تريد ذلك» .
نزلت اليزا عن السلم الذي كانت نورا تمسك به بقوة، وقالت:
«لا، يا عزيزتي، لست بحاجة لأي شيء. اذهبي الى البلدة
وقابلي حفيدك الحبيب، ولا تدعي اي امر هنا يفلتك او يعرقل
مشاريعك لهذا اليوم» .

«انه موجود في المستشفى بسبب التهاب اللوزتين. سيعود غداً
لان الامر بسيط. ولكنك تعرفين الاطفال ومطالبهم. انه يتوقع من
جدته ان تزوره وتأخذ له حلوى او العايب» .
«انه في صف كريستين، وهي تتمنى له شفاء عاجلاً وعودة سريعة
الى الدراسة. ويبدو ان اطفال المدرسة يعدون حفلة رائعة للاسبوع
المقبل» .

«سأنقل له رسالتها بكل سرور. هل انت متأكدة من انك لست
بحاجة الى اي شيء قبل ذهابي؟» .
«متأكدة تماماً. هيا اسرعي» .

تحدثت السيدتان بضع دقائق اخرى، قبل ان تشعر نورا بالثقة
التامة من ان كل شيء على ما يرام... وبأن وجودها لتلك الفترة
القصيرة ليس ضرورياً اطلاقاً. جمعت اليزا كافة الأغراض التي
كانت تستخدمها في الخارج، ودخلت الى البيت. ترددت بعض
الشيء بين الاستحمام قبل الأكل او بعده، ولكنها قررت أخيراً ان
تبدأ بتناول طعامها لأنها لم تعد تتحمل جوعها. وما ان اقتربت من
المطبخ، حتى سمعت السيدة مارش تتأفف بصوت عال وتغلق ابواب
الخزائن بعصبية. رفعت اليزا رأسها بشموخ واعدت نفسها لمواجهة
الطاهية ذات المزاج السيء. فتحت الباب وحيثها بمرح، قائلة:
«اسعدت صباحاً، يا سيدة مارش، كيف حالك هذا اليوم؟» .
«اذا كنت تريد الحقيقة، فانا في حال سيئة. انا لست من

الاشخاص الذين يشكون ويتذمرون، كما تعلمين» .

اخفت اليزا ابتسامتها، وهي تتذكر اطباق الطعام الشهية
والمتنوعة التي تعدها هذه الطاهية. اذا كانت عصبية المزاج ولا تضر
احداً، فهذا شأنها.

«ولكن تلك الامراة تذهب وتتركني بمفردي، مع انها تعرف اني
اصنع قالباً كبيراً من الحلوى لهذه الليلة. اني بحاجة لساعة او اكثر
كي انتهي منه!» .

اغلقت خزانة اخرى بعصبية بالغة. سألتها اليزا بهدوء، عليها
تفلسح في التخفيف من حدة توترها:
«لا افهم. ما هي المشكلة؟» .

اجابتها بصوت عال وبحدة واضحة:
«اخبريني اذن كيف سأنتهي من قالب الحلوى، واتمكن في الوقت
ذاته من اعداد طعام السيد ستوارت كي يكون جاهزاً في تمام
الواحدة؟» .

«لماذا لم تطلبي منها ان تأخذ له الغداء قبل ذهابها؟» .
هزت السيدة مارش رأسها بحزم وقالت:

«لأنها كانت ستلقي علي محاضرة غاضبة اخرى بالنسبة الى
حفيدها المريض! لا، لم يكن بإمكانني تحمل ذلك! اعتقد ان علي
تجاهل هذا القالب الجميل بصورة تامة، وان ارميه في سلة
المهملات. لا احد في هذا البيت يهتم ابداً بالوقت والاهتمام اللذين
اخصصهما لاعداد الطعام وتجهيزه على هذا النحو الرائع! لا احد
يهمه شيء، طالما ان الطعام جيداً» .

«انت تعرفين جيداً كم نقدر لك جهدك وعملك، انا والسيد
ستوارت على حد سواء» .

«يوجد بعض الاشخاص هنا، ولن اذكر اي اسماء، لا يهمهم
اطلاقاً ما يجري» .

«عرفت اليزا ماذا كانت تعنيه السيدة مارش، ولكنها قالت لها:

«انا متأكدة من وجود حل لهذه المشكلة.»

«وما هو الحل، يا ترى؟ هل يكمن في استدعاء السيد سيتوارت لتناول طعامه هنا، مع انه يعمل طوال النهار بجد ونشاط مذهلين؟ ربما كان من الأفضل له الا يتناول اي طعام على الاطلاق!»
رمت ملعقة في وعاء نحاسي بشكل احدث دويماً مزعجاً.
ابتسمت اليزا وقالت لها:

«الحل ايسر من ذلك بكثير، يا سيدة مارش. سأنتهي من طعامي ثم احمل له طعامه بنفسى، واوفر عليه مشقة الحضور الى هنا.»

نظرت اليها الطاهية بشيء من الامتنان، وقالت:

«كيف لم يخطر هذا الحل البسيط ببالي، يا سيدة سيتوارت؟»
ابتسمت اليزا ثانية، مع انها احست بان قلبها اختفى من مكانه لمجرد تفكيرها بحمل طعامه الى المعمل، وقالت:
«انصور ان عدم تفكيره بهذا الحل عائد الى انها مكثت الشديداً في العمل. سأغسل يدي الآن واتناول طعامي.»
«سأعد لك كل شيء في غرفة الصباح يا سيدة سيتوارت. انك فعلاً منقذة!»

قالت اليزا لنفسها انها حقاً طريقة ناجحة لافساد يوم جميل. لماذا افسحت المجال امام الطاهية لابقاعها بمثل هذا الشرك؟ طبعاً، ثمة احتمال ان يكون زاكاري موجوداً في مكان آخر عندما تأخذ له طعامه. . . . وعندها تتركه له مع احد العمال وتعود بسرعة دون الاضطرار لرؤيته. انه امل ضعيف جداً. . . . ولكنه الأمل الوحيد الذي يمكنها التعلق به.

لم يعجبها طعامها، مع انه كان شهيماً ولذيذاً للغاية. ربما فقدت شهيتها لأنها تفكر باحتمال مقابله! اكلت نصف الكمية المخصصة لها، واعادت الباقي. حملت صينية طعامه التي اعدتها الطاهية بعناية فائقة، وسارت بعصبية نحو المعمل. لم تكن تعرف ابداً اين

ستجده، او اين يقع مكتبه في تلك المباني الصغيرة المتقاربة، وانتهت فجأة الى ان مشكلة ايجاده لم تعد قائمة. وقفت بلا حراك في ظل شجرة باسقة، تحديق به. كان عاري الصدر حتى الخصر ويبدو كتمثال من البرونز. ارتعش جسمها قليلاً، ولكنها حاولت على الفور اقناع نفسها بانها شاهدت في حياتها كثيراً من الرجال في ثياب اقل. . . . على الشاطئ او قرب بركة سباحة. الا ان زاكاري بدا مختلفاً عن غيره، وتجاوب مشاعرها بدا على غير عادته! ارغمت نظراتها اخيراً على التحول الى الرجل الآخر الذي يقف الى جانبه. شعرت بالارتياح بعض الشيء عندما تبين لها انه بول. لن يحاول زاكاري، بوجود بول، مداعبتها او مغازلتها. تسلمت بهذه الثقة الجديدة، ومشت نحوهما بشموخ وانفة. ادار زاكاري رأسه نحوها عندما سمع صوت قدميها وقال:

«اوه، اوه، انظروا ايها الناس الى من تجرأ اخيراً على دخول عرين الأسد.»

وقفت اليزا قريبا وقالت بهدوء:

«السلام عليكما. ذهبت نورا الى البلدة لمشاهدة حفيدها المريض، فتبرعت باحضار طعامك يا زاكاري.»
ابتسم بول بارتياح ظاهر، وقال لها:
«اليزا انك تبدين في وضع جيد جداً. . . كالمعتاد.»
تراقصت نظرات زاكاري على وجهها، وقال:

«يبدو ان وجتيتها تشعان ببريق جديد. ربما اعتدت كثيراً على مشاهدتك وانت مرتدية افضل الثياب وافخمها، فنسيت انك تبدين جميلة ورائعة. . . كصباح ذلك اليوم الذي تزوجنا فيه.»
تشنجت اعصابها حنقا وارادت ان تقول له شيئاً قاسياً. الا انها امتنعت عن ذلك، وحولت انتباهها فوراً الى بول قائلة:
«ليتني علمت انك هنا. كان من السهل جداً ان اطلب من السيدة مارش اعداد وجبتين كاملتين عوضاً عن واحدة.»

«شكراً. تناولت فطور الصباح في وقت متأخر جداً».
نظرت اليزا الى زاكاري لتسأله عن المكان الذي سيتناول فيه
طعامه:

«اين تريدني ان اضع...؟».

توقفت عن اتمام جملتها، عندما سمعت صوت عجلات سيارة
مسرعة تتجه نحو التلة. ادار الثلاثة رؤوسهم نحو الطريق لمشاهدة
سيارة سباق حمراء جميلة تتوقف امامهم بعنف وعنقوان. توترت
اعصاب اليزا كثيراً عندما رأت رينيه وراء المقود. ومما اغاظها اكثر
من ذلك، ان تلك الشابة السمراء وقفت في سيارتها المكشوفة ورمت
نفسها على المقعد الخلفي قائلة بغنج:

«انه لمقعد مناسب جداً!».

كانت تنظر باعجاب نحو زاكاري وبدلال نحو بول، وبحقد
حارق نحو اليزا.

«جئت لاخبركم بان ابي حدد يوم الجمعة من الاسبوع المقبل
موعداً لحفلتنا. يمكنك اعتبار هذا الابلاغ دعوة رسمية للحضور».

سألته اليزا باستخفاف مبطن:

«حفلة؟».

«يقيم ابي دائماً حفلة للاحتفال بالمواسم الناجحة الموفقة. انها
حفلة صغيرة وغير رسمية... وكلها مرح. اليس كذلك، يا
زاكاري؟».

رد زاكاري على ابتسامتها بالمثل، وسألها بهدوء... متجاهلاً
ملاحظتها:

«الا يزعجك الهواء قليلاً عندما تزيلين غطاء السيارة؟».

«انت تعرف كم احب مداعبة الهواء لشعري. يذكرني ذلك...
اوه، انت تعرف بماذا يذكرني ذلك يا زاكاري».

تضايقت اليزا كثيراً من هذا الالقاء وتلك الابتسامة الخبيثة،
وسألته بحدة:

«اين تريدني ان اضع طعامك، يا زاكاري؟».

«ارشدها الى مكنتي، يا بول».

ثم استدار نحو رينيه وسألها بحنان:

«كيف كان موسمكم هذه السنة؟».

رفعت اليزا رأسها بصعوبة، وسارت مع بول نحو المكتب. كانت
غاضبة حتى الانفجار... ارسلها بعيداً بكل هدوء لينفرد برينيه!
وجف حلقها عندما سمعت ضحكاتها تتردد في تلك المنطقة، وتحترق
اذنيها محدثة دويماً رهيباً.

«الا تعرف اين مكنتك؟».

لو لم تنور رينيه اسماع سؤلها هذا الى اليزا، لما رفعت صوتها الى
تلك الدرجة العالية جداً. ولكن اليزا علمت بالتأكيد ان رينيه لا
تهدف فقط اثاره اعصابها بكلمة او باخرى، بقدر ما تريد افهامها بان
اليزا فرانكلين هي الغريبة... وليس رينيه غوتيار.

ارشدها بول الى غرفة زاكاري الفسيحة التي لا تضم سوى مكتبه
ومقعده، بالاضافة الى طاولة كبيرة تحيط بها مقاعد خشبية قاسية.

«هذا هو مكتب زاكاري، الذي نستخدمه بين الحين والآخر
لتذوق انواع العصير ومناقشة كيفية تحسينها. يمكنك ان تضعي
الاطباق هنا. سيأتي خلال فترة وجيزة».

وضعت الطعام على الطاولة الكبيرة، وهي شبه متأكدة ان
زاكاري لن يعود قريباً. تطلعت حولها ثم سألته عن القوارير الكبيرة

الموجودة خارج الغرفة. سار معها الى المدخل لتشاهد القوارير عن
كثب، وراح يشرح لها عن انواع العصير المختلفة التي توجد فيها. ثم

سألها:

«هل تريدني القيام بجولة تفقدية مع دليل سياحي ممتاز؟».

وافقته بسرعة على اقتراحه، لا لأنها تريد ذلك فعلاً... بل لأنها
غير راغبة في مقابلة زاكاري ورينيه في الخارج. اخذها بول الى النقطة
التي تبدأ منها العملية كلها... الى المكان الذي يفرغ فيه العمال

حمولة الشاحنات من الليمون والبرتقال. واخذ يشرح لها تباعاً، وبالتفصيل، كيفية سير العمل والآلات الموجودة. وقفت في الغرفة البالغة الأهمية، حيث تتم التعبئة، وراحت تتأمل ما حولها بهدوء تام. وفجأة، دوى صوت زاكاري مخاطباً بول:

«الى هنا احضرت زوجتي ايضاً؟»

ضحك بول بسهولة وارتياح، وهو امر لم يكن ليقدّر عليه في ظروف مماثلة قبل اشهر قليلة، وقال:

«انك خبيث، يا زاكاري. كل ما افعله هو اطلاعها على كيفية سير العمل وجميع اسراره.»

«اذا كان الأمر كذلك، فلا بأس، اوه! لديك مكالمة هاتفية من سان فرانسيسكو. استخدم الهاتف الموجود في مكنتي.»

نظر بول الى اليزا وعلى وجهه ابتسامة حنونة صادقة، وفي عينيه ندم. ثم قال لزاكاري:

«غطت جولتنا كل شيء، بما في ذلك موضوع التعبئة. يمكنك ان تتابع الجولة معها من هنا.»

تطلع نحو اليزا ثانية وقال لها:

«لن نخسري شيئاً بذهابي، لأن زاكاري سيشرح لك بأسلوب افضل واقرب الى القلب.»

تمنت اليزا لو بإمكانها ابلاغه بانها لا تحب ابداً الانفراد بزوجها، وخاصة في هذا المكان المنعزل بالذات. قالت له بصوت ناعم:

«انك تقلل من أهمية نفسك، يا بول، ولا تمنحها حق قدرها.»

نظر اليها زاكاري بحدة، بمجرد خروج بول، وقال لها:

«لا زلت تلعبين معه، يا اليزا، اليس كذلك؟ لماذا تعاملينه وكأنه سمكة عالقة بصنارة؟»

ردت عليه ببرودة فائقة:

«لم نفعل شيئاً سوى تفقد المعمل. هل يمكن ان تكون هناك براءة اكثر من ذلك؟»

اصر على عدم التوقف عند هذا الحد فقال لها:

«علمت انه حضر الى البيت مرات عديدة في الأونة الأخيرة.»

نظرت اليه بتحد وشموخ، وقالت:

«لم يدخل البيت ابداً. كنا نجلس في الحديقة، حيث يمكن لأي شخص ان يراقبنا. بالمناسبة، هل يمكن تطبيق الكلام ذاته على زيارات رينيه؟»

ابتسم زاكاري باستخفاف ومرارة، وقال لها:

«تحاربين دائماً، وبكل ما لديك من قوة، اليس كذلك؟ الهجوم الناجح هو افضل وسيلة للدفاع. صحيح؟»

ادارت وجهها نحوه بعصبية، وردت عليه بصوت غاضب:

«بالنسبة اليك... نعم.»

ثم تطلعت نحو المستوعبات الكبيرة، وسألته بهدوء:

«اخبرني، كم يبقى العصير هنا قبل تعبته؟»

سألها ضاحكاً:

«لماذا تحاولين تغيير الموضوع؟ هل انت خائفة؟»

«نعم.»

«لم اعتقد ابداً انك ستكونين صريحة بما فيه الكفاية للاعتراف بذلك. هل انت خائفة مني... ام من نفسك؟»

شعرت بأنه يقترب منها ويلتصق بها... مع انها لم تسمع اي حركة من جانبه. لا شك انه اقترب منها نفسياً وعاطفياً! هزت كتفيها باحتقار، وقالت له فيما كانت تتبعد عنه قليلاً:

«انه لسؤال سخيف وتافه للغاية! اجب مشاهدة بقية انحاء المعمل. ان لم تكن راغباً في مرافقتي، فسوف اذهب الى المكتب وانتظر بول.»

استدارت نحوه لتعرف رد فعله كان، ينظر اليها بمرح ظاهر. وجدت صعوبة في مواجهة نظراته، ولكنها قررت ان تحلق به...

وتتحداه. سألها بهدوء:

«هل انت فعلاً مهتمة بامور المعمل؟»

ردت عليه بسخرية لاذعة:

«طبعاً! اليس هذا هو عمل زوجي ومصدر رزقه؟»

تجاهل تحديها له، وقال:

«لم يهملك ذلك ابداً من قبل، لذلك لن اصدقك بان عملي هو سبب اهتمامك المفاجيء». وافترض انك حقاً مهتمة بمشاهدة المعمل. انه، لا شك، حب الاستطلاع».

ثم اضاف قائلاً، وهما يغادران تلك الغرفة:

«اعذريني فيما لو كررت لك بعض المعلومات التي اطلعك عليها بول سابقاً».

تحول زاكاري فجأة من رجل قاس متغطرس الى رجل يحب عمله ويفخر به. اخذ يتحدثها بجدية، مستخدماً كلمات سهلة وواضحة، فحولت كل انتباهها اليه... على رغم روح العداء والكراهية. وبعد جولة استمرت بعض الوقت، وجه اليها زاكاري ابتسامة مهذبة وقال:

«سأعود بك الآن الى الطابق العلوي، وارشدك الى طريق البيت».

افلتت ذراعها من اليد التي امسكت بها لمساعدتها، وقالت بحدة فائقة:

«يعني ذلك انني غير قادرة على البقاء في معملك، ما لم تكن انت راغباً في ذلك».

«لا، بل يعني انني لم اتناول غدائي بعد... وانني جائع جداً... وان لدي اعمالاً كثيرة يجب الانتهاء منها هذا اليوم!».

ثم نظر اليها غاضباً، وقال:

«اضافة الى ذلك، لست في مزاج يسمح لي بالدخول معك في شجار او جدال!».

تظاهرت بانه افزعها وارغمها على الخضوع، ثم ابتسمت بحيث ودهاء وقالت:

«سمعاً وطاعة، يا سيدي! من المؤسف انك لا تجدني سهلة معك مثل رينيه».

«انه حقاً لأمر مؤسف!».

صعدت اليزا الدرجات القليلة المحدة وعصبية، وانتظرت كي يرشدها الى الطريق. لم يلحق بها بعد خروجها لأنه توجه فوراً على ما يبدو الى مكتبه. تنشقت هواء نظيفاً، وصممت الا تدع احداً يرى غضبها وملامح وجهها المتوترة. سمعت بول يناديها، وهو واقف قرب سيارته:

«هل انتهت الجولة؟».

ارغمت نفسها على الابتسام، وقالت:

«نعم، نعم، انتهت. الى اين انت ذاهب؟».

اجابها بهدوء، فيما كانت تقترب منه:

«ليس الى اي مكان معين. كنت انوي مقابلة بعض الموزعين قبل توجهي الى سان فرانسيسكو. هل تريدني شيئاً؟».

تنهدت بعمق وقالت:

«لا شيء خاصاً. كنت اريد دعوتك الى فنجان من القهوة».

ابتسم وقال مرحباً بدعوتها:

«لدي الوقت الكافي لذلك. هل نذهب بسيارتك ام سيراً على الاقدام؟».

ضحكت اليزا، وهي تتأمل وجهه الجذاب وعينيه الزرقاوين وشعره الاشقر، وقالت:

«لنذهب بالسيارة! يبدو انني سرت اليوم بما فيه الكفاية».

ادركت انها تقوم بمحاولة سخيفة وتافهة للانتقام من زاكاري... ومن تلميحاته المستمرة بان ثمة علاقة تربطها بيول. ارادت ان تغيظه

كما يغیظها، وتثیر اعصابه كما يفعل باعصابها. وبالإضافة الى ذلك، ارادت ان تعرف بعض الأمور... وبول هو الشخص المناسب لتزويدها بأي معلومات تريدها.

جلسا في الحديقة يشربان القهوة بهدوء وسكينة. لم تتحدث اليزا الا عن المعمل والأشياء الأخرى التي شاهدتها. استغربت قدرتها على توجيه بول كيفما تريد، وعلى توجيه الحديث بالطريقة التي تريدها وتفضلها. لم تكن تدرك انها ذكية وقادرة الى هذه الدرجة، وانها تمكنت بعد قليل من حمله على التحدث عن رينيه والحفلة المقبلة.

«ماذا تعرف عن رينيه وزاكاري؟»

شاهدت نظرات الاستغراب والدهشة في عينيه، فاضافت بسرعة:

«اعني، قبل زواجنا بالطبع!»

اختار بول كلماته بدقة وعناية، قائلاً لها بعد لحظات:

«امضيا معاً فترة طويلة. اعتقد ان الجميع تقريباً كانوا يتوقعون زواجهما من بعضهما. وكانت رينيه تتوقع ذلك اكثر من غيرها، وهذا هو على الأرجح سبب عدم زيارتها لكما الا نادراً».

قطبت اليزا حاجبيها قليلاً، رسألته باهتمام بالغ:

«ما هو السبب في نظرك لعدم زواج زاكاري منها؟ اعتقد ان الزوجة تتوق عادة لمعرفة بعض الأمور عن الفتيات اللواتي كان زوجها يعرفهن قبل ارتباطه بها. لم يكن زواجه من رينيه مثلاً مناسباً له الى ابعد حد؟»

تردد بول قليلاً، لأنه لم يكن راغباً اصلاً في مناقشة هذا الموضوع مع اليزا. ولكنه قال لها بعد لحظات:

«صحيح. كان السيد غوتيار صريحاً جداً في رغبته في ان يتولى زاكاري امور بساتينه ومعامله. لم يكن كشخص يحاول اغراء زاكاري بالمال لتزويجه ابنته القبيحة او المجنونة. رينيه شابة جميلة جداً. قد

تكون مدللة كثيراً، ولكنها بالتأكيد جميلة وذكية».

عاد التوتر الى اعصاب اليزا... وعاد ذلك الشك الرهيب يقض مضجعها. لماذا تزوجها زاكاري، مع انه كان بإمكانه الحصول على كل شيء يريد من لويس غوتيار؟ لماذا يصر ان المال وحده هو سبب قبوله الزواج منها؟ سألته:

«الم يكن السيد غوتيار على استعداد تام لتزويده بالمال الكافي لتحديث معمله؟»

«طبعاً، طبعاً. انا متأكد من ذلك. ولكن زاكاري رجل يريد السيطرة بنفسه على حاضره ومستقبله... ومصيره. تمكن المعمل في العامين الماضيين من تحقيق ارباح كافية لتزويده باحدث الآلات والمعدات. رينيه، كما قلت، شابة مدللة وذات مطالب كثيرة ومتعددة. ولذا، فاني اتصور ان زاكاري قرر تمضية اوقات ممتعة معها دون الارتباط بزواج نتيجة الرغبة في المال».

ولكن... الم يحدث ذلك معها؟ الم يتزوجها لأجل المال؟ آه، الفارق الوحيد هو انه يوجد بينها عقد لمدة سنة واحدة... وليس فيه نص او بند يشير الى احتمال التجديد! اقتربت من بول وسألته بطريقة تشير الى انها متحقة لمعرفة الجواب:

«بول! الى... الى اي درجة وصلت علاقتها؟»

احمرت وجنتاه خجلاً وقال لها، بعد ان ابعد وجهه عنها:

«لا اظن ان زاكاري كان بحاجة للزواج منها لكي يحصل على ما يريد، من حيث الرغبات».

ثم حدق بها بقلق وانقباض، ومضى الى القول:

«اليزا! هذه امور للتاريخ، ولا يجدر بنا حتى ان نتحدث بها. زاكاري متزوج منك الآن، ولم تعد هناك اي علاقة تربطه برينيه».

بدت مسحة قوية من الألم في عينيها، عندما قالت له:

«ما رأيك لو قلت لك ان هذه العلاقة لم... لم تنته بعد؟»

«لا يمكنك ان تكوني جادة، يا اليزا. لا يمكن لزاكاري ابدأ ان يفعل ذلك معك. اعرف انه يتصرف احياناً بشدة وقساوة، ولكنه ليس من الاشخاص الذين يقدمون على مثل هذه الأمور بعد زواجهم. صدقيني، يا اليزا!»
«اتمنى لو اقدر على ذلك، يا بول. اني اشعر باذلال قوي عندما...»

هل هذه غيرة؟ هل بدأت تشعر بالغيرة؟ لا، لا يمكن!
«انت تعرف كم من مرة تذهب فيها رينيه الى المعمل دون ان تمر من هنا! لا تذهب الا الى المعمل... حيث يكون زاكاري.»
«هل تحدثت معه بهذا الخصوص؟»

«انه يرفض بحث هذا الموضوع معي. آسفة، يا بول. كنت بحاجة الى شخص ما لأحدثه بشأن هذه المسألة. ليس لدي اي شخص غيرك يمكنني التحدث معه بارتياح.»

«انت تعرفين كيفية شعوري تجاهك، يا اليزا. لم يتغير اي شيء. اني اتمنى لو ان الذي تقولينه عن زاكاري ورينيه صحيح... اذا ساءت الأمور بالنسبة اليك، فاعلمي ان بإمكانك الاعتماد علي والاتصال بي... في اي زمان او مكان.»

ابتسمت شاكرة، ثم سألته بهدوء:
«هل لهذه الحفلة أهمية بالغة، يا بول؟ اعني... اعني انني لست متحمسة جداً لحضورها.»

«يجب ان تحضرها، يا اليزا. ستكون اهانة كبيرة للويس وايستل غوتيار، اذا رفضت الذهاب. انها يدعوان عدداً قليلاً ومختاراً من الاصدقاء، ورفض دعوتها هو اسوأ شيء يمكنك القيام به.»
«فكرة... مجرد فكرة فقط.»

كانت تعلم ان زاكاري سيجرها من شعرها لو تجرأت على الرفض. لذا قررت ان تذهب برضاها وتواجه رينيه في عقر دارها.

«يجب ان اذهب الآن، يا اليزا. ولكن تذكرني ان بإمكانك الاتصال بي في اي وقت.»
«سأتذكر ذلك، يا بول. شكراً لحضورك.»
شعرت بالارتياح، وهي تنظر الى الاهتمام الحقيقي والصادق في عينيه...»

ضايقتها لهجته الساخرة في صوته، ولكن الاطراء الواضح في
عينيه الجميلتين رفع معنوياتها ثانية:
«وانت ايضاً تبدو وسيماً وجذاباً. هل نحن على استعداد
للذهاب؟».

«هيا بنا، انها حفلة مميزة جداً، يا اليزا. آمل ان تعتبرها كذلك.
لا اريد اي حماقات او تصرفات غريبة هناك».
«طبعاً، طبعاً ولكني امل انا بدوري ان توافقت ابنة المضيف ايضاً
على ذلك».

«يجب الا يقلقك وجود رينيه ابداً».

رحب بهما لويس وايستل غوتيار لدى دخولهما، وقال لويس ومو
يهز يد زاكاري بمحبة وحماسة:
«اني مسرور جداً بقدمكما».

«انت تعلم اننا لا يمكن الا ان نحضر هذه الحفلة، انها جزء بالغ
الاهمية في حياتنا وتقاليدنا».

اخذ لويس غوتيار يد اليزا وقبلها بنعومة، ثم قال لها
مرحياً:

«سيدة ستوارت! انك تبدين في قمة الروعة والجمال... وهذه
العباءة ناعمة كالخمل... وحالة كقصيدة حب».

احمرت وجنتاها حياء وتمتمت بكلمات الشكر والسرور. تدخل
زاكاري باسمياً:

«انا متأكد، يا لويس انك تبالغ كثيراً في اطراء اليزا وثوبها».
«اعتقد انك تقلل كثيراً من اهمية زوجتك، يا زاكاري».

«ربما، ربما».

حضر بقية الضيوف تبعاً، فيما كان زاكاري واليزا يتجولان في
انحاء القاعة. لم يعلق بشيء على ذلك الثوب الرائع الذي ترتديه،
ولم يقل كلمة واحدة عن جمالها واناقتها... باستثناء تلك الملاحظة
السلبية التي وجهها الى لويس. لم تشاهد رينيه. اين هي، يا ترى؟

٥ - على شفير الرحيل

امضت اليزا معظم ساعات النهار متنقلة بين افخم المحلات
التجارية في سان فرانسيسكو، حتى وجدت العباءة التي تريدها لحفلة
غوتيار. كانت العباءة الزرقاء الرائعة من تصميم احد كبار مصممي
الازياء في العالم. اطلق عليها اسم... الملك الأزرق.

نظرت الى نفسها في المرآة بموضوعية تامة، ومع ذلك لم تتمكن من
ايجاد اي انتقاد حقيقي لهذه الشابة الجميلة الأنيقة امامها. سمعت
باب غرفة زاكاري يفتح ويغلق، فعلمت انه سيكون الآن بانتظارها
في القاعة. نزلت بعد دقائق، فاقترب منها ليأخذ يدها. تأملت اناقته
باعجاب صامت، قائلة لنفسها انه يبدو جذاباً الى درجة كبيرة.
«تمنحني زوجتي الليلة شرفاً كبيراً».

وفجأة رأيت بول امامها، فرفعت يدها بالتحية. لاحظت ان زاكاري تطلع نحوهما بكثير من اللامبالاة، وكأنه متأكد من ان بول ليس نداً او منافساً. نظرت الى بول بملامح ضمنتها كل سحرها ودلالها، وقالت:

«كنت ابحث عنك، ولكني لم ارك تدخل».

«انا رأيتك منذ لحظة دخولك. انك رائعة تماماً هذه الليلة».

اوه، لماذا لا يبعد زاكاري نظراته الساخرة عنها؟ وسمعت بول

يسألها:

«كيف تجددين هذا التجمع الصغير؟».

ضحكت، وهي تتأمل حولها افراد تلك المجموعة الثرية الأنيقة،

وقالت:

«انها رسمية للغاية، اليس كذلك؟».

ابتسم بول، وبدأ يشرح لها بأسهاب عن هؤلاء الأشخاص

وبساتينهم ومعاملهم. ولكن اليزا كانت في عالم اخر. كانت تراقب

رينيه، التي شقت طريقها بهدوء نحو... زاكاري. طوقت ذراعه

بذراعيها... بقوة، ونظرت باستفزاز نحو اليزا وهي تتمتم لها

بكلمة ترحيب مقتضبة. لاحظت اليزا بغضب عارم كيفية تحديق

زاكاري بثياب رينيه الجميلة، وتبادلها الأحاديث الودية بصوت ناعم

منخفض. تركت ذراعه وداعبت خديه بيديها، قبل ان تبعد عنه

وهي تنظر الى اليزا بتحد ساخر. قطع بول حديثه عن الضيوف،

وقال لها بسرعة:

«لا تدعيها تثيرك، يا اليزا!».

استدارت نحوه بدهشة، ثم ابتسمت باعتذار عن تحول انتباهها

عنه، وقالت:

«سأحاول ذلك قدر المستطاع».

«ماذا ستحاولين، ابتها الزوجة العزيزة؟ لاحظت انك لم توجهي

تحية الى ابنة صاحب الدعوة».

«وانا لاحظت ايضاً انها لم ترحب بي او توجه الي اي تحية على الاطلاق. ولكني اعذرهما، لأنها كانت منشغلة عني بالتحديق في عيني زوجي».

«حقاً؟ لم لاحظ ذلك ابدأ».

كان بول ينظر بانقباض الى كل منهما، وقد ساءه جداً ان يحضر

هذه المشاجرة العائلية... وخاصة بين شخصين يجبهما ويحترمهما.

قرر ان يعتذر منها ويتعد عنها، ولكنه سمع رينيه تقول بمرح

ظاهر:

«زاكاري! قال ابي ان بإمكاننا ان نبدأ الرقص الآن، وقد اخترتك

انت لتكون شريكى الأول. هيا لنفتح حلبة الرقص».

اقترب زاكاري من زوجته وقال لها، وهو يوجه اليها ابتسامة

ساخرة وخبيثة:

«هل تسمحين؟».

ردت عليه بصوت لا يمكن لاحد غيره ان يسمعه:

«وماذا لو رفضت؟».

«سوف تخلفين مشكلة لا ضرورة لها اطلاقاً».

لم تجد اي خيار اخر، فهزت رأسها دليل الموافقة. رفضت النظر

الى عيني رينيه، اللتين تشعان سرور وانتصاراً، وحولت انتباهها

كاملاً الى بول... وكان كل شيء على ما يرام. حاولت عبثاً ان تبعد

نظراتها عن الحلبة، ولكنها لم تتمكن من ذلك. انتهت الرقصة

الأولى، فلم يعد زاكاري الى جانبها. راح يراقص سيدة تلو اخرى،

دون ان يطلب مرة واحدة من اليزا ان تشاركه... تلك الرقصات

المتعددة. اشعلت سيجارة بحدة بالغة، وانتهت بسرعة وعصبية.

دعاها المضيف الى الرقص بينما كان زاكاري يرقص مرة اخرى مع

... رينيه. قبلت شاكرة، واكتشفت بارتياح انه راقص ماهر

ويضاهاها خفة ورشاقة، انتهت الرقصة، فصفق لها الحاضرون

اعجاباً. طلب منها لويس رقصة اخرى، فربت زاكاري بتهذيب على

كتفيه وقال باسماً:

«لم احظ بعد هذه الليلة بمراقبة زوجتي، فهل تسمح يا لويس؟»

تنهد المضيف واحنى رأسه لها شاكراً، ثم قال لزاكاري انه رجل محظوظ للغاية... وتركها.

«تصورت انك لن تلاحظ ذلك ابداً. هل هذا واجب؟»

«يفضل النحل عادة العسل على النحل.»

«ولكن، ما من احد يريد ان تلتسه نحلة.»

كانت متضايقه لأنه يراقصها عن بعد، مع انه كان يضم رينيه الى صدره بقوة وحنان ظاهرين.

«ثمة اشخاص لا يلسعهم النحل.»

«مثل رينيه؟»

«الى حد كبير.»

«لم تقل شيئاً بالنسبة الى الثوب الذي ارتديه. الم يعجبك؟»

«اوه، انه جميل جداً.»

«انك تتصرف معي بغرابة!»

ابتسم بدهاء وقال لها:

«الم تصممي منذ البداية على ابعادي عنك!»

اشار الى بول برأسه، ثم توجه نحو السيدة غوتيار لمراقبتها.

تركت اليزا الحلبة وعادت الى مكانها، فيما كان مرافقها الجديد بول

يسير وراءها. قدم لها خادم فنجاناً من القهوة، فقبلته شاكرة.

وعرض عليها بول سيجارة فاخذتها دون تردد. اشعلها لها

وقال:

«اليزا...»

«لن اقبل ان يعاملني على هذا النحو! لن اسمح له بان يعتبرني

كحقيبة يضعها جانباً طوال الوقت، ثم يتذكرها عندما يشعر بان

الواجب يحتم عليه ذلك!»

«اليزا...»

«انظر اليه كيف يراقصها! انها على وشك ان يمارسها الحب...»

«هنا... امام الجميع!»

«اليزا، ماذا تقولين؟»

«لن ابقى هنا دقيقة اخرى بعد الآن. هل تأخذني الى البيت يا

بول؟»

«لا يمكنك ان تذهبي هكذا. سيدو الأمر غريباً للغاية لو ذهبت

دون زاكاري!»

«حقاً؟ هذا اذن من سوء حظي.»

«تعقلي، يا اليزا، بحق السماء!»

«هل ستأخذني بسيارتك ام اذهب سيراً على الأقدام؟»

«تنهد بول بتردد وقال:

«سأخذك.»

ذهب بول لاحضار السيارة، فيما انتظرت اليزا الخادم المسؤول

عن المعاطف ليحضر لها وشاحها. وقفت بعصبية وهي خائفة الى حد

ما من اي ظهور مفاجيء لزاكاري، لأنه سيمنعها من الذهاب.

ولكنها كانت تتمنى في الوقت ذاته ان يحاول ذلك، كي تتحداه وتثبت

له انها ليست امرأة ضعيفة يمكن له ان يلعب معها كالكرة. برزت

السيدة غوتيار وسألته باهتمام بالغ عن سبب مغادرتها على عجل،

فاعتذرت لها اليزا عن ذلك متظاهرة بأن صداعها اللعين لم يخف...»

على الرغم من جمال الحفلة وروعته. شكرتها على كل شيء

وتوجهت بسرعة الى سيارة بول. قال لها الصديق الهادي في محاولة

اقناع اخيرة:

«هل انت متأكدة من انك لن تغيري رأيك ابداً؟ انا مقتنع بان

الأمر ليست سيئة الى الدرجة التي تتصورينها، يا اليزا. لا تنسي ان

زاكاري مضطر للملاطفة رينيه.»

«لم ارك انت مثلاً تراقصها.»

ابتسم بول وفتح فمه ليعلق على تلك الملاحظة، فسارعت الى القول:

«لا اريد التحدث عن هذا الموضوع».

فتح لها باب السيارة لدى وصولها، وسألها بهدوء:

«هل تريدني مني ان ارافقك حتى الباب؟».

اجابته بكلمة نفى واحدة، وهي تأخذ يده التي مدها لمساعدتها على الخروج. ابقى يدها في يده بعض الوقت، وراح ينظر اليها بشغف. وفجأة... ضمها اليه بقوة وقال لها بصوت هامس:

«اليزا! اتمنى لو ان بإمكانني القيام بأي شيء لمساعدتك».

تململت باحتجاج خفيف بين ذراعيه، فأمسك برأسها وعانقها بنعومة. ثم تركها وكأنه ندم على عمله وتسمر في مكانه، فيما سارت هي ببطء نحو باب البيت. دخلت القاعة و...

«كان وداعاً قصيراً ومقتضباً».

ادارت رأسها بحدة وسرعة نحو مصدر الصوت، فشاهدت زاكاري جالساً في احد المقاعد. شهقت وسألته باستغراب بالغ:

«كيف اتيت الى هنا؟».

«علمت انك تشعرين بصداق قوي، فاعتذرت من صاحبي الدعوة واخذت طريقاً فرعية عبر البساتين».

«اتصور انك غاضب جداً».

«بسبب مغادرتك بيت غوتيار دون ابلاغي، ام بسبب عناقك بول قبل دقيقة؟».

«للسببين معاً، على ما اعتقد».

«منحني السبب الاول عذراً جيداً لمغادرة الحفلة، وذكرني الثاني بمدى قلة خبرتك في الحب».

«لم يعن لي ذلك العناق شيئاً».

«لا بد ان كل عناق يعني شيئاً ما. واعتقد ان الوقت حان كي

اقرن الأقوال بالأفعال. ثمة انواع متعددة وكثيرة ولكل نوع هدف مختلف».

ارتبكت اليزا واحمرت وجنتاها. لم تتوقع رد فعل كهذا من زاكاري. وضع يديه برقة على ذراعيها، فشعرت بان الابتعاد عنه كطفلة خائفة سيكون تصرفاً سخيلاً للغاية. رفعت رأسها نحوه، وانتظرت خطواته التالية.

«أولاً الواجبات... كما في يوم زواجنا».

«وهناك عناق الاصدقاء».

مرة ثانية بخفة ونعومة، لكنها شعرت بموجة بسيطة من الدفء والحرارة. لم يبد عليه انه يتوقع اي مقاومة على الاطلاق... وكان على حق في تصوره.

«وطبعاً، هناك الحنان والتمني بليلة سعيدة».

للمرة الثالثة عاود الكرة فأحست هذه المرة بضغط خفيف وعندما تركها شعرت بالندم.

«اتصور ان التالية هي من النوع الذي استخدمه بول معك... اي من شخص يحب، ولكنه مضطر لعدم اظهار حبه او الكشف عنه حتى للحبيب».

ابعد يديه عن كتفيها ووضعها على ظهرها كي يجذبها اليه، كانت فعلاً شيئاً مشابهاً لوداع بول... ولكن شعورها كان مختلفاً. ثمة مشاعر تتحرك في داخلها، ولكنها لم تكن متأكدة انها مسرورة من هذه التطورات المفاجئة. تركها لحظة، فحاولت الابتعاد عنه. لكنه أمسكها مرة اخرى ولكن برقة ونعومة، قائلاً:

«لم انت... ثمة نوع واحد بعد، ومن المؤكد انك قادرة على تحمله».

تلعثمت وهي تقول له:

«هذه... هذه سخافة!».

«مرة واحدة، لا غير... عناق الرجل للمرأة التي يحبها».

اضعف دفة صوته معظم دفاعاتها، فلم تصدر عنها اي مقاومة اطلاقاً عندما جذبها اليه ببطء ونعومة. تأملت فمه الجميل وشفثيه الجذابتين الساحرتين، فيما كان رأسه يقترب منها. رقصت احساسها ومشاعرها بلذة ومتعة ووجدت نفسها تتصرف تلقائياً للمرة الأولى. ضمها بقوة اكبر اليه. . . حاولت ان تتذكر ان عليها عدم التجاوب، وعدم الكشف له عن حقيقة حلوة ومرة في آن واحد. . . وهي انها تتمتع لأول مرة في حياتها. لم تشعر بأي اشمزاز، لم ينفر جسمها منه. ارتفعت يداها رغماً عنها وامسكتا بعنقه. . .

حدقت بوجهه ويعينيه، وشاهدت نار الغرام المشتعلة بقوة. ارتعش جسمها وتسارعت دقات قلبها. احست بخفقات قلبه، فشعرت بسرور بالغ ولذة فائقة. . . لأنه يتجاوب معها. فسألته بصوت هامس اذا انتهى، فابتسم وهز رأسه نفيًا ثم قال: «عندما يريد الرجل الحب مع امرأة، فانه يعانقها احياناً بهذه الطريقة».

الحب. . . الحب! لماذا يصر على استخدام هذه الكلمة! هناك سبب واحد لكل هذه المشاعر والأحاسيس. لم تعد بارداً ايها القلب. . . انك تحبه. وصرخ القلب بدوره: «نعم، نعم، احبه كثيراً».

لم يعد يهمها كيف كانت تنظر سابقاً باحتقار الى الحب. لم تكن تعرف ما هو الحب الحقيقي، والسعادة التي يأتي بها. تمتت اسمه بمحبة وحنان، ودفنت رأسها في سترته خجلاً وحياء من تجاوبها الضعيف والسريع مع قبلاته ولمساته.

«انك تتعلمين بسرعة. هل اعتبر هذا التجاوب مرحلياً وموقتاً فقط؟»

هزت رأسها نفيًا، فامسك بشعرها واحنى رأسها الى الوراء كي تنظر اليه. تنهد بقوة عندما شاهد نظرات الحب والوله في عينيها، وقال:

«علست عندما شاهدتك في هذه العباة الرائعة، انني اريد ضمك على هذا الشكل. لا تنظري الى اي رجل بهذه الطريقة، يا اليزا. انها تدفعه الى التفكير بامور عديدة».

«لم اكن اعرف. . . لم اكن اعرف انني سأشعر بمثل هذه السعادة».

عانقها طويلاً واخذ يضمها بقوة. . . ثم ابعد يده فجأة عن جسمها، وتوقف عن تقبيلها. احتجت بصوت ضعيف، فقال لها:

«لا تعرفين ماذا تفعلين، يا اليزا. اما ان نتوقف الآن او. . . . ترك بقية الجملة معلقة في الهواء. . . رمى الكرة اليها. . . وضع القرار بين يديها. جذبت رأسه نحوها بهدوء، وقالت له انها تعرف ذلك. رفعها بين ذراعيه، ومشى بها نحو الدرج رن جرس الهاتف، فحدق بها قليلاً.

«هل ندعه يرن؟».

ترددت لحظة ثم قالت له ان كريستين قد تكون على الطرف الأخرى، وان ثمة اشياء هامة ربما حدثت. تنهد بتأفف جعل قلبها يخفق بقوة اكبر من قبل. انزلها الى الأرض وهو يشتم الهاتف، ويتمنى لو انه نزعه من مكانه. ابتسمت بسعادة بالغة لأنه مستاء من هذا التوقف المفاجيء بقدر استيائها هي. قالت له انها هي التي سترد على الهاتف. رفعت السماعة قائلة:

«ألو».

«من فضلك، اريد ان اتحدث مع زاكاري».

توقف قلبها عن الخفقان. . . شعرت بالخجل البارد يغلفها من كل جانب. . . تذكرت ان زاكاري لم يقل لها مرة انه يحبها. كم من مرة قالت لنفسها ان الرجل يمارس الحب، ان كان يحب ام لا يجب ان تسمرت في مكانها، وتجمدت الدماء في عروقها.

«اليزا، هل من مشكلة؟ من المتكلم؟».

واغراضها. لم يعد بإمكانها البقاء معه في بيت واحد. وفجأة، دخلت كريستين وهي تقول بمرح:

«كيف حالك، يا אחتي الحبيبة؟ كيف كانت الحفلة؟ انا امضيت وقتاً عظيماً ومنتعاً للغاية مع صديقتي واهلها. اوه... الى اين انت ذاهبة؟»

«سندهب في رحلة قصيرة. ماذا فعلتما انت وماري ليلة البارحة؟»

«لا شيء يذكر الى... الى اين سندهب؟»

«اوه، ربما لرؤية قريبنا مايكل.»

تفحصت العينان الصغيرتان اليزا بدقة، ثم شاهدت حطام الكرسي والجدار الذي ارتطمت به قبل تحطمها. سألت اختها بانزعاج:

«ماذا حدث للكرسي؟ وللجدار؟»

«تحطمت الكرسي.»

«من حطمها؟ انت؟»

«عندما اجابتها اليزا نغياً، صرخت الطفلة:

«من اذن؟ زاكاري؟»

ردت عليها اليزا بكلمة واحدة فقط، واغلقت درجاً بقوة لم تكن ترغب في اظهارها.

«هذه الرحلة التي ستقوم بها... هل ستعود الى هنا عندما تنتهي منها؟»

تظاهرت بالضحك، وقالت:

«حقاً، يا كريستين! انك توجهين اسئلة عديده!»

«لن نعود الى هنا، اليس كذلك لن نعود ابداً الى هذا البيت!»

«اسمعي، يا حبيبتى! اني اجد صعوبة بالغة في شرح هذا الموضوع لك.»

لم تنتظر الصغيرة اي ايضاح او تفسير، بل خرجت بسرعة وهي

تبكي. عادت اليزا الى جمع حاجياتها، ولكنها سمعت فجأة صراخاً عالياً. ركضت الى الخارج وتطلعت نحو القاعة، فشاهدت كريستين تضرب زاكاري وترفسه صارخة:

«اكرهك! انا اكرهك! حطمت كرسي اليزا! اكرهك!»

«كريستين! توقف فوراً عن هذا التصرف!»

«ماذا قلت لهذه الطفلة، يا اليزا؟»

صرخت كريستين:

«حطمت لها كرسيها، وعلينا الآن ان نذهب. لن نعود ابداً الى

هنا. اعرف ذلك... لن نعود... ابداً... الى هنا!»

كانت تبكي بحزن وألم. قال لها انها لن تذهب الى اي مكان. حاولت الصغيرة ان تحتج، فقال لها:

«لا يهمني ابداً ما تقوله اختك. انت لن تذهبي الى اي مكان.

اخرجني الآن الى الحديقة لأنني اريد التحدث مع اليزا على انفراد.»

ذهبت كريستين دون تردد. قدم لها سيجارة، فرفضت. اعاد السيجارتين الى العلبة، وسألها بعد دخولها مكتبه:

«لماذا تريدان مغادرة هذا البيت؟»

«انه سؤال سخيف جداً.»

«لا ابداً اريد معرفة السبب.»

«لأنني لا اريد تمضية دقيقة اخرى في هذا البيت... معك!»

«سامنحك من الذهاب.»

«اذا كنت خائفاً من موضوع المبلغ المتفق عليه، فاطمئن. انه لك

منذ يوم زواجنا.»

«كنت اعرف انك سوف تشيرين هذا الموضوع.»

فتح درجاً قريباً منه واخرج كتيباً صغيراً، ورماه امامها قائلاً:

«هذا هو مبلغك بكامله. لم اسحب منه دولاراً واحداً. لم اكن

أبدأ، والحمد لله، بحاجة اليه. انا لست غنياً، ولكنني مكتف ذاتياً».

«لا افهم... لا افهم. على اي حال، فهذا الامر لا يغير شيئاً بالنسبة الى قراري. سأذهب».

«قلت لرينيه امس انني لا اريد رؤيتها ثانية بعد الآن. لم اكن في اي وقت من الاوقات متحمساً كثيراً لمقابلتها».

«يا لك من رجل غبي... احترقت جسورك وراءك!».

حاولت ان تغادر المكتب على عجل، فامسك بكتفيها وهز جسمها بعنف ظاهر. شاهدت النار في عينيه والدخان في فمه. صرخ بها بحدة فائقة:

«هل نسيت سبب زواجك مني في المقام الأول؟ انت قلت لي بنفسك ان وصية امك تنص بوضوح على اقامتك مع زوجك لمدة ستة كاملة. لا يزال امامك اكثر من ثمانية اشهر، اينها العزيرة».

«لا... لن تفعل شيئاً من هذا القبيل! اعرف انك تحبها، ولكن لتتركها بعيدة عن خلافاتنا... ارجوك! لن نخبر مارغريت، اليس كذلك؟».

تركها وسار نحو الهاتف. رفع السماعة وادار القرص مرتين، ثم قال:

«اعطني من فضلك منزل روي دنتون في اوكلاند بولاية كاليفورنيا. لا... لا، ليس لدي رقمه. شكراً سأنتظر».

حدقت به بذهول، وهي لا تصدق عينيه. هجمت عليه واخذت السماعة من يده عنوة، ثم اعادتها الى مكانها بقوة. صرخت به:

«كيف يمكنك ان تكون قاسياً الى هذه الدرجة؟ كيف يمكنك ان تقدم على هذا العسل؟».

«لأنني لا اريدك ان تذهبي، يا اليزا».

لم تعد تشك في انه يعني ما يقول. كان ذلك واضحاً تماماً في عينيه

وفي ملاحظته. سألته بصوت هامس عن السبب، فضمها اليه بقوة جعلتها تتأوه المأو... لذة. قال لها بصوت متهدج:

«لأنني غبي... لأنني بحاجة اليك. لأنني شاهدت التحفظ الثلجي يذوب ليلة امس... لأنك تحولت امس الى امرأة... امرأتي انا، يا اليزا. سأجعلك امرأتي مرة ثانية».

«ارجوك! لا تحاول اذلاي مرة اخرى! الا يكفي انك جعلتني احبك؟ هل تريد ايضاً كرامتي واحترامي لنفستي؟».

«هل تحبيني؟ حقاً؟ لا، يا حبيبي، لا اريد ان اخذ منك كرامتك. اوه، يا زوجتي الحبيبة! كنت تعتقدين انني لم اكن ارغب امس الا في الحب معك. كنت اريد ذلك طبعاً، ولكن لأنني احبك! احتاج اليك لأنني احبك!».

«ارجوك، يا زاكاري، لا تلعب معي... لا تحاول استغلالي. لماذا تزوجتني؟».

«لم اكن ارغب ابدأ في الزواج منك. تجاوزت معك تلك الليلة في نادي الفندق لأعرف الى اي مدى ستصلين بهدف استعادة اختك.

يجب ان تتذكري انني كنت اعرف مدى قساوتك مع بول. وعندما ذهبت صباح اليوم التالي لاكتشف لك حقيقة مشاعري تجاهك، شاهدتك على طبيعتك... وقررت الزواج منك. قلت لنفسني انني

سأجعلك تقعين في حبي... وتذوقين طعم الألم الذي مر به بول بسببك. لم اعرف او اتصور انني انا سأذوقه ايضاً. لا شك في انني احببتك منذ ذلك الصباح».

لم تقاومه هذه المرة عندما ضمها الى صدره، وهي تتمتم له كلمات الحب والهيام. ولكن كلماتها كانت تحتفي في عناقها الحار. وسمعا فجأة صوتاً صغيراً يسألها بتردد:

«هل سنذهب؟».

اجابتها اليزا نفيًا، وهي تنظر بغرام ووله نحو زاكاري. الا ان الرجل العاشق تركها وقال:

«ربما لبضعة ايام . . . كشهر عسل متأخر بعض الشيء» .
ثم حمل كريستين مداعباً بحبة وحنان، ورفعها بينهما حتى التصقوا
جميعاً ببعضهم، وقال:
«انا الآن عائلة واحدة» .

www.liilas.com ريماء

www.liilas.com